Vilniaus vyskupijos lietuvių katalikų BŪTIS

ir

panpolonistų išdykimas.

Lietuvių katalikų kunigų memorialas.



DIE LAGE der katholischen Litauer im Bistum Wilna

und die

Ausschreitungen des Panpolonismus.

Denkschrift des katholischen Klerus Litauens.



Vilniaus vyskupijos lietuvių katalikų

būtis

ir

panpolonistų išdykimas.

Lietuvių katalikų kunigų

memorialas.

1913.

Jagomasto spaustuvė „Lituania“, Tilžėje, Augštoji gatvė Nr. 78.

Die Lage
der katholischen Litauer im Bistum Wilna
und die
Ausschreitungen des Panpolonismus.

Denkschrift
des
katholischen Klerus Litauens.

1913.
Jagomast's Buchdruckerei „Lituania“, Tilsit, Hohe Str. 78.



PRAKALBA.

Tas raštelis aiškina prašymą, kurį Vilniaus vyskupijos 70 lietuvių kunigų yra inteikę garbiai viešpataujančiam Popežiui Pijui X.

Ne iš ingeidžio kelti vaidus savo krašte, ne iš politikos šovinizmo ir ne iš neapykantos kitos tautos katalikų ryžomes, pasirėmę tikrų-tikriausio materialo, išrodyti svetimųjų šalių katalikams savo vargingą būtį. Mes griebiamės plunksnos, norėdami ginti labai svarbių katalikybės reikalų ir kunigų garbės. Gi reikia nors kartą galutinai išvilkti eikštėn nedori darbai, klastinga politika ir nevalyvumas tos partijos, kuri Rusijoje stengiasi paversti bažnyčią tam tikru įnagiu netauro ir nesąžiningo patriotizmo, kurs kelia rietenas ir nesantarvę.

Mes nekovojame su lenkais, tečiau laikome priederme nutraukti kaukę nuo vadinamosios lenkų tautininkų demokratų partijos, kuri, tykodama paglemžti švenčiausios

Vorwort.

Vorliegende kleine Schrift gibt die Beweisstücke und den Kommentar zu einer Bittschrift, die 70 litauische, katholische Priester aus dem Bistum Wilna an den glorreich regierenden Papst Pius X gerichtet haben.

Weder Sucht nach inneren Spaltungen, noch politischer Chauvinismus oder Haß gegen ein anderes katholisches Volk ist es, was uns angetrieben hat, den Katholiken fremder Länder unsere traurige Lage auf Grund eines erdrückenden Beweismaterials zu schildern. Wir greifen zur Feder um sehr wichtige Interessen des Katholizismus und unsere priesterliche Ehre zu verteidigen. Das böse Treiben, die hinterlistige Politik und die Amoralität einer Parteigruppe, die in Rußland versucht die katholische Kirche herabzuwürdigen zum willfährigen Instrument eines intoleranten und unehrlichen Patriotismus, der nur Uneinigkeit und Streit entfachen kann, müssen endlich einmal aufgedeckt werden.

Wir bekämpfen nicht das Polentum, aber wir fühlen uns verpflichtet, der sogenannten polnischen demokratischen Nationalpartei, die mit ihren Attentaten auf die heiligsten Rechte und Freiheiten der katholischen Nicht-

kitų katalikų teisės ir laisvės, ruošia pavojų Rusijos katalikų bažnyčiai.

Taigi visai nesivaduojame lenkų neapykanta, mes tik geidžiame, katalikų vienybės solidarumo vardu, santaikoje gyventi su lenkais. Bet mes lietuvių kunigai, rodos, turime tiek-pat teisės, kaip ir lenkai, mylėti savo gimtąją šalį, auklėti savo tautą ir drauge su ja melsties ta kalba, kurios visi esame išmokę, dar kudikiai būdami ir sėdėdami ant motynos kelių. Mes nebenorime daugiau būti vien tuo etnologijos materialu, kurio lenkų nacionalistai savo tikslui prisigrūda iš kunigų ir pasaulinių savo politikos piestoje. Nebevalia lenkams, katalikybės vardu, mus tautinti ir nutautinti. Nebevalia jiems daugiau naudoties katalikų hierarchijos valdžia, kad smelktų lietuvius ir verstų juos lenkais.

Mes griebiames plunksnos kunigo garbei ginti. Panpolonizmo šalininkai savo skundais rėkte rėkia Europai, apsimetę nekaltais avinėliais, žudomais priešingos katalikybei koalicijos, kurioje dalyvaujanti visa Europa: barbarai ir nebarbarai. Šaukdamies svetimųjų šalių katalikų užuojautos, jie tuo pačiu žygiu skundžiasi ir šmeižia kitas tautas, kurios nuo kelių metašimčių yra kamuojamos lenkų feodalų bajorų ir kurios tik apkitus politikos sąlygoms ima peikėties iš apmirusiųjų. Panpolonizmo organai, kurių dauguma yra redaguojami teorijos ir praktikos ateistų, dedančių save tikraisiais katalikų bažnyčios gynėjais, koneveikia ir šmeižia lietuvių kunigus, pravardžiuodami mus šventosios bažnyčios išdavikais, įnirtusiais

polen, eine große Gefahr für die katholische Kirche in Rußland bildet, die Maske herunterzureißen.

Kein Haß also gegen das Polentum beseelt uns, wir wünschen sogar aus katholischem Solidaritätsgefühl mit den Polen in Freundschaft zu leben. Aber wir glauben als katholische Priester, ebenso gut wie die Polen, das Recht zu haben, unsere litauische Heimat zu lieben, unser litauisches Volk zu erziehen und mit ihm in der Sprache zu beten, die wir alle auf dem Schoße unserer Mütter gelernt haben. Wir wollen kein ethnologisches Rohmaterial mehr sein, das die polnischen Nationalisten aus dem Klerus und Laienstande in ihrem politischen Mörser für ihre Zwecke zerstampfen. Kein Recht haben die Polen, im Namen des Katholizismus uns unserer Nationalität zu entkleiden. Sie sollen nicht mehr fürderhin die katholische Hierarchie mißbrauchen um zwei Millionen Litauern Gewalt anzutun und sie zu zwingen, Polen zu werden.

Wir greifen zur Feder um unsere Priester-Ehre zu verteidigen. Die Anhänger des Panpolonismus erfüllen Europa mit ihrem Geschrei und stellen sich gern als die Opferlämmer einer antikatholischen Koalition hin, an der ganz Europa beteiligt sei: Barbaren und Nichtbarbaren. Mit diesem Appell an das Mitleid der ausländischen Katholiken verbinden sie aber zugleich Anklagen und Verleumdungen gegen andere katholische Völker, die seit Jahrhunderten unter der Bedrückung durch den polnischen Feudaladel leiden und nun da die politischen Verhältnisse andere geworden sind, eine nationale Wiedergeburt herbeisehnen. Die Organe des Panpolonismus, die zum großen Teil von theoretischen und praktischen Atheisten redigiert werden und sich als die geborenen Verteidiger der katholischen Kirche aufspielen, beschimpfen und verleumden uns litauische Priester als Verräter an unserer

nekaltųjų panpolonizmo avinėlių persekiotojais, rusinimo politikos vergais, antikatolicizmo šnipais, — žodžiu sakant, besąžiniais ir ištvirkusiais žmonėmis. Jie tyčiodamies ir piktai vadina mus „litvomanais“. Labiausiai gaila, kad tie nelemtosios bylos šmeižtai esti spauzdinami tokių laikraščių, kurie maža teišmano, ką reiškia jų savinamasis būdvardis „katalikas“. Net ir katalikų kunigai, kurie nestengia atsilaiduoti nuo nacionalistų kamarilės, bažnyčios gyvenime persekioja lietuvius katalikus ir jų ganytojus, užuot laidę savo vylas į lenkų tautininkų atskalą, — mariavitus. Kadangi ir pačioje krikščionybės širdyje, šventajame, amžinajame mieste tokio šmeižto yra paskleidę ar panpolonistai kunigai, kurie ten įsigyveno, ar didžioji panpolonistų melo fabrika: L, Agence polonaise de la presse, — mes esame priversti pastoti kelią, mūsų indrįsusiems priešininkams ir gerai dokumentuotais Vilniaus vyskupijos panpolonizmo ekscesų išrodymais nutremti tų niekabilių šmeižtus.

Mes lietuviai kunigai pravardžiuojami litvomanais, išdavikais ir dar kitaip, kad skelbiame žmonėms Dievo žodį ta kalba, kurios jie yra išmokę iš savo tėvų. Lenkai dedasi nelaiminga auka mums prikišamo suktumo, mūsų išdavimo ir mūsų antpuolių. Priešingai, mes šiuo kartu išrodysime, jog mus ir lietuvių tautą iš senovės baisiai spaudžia nelaboji giminietė, kuri žiūri į Rusijos katalikų bažnyčią, kaipo į „lenkų įstaigą“. Stebimės ir nieko

heiligen Kirche, als wütende Verfolger der unschuldigen Lämmlein des Panpolonismus, als politische Landsknechte der Russifikation, als Spione des Antikatholizismus, kurzum als unehrliche und verderbte Menschen. „Litwomany“ nennen sie uns ironisch und sarkastisch. Am meisten ist aber in dieser traurigen Angelegenheit der Umstand zu bedauern, daß solche Verleumdungen von Zeitungen aufgenommen werden, die auf ihr Beiwort: katholisch: sich nicht wenig einbilden. Auch katholische Priester, die sich von der nationalistischen Kamarilla nicht frei machen können, verfolgen im heiligsten Kircheninneren die katholischen Litauer und ihre Hirten, statt ihre Pfeile auf die national-polnische Sekte der Mariawiten abzuschießen. Da solche Verleumdungen auch im Herzen der Christenheit, in der heiligen, ewigen Stadt verbreitet worden sind, sei es nun durch panpolnische Priester, die dort ihren Aufenthalt genommen haben, sei es durch die große panpolnische Lügenfabrik: die Agence polnaise de la presse, sehen wir uns genötigt, der Dreistigkeit unserer Gegner einen Dämpfer aufzusetzen und ihre Verleumdungen durch eine gut dokumentierte Schilderung der Exzesse des Panpolonismus im Bistum Wilna zu widerlegen.

Wir litauische Priester werden „Litwomany“, Verräter usw. genannt, weil wir dem Volke in der Sprache predigen, die es aus unserer Väter Munde gelernt hat. Die Polen spielen sich auf als Opfer unserer angeblichen Machenschaften, unserer Angebereien und unserer Gewalt tätigkeiten. Wir werden im Gegenteil jetzt den Beweis erbringen, daß wir und unser litauisches Volk seit vielen Jahren arg bedrückt werden durch eine verbrecherische Sippe, die die heilige katholische Kirche in Rußland als eine „polnische Einrichtung“ betrachtet. Machtlos

negalime padaryti, kaip apsėstieji koneveikia mūsų katalikų bažnyčią, trukšmais trukdydami mūsų pamokslus, draskydami mūsų maldų knygas, siundydami ant mūsų minias ir mušdami moteris ir vaikus, kurie lietuviškai meldžiasi. Lietuvius sodiečius stumdo ir muša, ir, jeigu jie kartais, atsiminę savo teises, mėgina ginties, tai dažnai pajunta skaudžią priespaudą iš vyresnybės, kuriai labai moka įsiteikti panpolonizmo gaujų vadai. Nežiūrint to, mes vis delto kurstytojai ir trukšmadariai, kaip tad panpolonistai šaukia, tuo tarpu lenkai, žinoma, palieka katalikų idealo kankiniai Rusijoje!

Mes tikimes, kad tas menkas raštelis tikroje šviesoje parodys vieną tų žaizdų, kurių panpolonizmas yra pridaręs Rusijoje katalikų bažnyčiai, ir kad tuo padėsime išskloti kelio į lietuvių-lenkų santaiką. Jei norime, kad tariamasis ginčas būtų galutinai išrištas, tai reikia, jį rišant, vaduoties tikrais katalikybės principais, tautų teise, politikos tolerancija, reikia kits kitą gerbti.

Vilnius, Birželio 1 d. 1912 m.

. . . .



sehen wir zu, wie unsere katholischen Kirchen entweiht werden durch Besessene, die lärmend unsere Predigten unterbrechen, unsere Gebetbücher verbrennen, das Volk gegen uns aufwiegeln und Frauen und Kinder, die auf litauisch beten, körperlich mißhandeln. Unsere litauischen Bauern und Landarbeiter werden geschlagen und verwundet, und wenn sie sich manchmal, auf Grund ihrer litauischen und katholischen Rechte zur Wehr setzen, dann müssen sie oft schwere Repressalien erfahren von Seiten einer Regierung, die sich nur allzuleicht von den Hauptmännern der panpolnischen Banden einfangen läßt. Trotzdem sind wir immer die Aufrührer und Unruhestifter, wenn man auf die Panpolonisten hört, während die Polen selbstverständlich die Blutzeugen für das katholische Ideal in Rußland bleiben!

Wir hoffen, daß die vorliegende kleine Schrift eine der traurigen Wunden, die der Panpolonismus der katholischen Kirche in Rußland geschlagen hat, hell beleuchten wird und so dazu verhelfen wird, den Weg zu einer litauisch-polnischen Verständigung zu bahnen. Wenn die zukünftige Lösung des harten Streites von Dauer sein soll, dann muß sie sich aufbauen auf den wahren Prinzipien des Katholizismus, auf der Einhaltung des Völkerrechtes, auf politischer Toleranz und auf gegenseitiger Achtung.

Wilna, 1. Juni 1912.

. . . . . .



I skyrius.

1. Lietuvių skaičius Vilniaus, Kauno ir Seinų vyskupijose. 2. Lenkų misionieriai ir Lietuvos krikštas. 3. Pirmieji lietuviai ir lenkai Vilniaus vyskupai ir lenkinimo politika. 4. Lietuvių ir lenkų kova del bažnyčios ierarchijos vietų ir beneficijų. 5. Žemas Lietuvos religijos stovis XVI ir XVII metašimčiais ir jo priežastįs. 6. Vilniaus lenkai vyskupai ir religijos mokymas lietuvių. 7. XVIII metašimčio religijos prieštaravimai tarp lenkų ir lietuvių. 8. Lietuvos lenkinimas pirmoje XIX metašimčio pusėje ir Vilniaus universitetas.

---

1. Lietuvių yra Rusijoje apie du milijonu; jie gyvena trijose gubernijose: Kauno, Vilniaus ir Suvalkų. Veik visi katalikai, tik maža dalelė, apie 20000, yra protestantai jau nuo XVI metašimčio.

Lietuviai katalikai padalyti trimis vyskupijomis: Kauno arba Žemaičių, Seinų ir Vilniaus; jas nūnai valdo Gasparas Cirtautas, Antanas Karosas ir administratorius kun. Kazimieras Michalkevičius. Kauno vyskupija sudaryta daugiausiai iš lietuvių lenkų; ten visai nedaug tėra. Tik Kuršo gubernijoje yra kelios-dešimtįs latvių.

Seinų vyskupija susideda iš lietuvių ir lenkų, mozūrais vadinamų. Vilniaus vyskupija sudaryta iš lietuvių, gudų ir mažu-

I Kapitel.

1. Die litauische Bevölkerung in den Diözesen Wilna, Kowno und Seyni. 2. Die polnischen Missionare und die Bekehrung Litauens zum Christentum. 3. Die ersten litauischen und polnischen Bischöfe von Wilna und die Politik der Polonisierung. 4. Kämpfe der Litauer und Polen um die kirchlichen Würden und Benefizien. 5. Der religiöse Tiefstand Litauens im XVI und XVII Jahrhundert und seine Ursachen. 6. Die polnischen Bischöfe Wilnas im XVII Jahrhundert und der Religionsunterricht des litauischen Volkes. 7. Die religiösen Reibungen zwischen Polen und Litauern im XVIII Jahrhundert. 8. Der Polonismus in Litauen in der ersten Hälfte des XIX Jahrhunderts und die Universität Wilna.

---

1. Die Litauer in Rußland belaufen sich auf ungefähr zwei Millionen und verteilen sich auf drei Gouvernements: nämlich auf Kowno, Wilna und Suwalsk. Fast alle Litauer sind katholisch, nur eine kleine Minderheit, die 20,000 Seelen kaum übersteigen dürfte, ist protestantisch seit dem XVI Jahrhundert.

Die katholischen Litauer verteilen sich auf drei Bistümer: Kowno oder Samogitien, Sejni und Wilna, die zur Zeit von den Bischöfen Caspar Cyrtowt, Anton Karas und dem apostolischen Administrator Kasimir Michalkiewicz geleitet werden. Das Bistum Kowno besteht zum größten Teil aus Litauern, denn die Polen kann man dort an den Fingern abzählen. Nur im Gouvernement Kurland gibt es einige zehntausend Letten.

Im Bistum Sejni gibt es katholische Litauer und Polen aus Masovien, Masuren genannt. Das Bistum Wilna setzt sich zu-

mos lenkų, kurie daugiausia čia dvarininkai ir bajorai. To nežiūrint bažnyčios valdžia yra lenkų rankose, kurie ją sunaudoja kitoms tautoms lenkinti. Paskutiniu metu lenkininkai taip įsigalėjo, kad Vilniaus vyskupija tapo polonizmo tvirtuma, kurioje visiems nelenkams gresiama melsties tėvų kalba. Kad būtų galima geriau suprasti lenkų politikos siekimai, ne pro šalį bus truputį žvilgterėti praeitin ir trumpai išdėti, kaip krikščionybė atvyko Lietuvon ir kurio tikslo siekė tikybos skelbėjai.

2. Lietuviai tapo krikščionimis vėliau, kaip kitos Europos tautos, ir krikščionybė atėjo pas juos per lenkus. Pirmieji Lietuvos misionieriai lenkai vadavosi ypač politikos žvilgsniu. Didysis Lietuvos kunigaikštis Jogėla buvo pakrikštytas vasario 20 d. 1386 metais. Jis pažadėjo, kaip ir lenkų istorikai pasakoja, visiškai prijungti į lenkų karaliją visas savo šalis, suvienyti visas savo gėrybes ir turtus su lenkų karaliaus turtais ir, pagaliaus, sugrąžinti lenkams iš jų atimtąsias žemes. Sausio mėn. 1387 m. Jogėla grįžo Lietuvon drauge su savo žmona Jadvyga ir nutarė pakrikštydinti visus savo pavaldinius. Su karalium ir karaliene kartu vyko ir *lenkų* kunigai, kurie nemokėjo lietuvių kalbos.

Lietuvos diduomenė veikiai susiderino su lenkų kunigais. Daugelis iš tos diduomenės buvo jau krikščionįs ir priklausė rytų bažnyčios; tečiau dauguma tebebuvo stabmeldžiai, bet jau buvo girdėję apie krikščionybę. Norint juos atversti, buvo prižadėta jiems suteikti visos lenkų bajorų teisės ir privilegijos. Lenkų misionieriams buvo kiek sunkiau su minia. Jogėla lietu-. viškai inkalbinėjo savo pavaldiniams atsižadėti priprastojo stabų garbinimo ir priimti tikrąjį krikščionių mokslą iš Rymo bažnyčios, bet lenkų kunigai, nemokėdami minių kalbos, negalėjo kaip reikiant padėti kunigaikščiui versti pagonų. Todel Jogėla su Vytautu patįs ėmėsi aiškinti žmonėms Kristaus mokslą, apeigas ir maldas ir stengėsi patraukti juos į tikrąją tikybą dovanomis ir prižadais. Minių minios ėjo, moterįs buvo atskiriamos nuo vyrų,

sammen aus Litauern, Weiss-Russen und einer polnischen Minderheit, die zum größten Teil aus Großgrundbesitzern und Adligen besteht. Diesem Zustande zum Trotz liegt die kirchliche Leitung in den Händen der Polen, welche sie mißbrauchen, um die anderen Nationalitäten zu polonisieren. In letzter Zeit haben die Polen diese Polonisation so auf die Spitze getrieben, daß das Bistum Wilna zur Zwingburg des Polonismus ausgebaut wurde, in der es allen Nichtpolen verwehrt ist, in ihrer Muttersprache zu beten. Um die polnischen politischen Bestrebungen besser zu verstehen, wird es sich lohnen, einen Blick in die Vergangenheit zu tun und kurz darzutun, wie das Christentum in Litauen Fuß gefaßt hat und welche Ziele sich dabei die Glaubensprediger gesteckt haben.

2. Die Litauer erhielten das Christentum später als andere Völker Europas und zwar durch die Polen. Die ersten polnischen Missionäre Litauens waren besonders von politischen Gesichtspunkten geleitet. Jagellow Großfürst von Litauen wurde am 20 Februar 1386 getauft und versprach, wie die polnischen Geschichtschreiber selbst berichten, alle seine Länder dem Königreich Polen für immer einzuverleiben und ebenso seine Einkünfte und Schätze mit denen der Könige Polens zu vereinen und endlich die Provinzen, die er den Polen abgenommen hatte wieder herauszugeben. Im Februar 1387 kehrte Jagellow mit seiner Gemahlin Hedwig wieder heim und beschloß alle seine Untertanen dem Christentum zuzuführen. Mit dem Königspaar zog auf diese Weise der *polnische* Klerus ein, der die litauische Sprache nicht verstand.

Zwischen dem litauischen Adel und dem polnischen Klerus war ein gutes Verhältnis bald hergestellt. Viele dieser Adligen waren bereits Christen und gehörten der griechisch-morgenländischen Kirche an; andere waren noch Heiden, aber kannten bereits das Christentum. Um sie zum Übertritt zu bewegen, versprach man ihnen sie aller Vorrechte und Privilegien des polnischen Adels teilhaftig zu machen. Bei dem Volke stieß die polnische Missionsarbeit auf etwas mehr Schwierigkeiten. Jagellow ermahnte zwar seine Untertanen in ihrer Muttersprache dem väterlichen Götzendienst zu entsagen und das wahre Christentum der römischen Kirche anzunehmen, aber der polnische Klerus war wegen seiner Unkenntnis der Volkssprache nicht imstande den Fürsten bei seinem Bekehrungswerk gebührend zu unter-



visi buvo šlakstomi krikšto vandeniu ir kiekvienai kuopai buvo duodamas atskiras vardas.

Kai tokiuo būdu buvo pakrikštyta Lietuva, lenkai paskyrė jai iš savo tarpo vyskupą. Andrius Vasilius (1388—1398) — toks buvo jo vardas — veikiai išsiuntinėjo misionierius į tolimiausius Lietuvos kraštus, kad skelbtų evangeliją. Kadangi tie tikybos skelbėjai nemokėjo žmonių kalbos ir nesirupino jos išmokti, tai ir negalėjo išaiškinti jiems senosios ir naujosios tikybos skirtumų ir krikščionybės prakilnumo. Todel ir lietuviai tik vadinosi krikščionimis, bet garbino ir toliau savo stabus. Del tos priežasties dar XVI metašimčio pradžioje rasdavos Lietuvoje pagonų.

Iš to, kas pasakyta, aišku, kad lenkų kunigai iš-pat pradžios nenorėjo prisitaikinti į vietos reikalavimus. Jie nesimokė žmonių kalbos ir nesekė paveizdo tų apaštalų, kurie uoliai, kaip katalikų dvasia reikalauja, skelbė tikybą tarp kitų tautų. Jie tenkinosi vienu paviršutiniu formalizmu. Antrasis Vilniaus vyskupas Jokūbas Plichta (1398—1407) buvo dar lietuvių kilties, bet abu jo impėdiniu jau lenkai: Mikalojus Barkovskis iš Gorskovsko (1408—1414) ir Petras Kystinas (1414—1421). Tokiuo tad būdu Lietuvos bažnyčia dar pačioje savo jaunumėje ingijo aiškiai lenkiškų žymių. Kunigai dirbo daugiau politikos, nei bažnyčios idealams, būtent rūpinosi išplatinti daugiau polonizmą, ne evangeliją. Todel jie ir neišmoko žmonių kalbos ir kišė jiems lenkų kalbą.

3. Taigi nėra ko stebėties, kad ketvirtasis Vilniaus vyskupas, Trakų Motiejus (1421—1453) turėjo įsakyti savo kunigams išmokti žmonių kalbos ir lietuviškai skelbti jiems Dievo žodį. Jis net nenorėdavo šventinti klierikų, nenorėjusių išmokti žmonių kalbos. Tečiau tas vyskupo rūpesnis niekais nuėjo, nes lenkai kunigai buvo

stützen. Jagellow und Witold übernahmen darum selbst die Aufgabe dem Volke die christliche Lehre und deren heilige Gebräuche und Gebete zu erklären und versuchten alsdann es mit Geschenken und Zugeständnissen zu ihrem Glauben herüberzuziehen. Der apostolische Fürst ließ große Menschenmassen herbeiströmen, trennte die Frauen von den Männern, besprengte alle mit Weihwasser und gab jeder Gruppe einen eigenen Namen.

Nachdem auf diese Weise die Bekehrung vollzogen worden war, ernannten die Polen einen der ihrigen zum Bischof. Andreas Wasillo (1388—1398) — so hieß er — schickte bald Missionäre in die entlegensten Teile des Landes um das Evangelium zu predigen. Da jedoch diese Glaubensboten die Volkssprache nicht verstanden und zu bequem waren um sie zu erlernen, vermochten sie nicht dem Volke den Unterschied zwischen der neuen und der alten Religion sowie die Vorzüge des Christentums klar zu machen. Die Litauer waren darum nur Christen dem Namen nach und fuhren fort ihre Götzen weiter anzubeten. So kam es, daß es noch Heiden im Anfang des XVI Jahrhunderts in Litauen gab.

Aus dem Gesagten erhellt, daß der polnische Klerus von Anfang an sich den örtlichen Bedürfnissen nicht anpassen wollte. Er erlernte nicht die Volkssprache und ahmte auch nicht den Glaubenseifer und katholischen Geist anderer Glaubensboten bei anderen Völkern nach. Er begnügte sich daher mit einem rein äußerlichen Formalismus. Der zweite Bischof von Wilna Jakob Plichta (1398—1407) war zwar litauischer Herkunft aber seine beiden Nachfolger waren wieder Polen: Nikolaus Barkowsky von Gorzkowska (1408—1414) und Peter von Kystin (1414—1421). So erhielt die litauische Kirche bereits in ihrer Wiege einen ausgesprochen polnischen Charakter. Der Klerus arbeitete weit mehr für politische Ideale als für religiöse, nämlich die Ausbreitung des Polonismus statt des Evangeliums. Darum erlernte er auch nicht die Volkssprache, sondern bediente sich nur des Polnischen.

3. Auffallend ist es daher nicht, daß der fünfte Bischof von Wilna Matthäus Troki (1421—1453) seinem Klerus vorschreiben mußte die Volkssprache zu erlernen und dem Volke in der *litauischen* Muttersprache das Wort Gottes zu verkünden. Er pflegte sogar den Klerikern, die die Volkssprache nicht erlernen

užsispyrę ir toliau naudoties savo pašaukimu politikos propagandai. To jų darbavimosi buvo žinoma, toks galas, kad žmonės ėmė nekęsti kunigų. Taip tad vyskupas Adalbertas Tabor'as (1492—1507) turėjo siekties Rymo, kad jam ir jo kunigams leistų *apsiginklavus keliauti* po vyskupiją. Tokiuo būdu vyskupai ir kunigai virto iš sielos ganytojų kareiviais, kad galėtų atsiginti nuo savo avelių.[1])

Vyskupas Jonas iš Lietuvos kunigaikščių (1519—1536) pranešė dar ir savo pranokėją parinkimu priemonių lenkų bylai tvirtinti. Jis 1526 metais nusprendė pirmajame sinode, kurs buvo sušauktas Vilniuje, kad parapijos mokyklose evangelija ir šv. Povilo raštai būtų aiškinama lenkiškai ir lietuviškai. Taip spraudėsi lenkų kalba į lietuvių mokyklas.

Tečiau pamatę, jogei lenkų kunigai stengiasi praplatinti lenkybę, lietuviai taip-pat suskato ginti savo tėvų kalbą nuo svetimosios kalbos brovimosi ir įsivyravimo. Pavyzdžiui, Lietuvos didžiūnai, statydami bažnyčias, reikalavo, kad ten būtų lietuviškos pamaldos ir lietuviški pamokslai. Taip antai Alitaus Zabžezinskis (1524), duodamas pinigų bažnyčiai pastatyti, reikalavo, kad tos bažnyčios klebonui būtų paskirtas toks vikaras, kurs mokėtų lietuviškai.[2]) Toliau, karalius Zigmuntas, lietuvių reikalaujamas, 1520 metais įsakė, kad naujai pastatytosios Žiežmarių bažnyčios kunigai lietuviškai sakytų pamokslus.[3]) Tas pats valdovas įsakė, kad Eišiškių parapijoje būtų du kunigu, ir kad iš jų viens mokėtų lietuviškai.

Netikęs buvo tuomet religijos stovis visuomenėje, kadangi kunigai buvo nuskurdusios dvasios ir pasinėrę politikos intrigose. Vyskupas Jonas, lankydamas savo dvarus Šiaulių apylinkėje, suti-

---

[1]) Polscy apostolowie Litwy. Vilnius 1911, p. 6—11.

[2]) »Polscy apostolowie Litwy.« Vilnius 1911, p. 6—11.

[3]) Voldemaras: »Natzionalnaia borba v. velikom kniajestvie litovskom.« Peterburgas 1910, p. 8—9.

wollten, die Weihen vorzuenthalten. Seine Bemühungen waren leider vergeblich, weil der polnische Klerus sein Amt zu politischer Propaganda durchaus weiter mißbrauchen wollte. Der »Erfolg« dieses Wirkens war natürlich die Feindseligkeit des Volkes gegen die Geistlichkeit. So mußte der Bischof Adalbert Tabor (1492 bis 1507) für sich und seinen Klerus in Rom um die Erlaubnis einkommen innerhalb der Diözese *bewaffnet einherzugehen* So wurden Bischöfe und Priester statt zu Hirten zu Soldaten um sich gegen ihre Herde zu schützen.[1])

Bischof Johannes aus der litauischen Herzogsfamilie (1519 bis 1536) übertraf noch seinen Vorgänger in der Wahl der Mittel um den Polen die Vorherrschaft zu sichern. Er bestimmte nämlich im Jahre 1526 auf der ersten Synode, die in Wilna gehalten wurde, daß in den Pfarrschulen das Evangelium und die Briefe des h. Paulus auf polnisch und litauisch erklärt würden So drang das Polnische in die litauischen Schulen ein.

Sobald jedoch die Litauer einsahen, daß der polnische Klerus seine Sprache zu verbreiten suchte, suchten auch sie ihre Muttersprache gegen das Vordringen und Überhandnehmen des fremden Idioms zu schützen. Wenn z. B. die litauischen Großen Kirchen bauten, bestanden sie darauf, daß in ihnen auf litauisch gepredigt und gebetet wurde. Um nur ein Beispiel anzuführen, stellte Zabrzczineski von Olita (1524) als er die zum Bau einer Kirche erforderlichen Gelder hergab, die Bedingung, daß neben dem Rektor dieser Kirche ein Kaplan angestellt werden müsse der des Litauischen mächtig sei.[2]) Ferner verordnete Sigismund auf Drängen der Litauer im Jahre 1520, daß die Priester an der neuen Kirche von Zyzmory auf litauisch predigen sollten[3]). Derselbe Herrscher bestimmte, daß in der Pfarrei von Ejszysky zwei Priester amtieren sollten, von denen der eine die litauische Sprache beherrschen sollte.

Trostlos war damals die religiöse Lage des Volkes infolge der geistlichen Trägheit des Klerus, der ganz in politischen Intrigen aufging. Als Bischof Johannes seine Güter in der Nähe

---

[1]) Polscy apostolowie Litwy. Wilna 1911 s. 6—11,

[2]) »Polscy apostolwie Litwy,« Wilna, 1911, s. 6—11.

[3]) Voldemar: »Natzionalnaia borba v velikom kniajestvie litovskom« Pietroburgo, 1910, s. 8—9.

kęs, kaip sako lenkų istorikas A. Brückner'is *(Starożytna Litwa)*. tokių lietuvių, kurie ne tik *Tėve mūsų* nemokėję, bet dar tebegarbinę savo stabus ir palaikę šventosios ugnies kultą. Tai buvo jau praslinkus dviem šimtam metų nuo Lietuvos krikšto!

4. Lietuvos statutas gynė svetimtaučiams užiminėti vyriausybės vietas Lietuvoje. Nežiūrint to, lenkai kaip galėdami visur sprauste spraudės. Taip antai lenkas Bernardas Maciejovski's, Lucko vyskupas, skverbės užimti Vilniaus vyskupo sostą, kai lietuvis Jurgis Radvila (1581—1591), Vilniaus vyskupas pargrįžo Krokuvon. Kadangi Maciejovski's geruoju gyveno su karalium Zigmuntu, tai jam lengva buvo iškaulyti iš Klemenso VIII sutikimas. Bet Vilniaus kapitula, kaip lenkas prelatas Cezaris Bohužas sako, nenorėjusi pripažinti to paskyrimo ir apreiškė, kad tai esą priešinga Didžiosios Lietuvos kunigaikštijos privilegijoms, kurios tik lietuviams teleidžia būti bažnyčios ir valstybės vyresniaisiais, ypač tais, kuriems suteikiamos senatorių teisės. Veltui stengėsi nuncijus perkalbėti atkaklius lietuvius. Kapitula atsakė, jogei nuncijus elgiąsis ne Apaštalinio Sosto įsakymais ir jogei jis nepranešąs Šv. Tėvui, kaip ištikrųjų esą. Vilniaus kapitula neturinti drąsos savo nepatriotišku pasielgimu sukelti ant savęs kitų luomų neapykantos ir paniekos. Gimę ir išaugę Didžiojoje Lietuvos kunigaikštijoje, turėdami visas laisves ir teises, kurias lenkų valdovai esą prisiekę išlaikyti, kapitulos nariai niekaip negalį jų atsižadėti ir tokiuo atsižadėjimu užsipelnyti sunkų atsakymą[1]). Ir vis delto Bernardas Maciejovski's vedės daug metų (1591—1600) Vilniaus vyskupu, nors kapitula jo nepripažino. *„Diu ex utraque parte disceptabatur, donec Maciejowsky litibus aggravatus juribus suis secesserit“.*[1])

5. Liūdną katalikybės būtį Lietuvoje XVI metašimčio pabaigoje patvirtina kanoninkas Mikalojus Daukša savo lenkiškoje

---

[1]) »Opisanije rukopisnago otdielėnija pub. vilenskoi biblioteki.« I, 72 p.

von Szawle besuchte, traf er, wie uns der polnische Historiker A. Brückner *(Starozytna Litwa)* erzählt, auf Litauer die nicht einmal das *Vater Unser* kannten, sondern ihre Götzen weiter anbeteten und sogar dem Kultus des heiligen Feuers nachgingen. Trotzdem waren zwei Jahrhunderte seit der Bekehrung Litauens dahingegangen!

4. Die Gesetze Litauens untersagten den Fremden jedwede Ausübung öffentlicher Ämter. Trotzdem versuchten die Polen mit allen möglichen Mitteln sich überall einzunisten. So versuchte der Pole Bernhard Maciejowsky Bischof von Luck, als der Litauer Georg Radziwil (1581—1591) sich vom Bischofsitz Wilna nach Krakau zurückgezogen hatte, sich dieses Bistumssitzes zu bemächtigen. Da er mit Sigismund sehr gut stand, war es ihm ein Leichtes hierzu auch die Zustimmung Clemens VIII zu erhalten. Aber das Kapitel von Wilna, wie der polnische Prälat Cäsar Bohuß berichtet, weigerte sich diese Ernennung anzuerkennen und erklärte, daß sie gegen die Privilegien des Großherzogtums Litauen verstoße, denen gemäß die geistlichen und weltlichen Würden, besonders diejenigen die Senatorenrang erteilen, und an Litauer vergeben werden sollten. Vergebens versuchte der Nuntius die Litauer von ihrem Standpunkt abzubringen. Das Kapitel antwortete, »daß der Nuntius sich nicht nach den Verordnungen des apostolischen Stuhles richte und die Dinge dem heiligen Vater nicht nach ihrer wirklichen Lage darstelle. Das Kapitel von Wilna könne nicht durch eine unpatriotische Haltung den Haß und die Verachtung der anderen Bürgerklassen auf sich laden. Geboren und aufgewachsen im Großherzogtum Litauen, im Besitze aller Freiheiten und Rechte, die die polnischen Herrscher zu wahren geschworen hatten, könnten die Mitglieder des Kapitels unmöglich darauf Verzicht leisten und die folgenschwere Verantwortung eines solchen Verzichtes auf sich nehmen.[1]) Trotzdem spielte sich Bernhard Maciejowsky lange Jahre (1591—1600) als Bischof von Wilna auf, aber das Kapitel erkannte ihn nicht an. *Diu ex utraque parte disceptabatur, donec Maciejowsky litibus aggravatus juribus suis cesserit.*[1])

5. Die traurige Lage des Katholizismus in Litauen am Ende des XVI Jahrhunderts wird uns bestätigt durch den Kanonikus

---

[1]) »Opisanie rukopisnago otdieleniia p. vilehnskoi biblioteki.« s. 72.

prakalboje į lietuvišką *„Postilla Catholicka"* vertimą (Vilnius, 1599). Pati didžioji tos liūdnosios būties nelaimė, anot jo, tai ta, kad kunigijos diduomenė ir lenkininkai iš bajorų tarpo niekiną lietuvių ir sprauste spraudžią lenkų kalbą. Bet verčiau jo paties pasiklausykime: »Man skaudu ir aš peikiu, tuos, kurie apleido, paniekino lietuvių kalbą ir beveik jos atsižadėjo. O Viešpatie, kad mes kada susiprastume ir išsivaduotume iš to paklydimo. Ar gi mes nematome, kaip daugelyje vietų Didžiosios mūsų Kunigaikštijos žmonės žūna, neišmanydami tikybos ir dūšios išganymo reikalų, kaip daugelis ligšiol tebegyvena susmegę tamsybėje, didžiose nuodėmėse ir pagonų prietaruose? Ar gi mes negirdime, kaip daugelis miršta piktai, nekrikščioniškai gyvenę ir kaip eina amžinojon pražutin? Visa tai dedas del to, kad apleido tėvų kalbą, kad paniekino gimtąją bylą. Ir kaip gi supras ir permanys prastuomenė amžinąją tiesą, jei tas, kurs turi mokyti, arba tos kalbos nemoka arba ja biaurisi!«

Kai popežius VIII Klemensas patyrė tą nelaimingąjį stovį, tai nusiuntė Vilniun legatą Aleksandrą Komuliejų. Jis šiais žodžiais piešia 1595 m. ano meto padėjimą: »Bekeliaudamas per Vilniaus vyskupiją, kuri man buvo VIII Klemenso įsakyta aplankyti, aš radau daugybę bažnyčių be kunigų. Iš kitų bažnyčių, kuriose pildo paslaugas lenkai kunigai, nėra naudos nei religijai nei visuomenei, kadangi sielos ganytojai nemoka žmonių kalbos. Visiškai nėra kas pamoko žmones religijos ir jie retai tevaikščioja sakramentų. Todel jie gyvena, kaip gyvuliai, neišmanydami tikybos tiesų, ir visai neturėdami tikros nuovokos apie Dievą. Daugelis miršta visai nekrikštyti.« Norėdamas atitaisyti tą piktenybę, Komuliejus, III Zigmuntui sutikus, įsakė, kad kas metai būtų skiriama iš Vilniaus vyskupijos išdo po 10000 auksinių laikyti Vilniaus seminarijoje jauniems lietuviams, nuo 15 ligi 20. Tapę kunigais tie jaunieji žmonės turėjo aprūpinti visuomenės dvasios reikalus. Daugiau jis įsakė, kad Vilniaus seminarijon būtų imami tik jauni

Nikolaus Daukßa in seiner polnischen Vorrede zur litauischen Übersetzung der *Postilla Catholicka* (Wilna 1599). Die Hauptursache dieser traurigen Lage ist nach ihm in der Verachtung der litauischen Sprache durch den hohen Klerus und die Polonisatoren aus dem Laientum zu suchen sowie in der Aufzwingung des Polnischen. Doch hören wir ihn selbst: »Ich bedauere und tadle die Geringschätzung und die Abneigung gegen unsere heimatliche litauische Sprache. Sorge der Himmel dafür, daß dieser Skandal aufhört und daß seine Urheber in sich gehen. Sieht man denn nicht, daß innerhalb unseres Landes an vielen Orten die Seelen verloren gehen aus Unwissenheit über die wichtigsten und notwendigsten Glaubensartikel? Das Volk siecht dahin in der Finsternis und im Tod der Sünde sowie im heidnischen Aberglauben. Und woher kommen diese Übel? Einzig und allein von der Mißachtung unserer Volkssprache von der Abneigung gegen unsere Muttersprache. Wie könnten auch nur die Leute aus dem Volke die ewigen Wahrheiten kennen lernen, wenn die berufenen Lehrer ihre Sprache nicht nur ignorieren, sondern sie geradezu mißachten?«

Als Papst Clemens VIII von diesen traurigen Zuständen Kunde erhielt, sandte er Alexander Komuleo als Legaten nach Wilna. In seinen Aufzeichungen schildert dieser die 1595 vorgefundene Lage mit folgenden Worten: »Auf meiner Visitationsreise durch das Bistum Wilna, die ich auf Geheiß Clemens VIII unternommen habe; habe ich eine große Zahl von Kirchen ohne Geistliche gefunden. Die anderen Kirchen, die von polnischen Priestern bedient werden, nützen weder der Religion noch dem Volke, weil die Seelenhirten die Volkssprache nicht kennen. Das Volk ist allen Religionsunterrichtes baar und geht selten zu den Sakramenten. Es lebt daher, Tieren gleich, in den Tag hinein ohne Kenntnis der Glaubenswahrheiten, ja überhaupt ohne einen richtigen Begriff von Gott zu haben. Viele sterben ohne heilige Taufe.« Um solchem Übel zu steuern, verordnete Komuleus mit der Zustimmung Sigismund III, daß jährlich 10,000 Gulden aus den Einkünften des Bistums Wilna dazu bestimmt werden sollten 15 bis 20 junge Litauer im Seminar von Wilna auszuhalten. Nach ihrer Priesterweihe sollten diese jungen Leute in der Volksseelsorge aufgehen. Ferner bestimmte er, daß im Wilnaer Seminar nur junge Zöglinge aus dem Bistum Aufnahme finden sollten und setzte ein

mokiniai iš tos-pat vyskupijos, ir įsteigė 3000 auksinių stipendiją jauniems lietuviams mokyti.[1])

6. Taigi lenkinimo darbų pradžia Lietuvoje yra gana sena. Veltui stengės vyskupas Benediktas Vaina (1600—1615) atitaisyti savo pranokėjų paklaidas ir pagerinti kunigų auklėjimą. Jam nepavyko apsaugoti bažnyčios nuo lenkininkų intakos. Jis liepė kunigams naudoties *Catechismus Canisii vel Ledesmae lithuanice translatus* ir *Catechismus Bellarmini polonice*. Liaudį, privalančią mokslo, jis vadina *rudem populum* ir įsako savo kunigams: *ut cum indefessa diligentia in concionibus populo rudi doctrinam christianam vulgari corum lingua inculcent.*[2]) Pagaliaus liepia jis, kad šalia lenkų būtų vartojama ir lietuvių kalba. Ir lenkų kalba Vainai yra tik *lingua vulgaris*, kaip tat galima matyti iš tų žodžių: *Vel in vulgari conciones Patris Jacobi Vuieci vel Petri Skargae* (abu minimieji pamokslininkai rašė vien lenkiškai).

Vyskupas Aleksandras Sapiega (1667—1671) nurodo Vilniaus Synodo aktuose *Decretum de matrimonio ex latino polonico idiomate redditum* ir *Compendium Bullae Caenae Domini,* lenkiškai verstą, kad lengviau būtų suprasti. Ir vis delto jis reikalauja, kad kunigai mokėtų lietuviškai: *„Ad instantiam tam venerabilis capituli, quam etiam totius cleri nostri dioecesani decernimus et statuimus non posse abhinc obtinere quaevis beneficia ecclesiastica in dioecesi nostra vilnensi alienigenos presbyteros, quos parvum vel certe nullum emolumentum ob imperitiam linguae lituanicae vel polonicae, Ecclesiae adferre manifestum est“*. Tų synodų aktuose visuomet pažymima lietuvių kalba greta lenkų.

Iš to, kas ligšiol pasakyta, matyti yra, jogei XVIII metašimtyje daugelis kunigų buvo atėję iškitur Lietuvon ir tykojo čia, pasaulio gėrybių ištroškę, bažnyčios beneficijų. Tai matydamas vyskupas Aleksandras Kotovičius (1685—1686) Vilniaus synode 1685 m. šiaip išsitarė: *„Multi in hac dioecesi ad talia beneficia*

---

[1]) Balinski: »Dawna Akademja Wilenska.« Peterburge 1862, p. 440—445.

[2]) »Constituciones synodorum dioecesis Vilnensis diversis temporibus celebratarum jussu D. Abrhami Woyna, episcopi vilnensio editae.« Vilnius, 1633.

Stipendium von 3000 Goldgulden fest zur Erziehung von jungen Litauern[1]).

6. Die Polonisationsbestrebungen sind also in Litauen recht alt. Vergeblich suchte Bischof Benedikt Wojna (1600—1615) die Fehler seiner Vorgänger wieder gut zu machen und die Bildung des Klerus zu heben. Es gelang ihm nicht den Mißbrauch des Polnischen bei allen kirchlichen Gelegenheiten zu beseitigen. Er empfahl dem Klerus den *Catechismus Canisii vel Ledesmae lithuanice translatus, und den Catechmus Bellarmini polonice.* Das unterweisungsbedürftige Volk nennt er »rudem populun« und schreibt seinen Priestern vor: *ut cum indefessa diligentia in concionibus populo rudi doctrinam christianam vulgari corum lingua inculcent.*[2]) Endlich bestimmt er, daß im Gebrauch das Polnische mit dem Litauischen abwechseln müsse. Auch das Polnische ist für Wojna nur eine *lingua vulgaris,* wie man aus seiner folgenden Äußerung schließen muß: *vel in vulgari conciones Patris Jacobi Vuieci vel Petri Skargae* (bei Predigen haben sich nur des Polnischen bedient).

Bischof Alexander Sapieha (1667—1671) macht in den Akten der Synode von Wilna 1669 aufmerksam auf das *Decretum de matrimonio ex latino polonico idiomate redditum und auf das Compendium Bullae Caenae Domini* das zur leichteren Handhabung ins Polnische üdersetzt sei. Trotzdem verlangt er von seinem Klerus daß er des Litauischen mächtig sei: »*Ad instantiam tam venerabilis capituli, quam etiam totius cleri nostri dioecesani decernimus et statuimus non posse abhinc obtinere quaevis beneficia ecclesiastica in dioecesi nostra vilnensi alienigenos presbyteros, quos parvum vel certe nullum emolumentum ob imperitiam linguae lituanicae vel polonicae, Ecclesiae adferre manifestum est*«. In den Akten dieser Synode figuriert das Litauische immer neben dem Polnischen.

Aus dem bisher Gesagten erhellt, daß im XVII Jahrhundert viele Priester nach Litauen einwanderten und dort auf Grund interessierter Fürsprache geistliche Benefizien erhaschten. Mit Bezug auf diesen Zustand drückt sich auf der Synode von Wilna im Jahre 1685 Bischof Alexander Kotowicz (1685—1686)

---

[1]) Balinski: »Dawna Akademja Wilenska. Pietrobürgo, 1862, s. 442—445«.

[2]) »Constitutiones synodorum dioecesis Vilnensis diversis temporibus celebratarum jussu D. Abrhami Woyna, episcopi vilnensis editae.« Vilna, 1633.

promoti extranei indebite panem lithuanicum comedunt, ipsis Lithuanis presbyteris in sua patria famelicis existentibus." Todel minimasis synodas nusprendė, kad toliau bažnyčios beneficijos būtų davinėjamos tik *lietuviams.*[1])

Tečiau tų vyskupo nutarimų niekas nepaisė. Polonizmas vis smarkiau ir smarkiau spraudės bažnyčion ir nebegalima buvo jo atsikratyti. Vyskupas Konstantinas Kazimieras Bžostovski's (1687—1722) įsakė kunigams lotyniškai, ne lenkiškai dalijant Komuniją melsties tariant žodžius: *Corpus domini* ir tt.; bet *Domine non sum dignus* liepė kalbėti lenkiškai.[2]) Tas pats vyskupas išleido savo kunigams aplinkraštį, kuriame jis sako: „*Parochis pagorum serio injungimus, ut diebus festivis ante missae celebrationem, recitent in publico populi conventu, et alta voce ad majorem ipsius populi instructionem, vulgari idiomate symbolum fidei, orationem dominicam, salutationem angelicam, decalogi et Ecclesiae praecepta ita clare et distincte, ut ipse populus possit singulla facillime repetere.*[3]) Kitoje vietoje klausia jis: *An recitetur cum populo vernacula lingua oratio dominica? . . Salutatio Angelica? . . Symbolum, praecepta Decalogi et Ecclesiae.*[4])

Bažnyčios pranešimai buvo skelbiami betgi lenkų kalba. Kai vasario mėnesį 1718 m. buvo vainikuojamas stebūklingasis Trakų Dievo Motynos paveikslas, pamokslai buvo pasakyti lenkiškai ir lietuviškai. Priešingai, vasario mėnesį 1717 m. per vyskupų konferenciją Vilniaus katedroje ir per kryžiaus kelių paminėjimą, su ta konferencija sujungta, buvo pagiedota giesmė, kuri ir dabar tebegiedama: *Gaude, Mater Poloniae!*

7. XVIII metašimčiu Vilniaus vyskupijos sostą užima lenkai vyskupai. Mirus vyskupui Motiejui Ancutai (1722—1723) buvo išrinktas vyskupas II Augusto mylimasis, lenkas Petras Pancercynski's (1724—1729). Po jo galvos Chelmo vyskupas, lenkas

---

[1]) »Acta, constitutiones et decreta synodi dioecesis vilnensis praesidente D. Alexandro Kotowicz episcopo vilnensi.« Vilnius, 1685, p. 8.

[2]) »Epistola pastoralis« Vilna, 1710, p. 18.

[3]) »Ibd.,« c. VI.

[4]) »Decreta et sanctiones.« Vilnius, 1717, p. 16.

wie folgt aus: »*Multi in hac dioecesi ad talia beneficia promoti extranei indebite panem lithuanicum comedunt, ipsis Lithuanis presbyteris in sua patria famelicis existentibus*«. Darum bestimmte die genannte Synode, daß in Zukunft geistliche Benefizien nur an geborene Litauer vergeben werden sollten.[1])

Diese bischöflichen Bestimmungen wurden aber leider Gottes nicht beachtet. Der Polonismus klammerte sich immer fester an die Kirche an und war nicht mehr davon loszumachen. Bischof Constantin Casimir Brzostowski (1687—1722) befahl dem Klerus bei der Kommunionausteilung auf lateinisch und nicht auf polnisch die Worte Corpus Domini u. s. w. zu sprechen aber das Domine non sum dignus auf polnisch zu beten.[2]) Derselbe Bischof richtete an seinen Klerus ein Hirtenschreiben in dem er sagt: »*Parochis pagorum serio injungimus, ut diebus festivis ante missae celebrationem, recitent in publico populi conventu, et alta voce ad majorem ipsius populi instructionem, vulgari idiomate symbolum fidei, orationem dominicam, salutationem angelicam, decalogi et Ecclesiae praecepta ita clare et distincte, ut ipse populus possit singulla facillime repetere.*[3])« Anderswo fragt er: »*An recitetur cum populo vernacula lingua oratio dominica? . . Salutatio Angelica? . . . Symbolum, praecepta Decalogi et Ecclesiae.*[4])

Trotzdem erfolgten die kirchlichen Ankündigungen auf polnisch. Als jedoch im Februar 1718 das wundertätige Bild der Mutter Gottes von Troki gekrönt wurde, fanden die Predigten auf polnisch und auf litauisch statt. Im Februar 1717 hatte man dagegen gelegentlich einer Bischofskonferenz in der Kathedrale von Wilna und einer damit verbundenen Kreuzwegandacht das bekannte Lied gesungen das heute noch erklingt: *Gaude mater Poloniae!*

7. Im XVIII Jahrhundert sitzen *polnische* Bischöfe auf dem Wilnaer Bischofsstuhl. Nach dem Tode des Bischofs Mathias Ancuta (1722—1723) wurde ein Günstling August II zum Bischof gewählt nämlich der Pole Petrus Pancerynski (1724—1729). Nach

---

[1]) »Acta, constitutiones et decreta synodi dioecesis vilnenis, praesidente D. Alexandro Kotowicz episcopo vilnensi.« Vilna, 1685, p. 8.

[2]) »Epistola pastoralis« Vilna, 1710, p. 18.

[3]) »Ibd.,« c. VI.

[4]) »Decreta et sanctiones.« Vilna, 1717, p. 16.

Šaniauski's norėjo patapti jo inpėdiniu, bet šiuo kartu kapitula atsiminė savo senovės privilegijas ir stengėsi jomis pasinaudoti.[1]) Tokiuo būdu atsisėdo Vilniaus vyskupų sostan lietuvis Mykolas Jonas Zienkovičius (1730—1731).

Kadangi lenkai tuomiel tykojo lietuvių tautybės, tai lietuviai kiek galėdami vis labiau ir labiau spyrėsi lenkininkų siekimams. Lenkų kunigas Vodzinski's 1752 metais mėgino gauti Vilniuje kanonikatą, bet kapitula paprašė vyskupo pranešti Lietuvos kancleriui, kad įstatai neleidžia dalyti lenkams Lietuvoje nei vietų nei garbingų vardų.[2]) 1753 metais kreipėsi į Rymą lietuvis kunigas Lopacinski's, prašydamas pasiliuosavusios Vilniaus kapituloje kanoniko vietos, kurią pirma turėjo Juozapas Dominikas Puzyna, nesenai mirusis Lyvų žemės vyskupas. Tos vietos rūpinosi ir lenkų kunigas Bronikovski's. Tečiau šv. Sostas pritarė pirmajam: »kadangi Lietuvos įstatymai piliečio ir kunigo pagarbos vietas teskiria vien lietuviams.«[3]) Todel lietuvis kunigas Lopacinki's ir laimėja tą kovą.

Kaip jo pranokėjai, taip ir vyskupas Zienkovičius patarė savo kunigams[4]) *ut in ecclesia dicant cum populo Pater Noster, Ave Maria, Credo etc. vernacula lingua.* Kas čia per kalba ta *lingua vernacula?* Kaip tat augščiau esame pažymėję, žodžiai *lingua vulgaris* reiškia tiek-pat lenkų, kiek ir lietuvių kalbą. Taigi labai galimas daiktas yra, kad žodžiai *lingua vernacula* ta-pat reiškia, nors 1744 metų aštuntame *konstitucijų* skyriuje, *De sacramento matrimonii,* reikalaujama, kad paslaugas pildąs kunigas kalbėtų lenkiškai. Mat lig to laiko vis dar buvo lietuviškai tebesakomi pamokslai. Pavyzdžiui, šv. Jono bažnyčioje Vilniuje: ir mes žinome, jogei tie pamokslai buvo mėgiami. Štai kelios tos bažnyčios lietuvių pamokslininkų pavardės: Mykolas Gerulskis (1724—1726), Jonas Buivydas (1726—1727), Stanislovas Končevski's (1727—1728),

---

[1]) »Opisanie rukopisn.« etc. I, p. 132.
[2]) »Ibid.,« p. 132.
[3]) »Ibid.,« s. 133.
[4]) »Constitutiones synodi dioecesanae vilnensis« a. 1744, Vilnius, 1744 c. I.

dessen Tod suchte der Bischof von Chelm, der Pole Szaniawski, sein Nachfolger zu werden aber diesmal besann sich das Kapitel wieder auf seine alten Privilegien und machte sie geltend.[1]. So bestieg der Litauer Michael Johann Zienskowicz (1730—1731) den Wilnaer Bischofsstuhl.

Überhaupt wurden damals, angesichts der wiederholten Attentate auf ihre Nationalität, die Litauer immer mehr angespornt, sich der gewaltsamen Polonisierung zu widersetzen. Im Jahre 1752 versuchte ein polnischer Geistlicher Namens Vodzinski ein Kanonikat in Wilna zu erhalten, aber das Kapitel bat den Bischof dem Reichskanzler mitzuteilen, daß die litauischen Gesetze die Vergebung von Stellen und Würden an Polen verbieten.[2]) Im Jahre 1753 wandte sich der litauische Geistliche Lopazinski nach Rom um die durch den Tod von Mgr. Joseph Dominicus Puzyna Bischofs von Livland erledigte Domherrenstelle im Wilnaer Kapitel zu erhalten. Um dieselbe Stelle bewarb sich auch ein polnischer Priester Bronikowski. Der heilige Stuhl willfahrte jedoch dem erstgenannten »weil gemäß den litauischen Gesetzen die bürgerlichen und geistlichen Würden in Litauen ausschließlich den Litauern zustehen«.[3]) Darum ging der Geistliche Lopazinski aus diesem Kampfe als Sieger hervor.

Gleich seinen Vorgängern empfahl Bischof Zienkowicz seinem Klerus[4]) *ut in ecclesia dicant cum populo Pater Noster, Ave Maria, Credo etc. vernacula lingua.* Was ist hier unter *vernacula lingua* zu verstehen? Wie wir bereits oben angedeutet haben bezeichnet der Ausdruck lingua vulgaris sowohl das Polnische wie das Litauische. Es liegt also nahe anzunehmen, daß der Ausdruck *lingua vernacula* dieselbe Bedeutung hat, obschon in Sektion VIII der *Konstitutionen* von 1744 *De sacramento matrimonii* gefordert wird, daß der amtierende Geistliche polnisch sprechen soll. Denn auf litauisch wurde bis zu dieser Zeit immer noch gepredigt. So z. B. in der Johanneskirche zu Wilna, und wir wissen, daß diese Prediger besonders honoriert wurden. Es mögen hier die Namen einiger litauischen Prediger an dieser Kirche an-

---

[1]) »Opisanie rukopisn.« etc. I, s. 132,

[2]) »Ibid.,« s. 132.

[3]) »Ibid.,« s. 133.

[4]) »Constitutiones synodi dioecesanae vilnensis« a. 1744, Vilna, 1744, c. I.

Jonas Šolovski's (1728—1729), Jurgis Furčevičius (1729—1733), Hilarius Burnevičius (1733—1736) ir Ignas Ostrovski's. Po to nebebuvo girdėti lietuvių pamokslininkų Vilniuje, ir galima spėti, jogei nuo 1737 metų ta žmonių kalba visai buvo išnykusi iš bažnyčių ir tik 1901 metais, po didelės kovos, ji vel suskambėjo pirmą kartą Mikalojaus bažnyčioje.

Vyskupas Ignas Jokūbas kunigaikštis Masalski's liepos 16 d. 1787 metais įsakė, kad seimo metu lenkiškai melstųsi visose bažnyčiose ir kad lenkiškai giedotų psalmę: *Deus noster refugium*. Tas paprotis dalimi užsiliko ir ligšiol. Tas pats vyskupas 1771 metais leido išspauzdinti Simono Jakštavičiaus raštą: *Spasabas nabaženstwu ant garbės ir szlowes Apweyzdeima P. Diewa.*

Dovidas Pilchowski's, Vilniaus vyskupas ir administratorius (1795—1796) išleido gegužės 10 d. 1795 m. savo klierui aplinkraštį, kuriame jis labai ragina sakyti pamokslus žmonių kalba. Tik neaišku, katrą kalbą turėjo galvoje vyskupas.

Vyskupai, kurie paveldėjo jo valdžią, be abejo buvo tikri lietuviai, bet gaila, kad jie jutosi esą lenkai ir elgėsi kaip tikri lenkai. Užuot krikščioniškai auklėję visuomenę, jie vis labiau ir labiau ją lenkino.

Lietuvių kalba persekiojama ir visai išvaroma iš bažnyčios, nelaiminga tauta, nebtekusi dvasios rūpintojų, kurie mokėtų jos kalbą, kenčia religijos skurdą ir, neišmanydama pačių svarbiųjų tikybos dalykų, gyvena, kaip kūdikis, prietarais.

8. Jonas Nepomukas Korvin-Kosakovski's (1796—1808) įsteigė Vilniuje lenkišką vyskupijos spaustuvę ir berte užbėrė lenkiškais spauzdiniais visą vyskupiją. Liepos 1 d. 1800 m. jis išsiuntinėjo kunigams raštą, kuriame yra labai indomus jo pasakymas: »Jei mes patįs nebūtume prityrę, tai vargiai tikėtume, kad toje šalyje, kurioje krikščionybe prasidėjo prieš šešius metašimčius, gyvena tokių žmonių, kurie neišmano pačių svarbiųjų tikybos dalykų ir kurie paprastai vartojamąja kalba nemoka nei skaityti nei rašyti.« Taigi, kad yskiau išnaikintų lietuvių kalbą ir pakeistų ją, tarytum

geführt werden: Michael Gerulski (1724—1726), Johann Buiwid (1726—1727), Stanislaus Konczewski (1727—1728), Johannes Szolowski (1728—1729), Georg Furczewicz (1729—1733), Hilarius Burnewicz (1733—1736) und Ignatius Ostrowski (1736—1737). Nach dieser Zeit werden keine litauischen Prediger in Wilna mehr aufgeführt, und man kann annehmen, daß mit 1737 diese Sprache des Volkes fast ganz aus den Kirchen schwand um erst 1901 nach heißem Kampfe zum ersten Male wieder in der Nikolauskirche zu erklingen.

Am 16 Juli 1787 verordnete Bischof Ignaz Jakob aus der fürstlichen Familie Masalski, daß während der Reichsversammlung in allen Kirchen polnisch gebetet würde und der Psalm: *Deus noster refugium* auf polnisch gesungen würde. Diese Gewohnheit besteht zum Teil heute noch. Im Jahre 1771 erlaubte derselbe Bischof den Druck der Schrift von Simeon Iakßtowicz: *Spasabas nabazenstwu ant garbes ir szlowes apweyzdeima R. Diewa*

Mgr. David Pilchowski, Bischof und Administrator von Wilna (1795—1796) richtete am 10. Mai 1795 einen Hirtenbrief an seinen Klerus in welchem er ihm sehr die Predigt in der Volkssprache ans Herz legt. Es ist aber nicht zu ersehen, welche Volkssprache der Bischof gemeint hat.

Die Bischöfe, die ihm nachfolgten waren zweifellos Litauer von Geburt, aber leider fühlten und handelten sie ganz als Polen. Statt ihr Volk christlich zu erziehen, polonisierten sie es immer mehr und mehr.

Das Litauische wird verfolgt und verschwindet aus den Kirchen und das arme Volk, ohne Seelsorger, die seine Sprache verstünden, siecht in religiöser Beziehung dahin und fröhnt, aus Unwissenheit der wichtigsten Glaubensartikel, einem kindischen Aberglauben.

8. Mgr. Johann Nepomuk Korwin-Kossakowski (1796 bis 1808) errichtet in Wilna eine polnische Diözesan-Druckerei und überschwemmt das ganze Bistum mit polnischen Schriften. Am 1 Juni 1800 richtete er an den Klerus ein Schreiben in dem der sehr beachtenswerte Satz vorkommt: »Wenn wir nicht selbst Zeuge gewesen wären, würde man es kaum für möglich halten, daß in einem Lande in das das Christentum vor sechs Jahrhunderten seinen Einzug gehalten hat, noch Gläubige leben, die die wichtigsten Glaubensartikel ignorieren und in der gewöhnlich

„paprastai vartojamąja", jis spauzdina lenkiškas knygas *(Elementarz y Nauki obyczaiowe)* ir liepia jas įvesti visose parapijų mokyklose. Viename rugpiūčio 6 d. 1800 m. aplinkraštyje vyskupijos spaustuvės prižiūrėtojas Josafatas Mirski's dejuoja, kad lenkiškosios knygos gulinčios sandėlyje neparduotos, ir prašo gerbiamųjų dekanų, kad prisiimtų iš jo bent po kiek egzempliorių savo mokykloms. Vyskupas Kosakovski's rūpinasi pakelti visuomenės švietimą ir įsako, kad parapijų mokyklose būtų mokoma katechizmo, skaityti, rašyti, skaičiuoti, moralės ir tt., tečiau to mokslo pamatas turi būti ne lietuvių, bet lenkų kalba. Tas pats vyskupas leidžia dvarininkams patiems pasiieškoti kunigų savo sodžiams ir tie dvarininkai niekuo tiek nesirūpina, kiek lenkų gabenimu Vilniaus vyskupijon, kurie būtent skelbia lenkybę, nestengdami visuomenės kalba aiškinti evangelijos.[1])

Vienas iš Kosakovskio impėdinių, vyskupijos valdytojas Gasparas Kazimieras Kolonna Cieciševski's (1826—1827), per savo vizitaciją davė kunigams šių klausimų: Kuria kalba sakomi pamokslai; ar žmonės supranta tą kalbą; ar rūpinasi kunigai patenkinti sielos reikalavimus tikinčiųjų, kurie vartoja kitą kalbą, kaip kunigas; kuria kalba eina išpažinties tie žmonės?[2]) Gaila, kad nežinome tų atsakymų, kuriuos jis gavo į savo klausimus. Šiaip ar taip tas klausinėjimas nieko nepadėjo lietuviams. Bažnyčios ir mokyklos lenkinimas dar padidėjo. Jam talkon atėjo ir Vilniaus universitetas, kuris buvo kunigų įsteigtas. Vienas iš jo rektorių Hieronimas Strzemien-Stroinovski's įlipo Vilniaus vyskupų sostan (1808—1815). Ligi 1812 metų lekcijos buvo laikomos lotyniškai, bet ilgainiui lenkų kalba vis labiau spraudėsi ir paga-

---

[1]) »Polscy apostolowie Litwy,« Vilna, 1911, p. 18.
[2]) »Wizyta jeneralna diecezyi wilenskiej« (1828), Vilna, 1823, p. 16, 23.

gesprochenen Sprache weder lesen noch schreiben können.« Um daher das Litauische noch sicherer auszurotten und durch die vorgeblich »gewöhnlich gesprochene Sprache« zu ersetzen, druckt er polnische Bücher *(Elementarz y Nauky obyczaiowa)* und befiehlt deren Einführung in allen Pfarrschulen. In einem Zirkular vom 6 August 1800 klagt der Leiter der Diözesandruckerei Josaphat Mirski, daß die polnischen Bücher unverkauft in den Lagerräumen liegen bleiben und bittet die Herren Dekane ihm einige Exemplare für ihre Schulen abzunehmen. Bischof Kassakowski sucht das intellektuelle Niveau des Volkes zu heben und ordnet an, daß in den Pfarrschulen Katechismus, Lesen, Schreiben, Rechnen, Moral u. s. w. gelehrt werde, aber das Vehikel dieses Unterrichtes soll nicht das Litauische, sondern nur das Polnische sein. Ferner gestattet derselbe Bischof den Großgrundbesitzern die Geistlichen für ihre Dörfer selbst auszusuchen und diese haben nichts Eiligeres zu tun, als Polen ins Bistum kommen zu lassen, die zwar Propaganda für den Polonismus machen aber außer stand sind das Evangelium in der Volkssprache zu verkündigen.[1])

Einer der Nachfolger von Mgr. Kossakowski, der Bistumsverweser Mgr. Casper Casimir Colonna Cieciszewski (1826—27), stellte bei seiner Pastoral-Visitation dem Klerus folgende Fragen: In welcher Sprache wird gepredigt; Versteht das Volk diese Sprache; Kümmert sich der Klerus um die Seelenbedürfnisse jener Gläubigen die eine andere Sprache als der Geistliche reden; Erhalten diese Gläubige auch eine religiöse Unterweisung; In welcher Sprache beichten diese Leute?[2]) Wir kennen leider die Antworten nicht, die der Bischof auf seine Fragen erhalten hat. Die Untersuchung fruchtete jedenfalls den Litauern nichts. Die Polonisierung durch Kirche und Schule nahm sogar zu. Einen beträchtlichen Anteil daran hatte die Universität Wilna, die vom Klerus begründet worden war. Einer ihrer Rektoren Hieronymus Strzemien Stroinowski bestieg den Wilnaer Bischofsstuhl (1808 bis 1815). Bis 1812 geschahen die Vorlesungen in lateinischer Sprache, aber allmählig sickerte das Polnische immer mehr durch

---

[1]) »Ploscy apostolowie Litwy,« Vilna, 1911, s. 18.

[2]) »Wizyta jeneralna diecezyi wilenskiej« (1828), Vilna, 1823, s. 16, 23.

liaus prieš ją panaikinant visi profesoriai buvo lenkai; universitetas tapo lenkų nacionalizmo šviesos židinys.

Kaip kunigija, taip ir universitetas rūpinosi daugiau politika; lietuvių kultūra pakelti jam visai nerūpėjo. Tik vienintėlė lietuviška knyga, Niezabitovskio „*Bitės*“ buvo jo išleista (1823).

Universiteto priežiūroje buvo daugelis vidurinių mokyklų, pristeigtų po visą kraštą, kuriose mokėsi vieni bajorai. Kartais būdavo leidžiama jose mokyties ir valstiečių vaikams, bet jie negalėdavo gauti mokslo liudijimo, jei nebuvo paliuosuoti iš baudžiavos. Be to, juos vertė pakeisti savo pavardės: *prisisegti lenkišką galūnę arba tiesiog prisiimti svetimą kitos giminės lenkišką pavardę*. Tokiu būdu kuo-ne visi anos gadynės kunigai buvo svetimomis, lenkiškomis pavardėmis, kad tuo paslėptų savo lietuvio-valstiečio kiltį. Lietuvių sodiečiai vilko baudžiavos jungą, kęsdami skurdą ir gludėdami tamsybėje.

Ir uždarius Vilniaus universitetą 1832 m. nepagerėjo lietuvių ir gudų katalikų būtis. Kunigai ir bajorai žiūrėjo į lietuvius, tik kaipo į lenkų valdinius.

---

und vor der Aufhebung waren alle Professoren Polen und die Universität galt als intellektueller Herd des polnischen Nationalismus.

Gleich dem Klerus entfaltete die Universität mehr eine politische Tätigkeit und kümmerte sich um die Entwicklung der litauischen Kultur nicht. Nur ein einziges litauisches Buch: Die Bienen: von Nezabitowski (1823) wurde von ihr veröffentlicht.

Der Universität unterstanden viele Mittelschulen, die hier und dort im Lande verstreut waren und ausschließlich vom Adel besucht wurden. Manchmal wurden zwar Bauernsöhne darin aufgenommen, aber sie durften kein Diplom erhalten, wenn sie nicht vorher von der Leibeigenschaft befreit worden waren. Ferner wurden sie gezwungen, ihren Familiennamen dadurch umzuändern, *daß sie ihm eine polnische Endung gaben oder sie mußten sich einfach einen anderen polnischen Geschlechtsnamen anschaffen*. Fast alle Priester der damaligen Zeit nahmen einen anderen polnischen Namen an um damit ihre bäurisch-litauische Herkunft zu verdecken. Das litauische Landvolk schmachtete weiter in der Leibeigenschaft, in Elend und Unwissenheit.

Auch nach der Schließung der Wilnaer Universität im Jahre 1832 besserte sich die Lage der Litauer und der katholischen Weiß-Russen nicht. Klerus und Adel betrachteten nämlich Litauen ausschließlich als polnisches Lehen.

II skyrius.

1. Žilinskio ir vyskupo Krasinskio lenkinimo politika — 2. Vilniaus gubernijos tautų statistika (1863) ir lietuvių kalbos nykimas. — 3. Uždraudimas lietuviams spauzdinti knygas lotynų raidėmis ir nelemta jo sekmė lietuvių rašto atgimimui — 4. Aleksandras Burba ir jo pastanga įvesti lietuvių kalbą katalikų bažnyčioje — 5 Pirmasis Vilniaus vyskupijos vyresnybės nusileidimas. — 6 Tautų sąrašas Vilniaus gubernijoje (1897) — 7. To sąrašo ydos ir jų priežastis. — 8. Lietuvių prašymai ir vyskupų atsakymai. — 9. Kaip nevienoda laimė lietuvių ir lenkų kryžiaus — 10 Vilniaus vyskupijos vyresnybė persekioja lietuvių kunigus. —

---

1. Pirmoje XIX metašimčio pusėje lietuvių kalba buvo labai didelėje paniekoje. Spalių mėnesį 1855 m. vyskupas Venslavas Žilinskis (1846—1859) išsiuntinėjo savo kunigams lenkišką raštą, kuriame įsakė, kad advento metu perskaitytų ir išaiškintų žmonėms IX Pijaus bullą apie nekaltąjį šv. Panelės prasidėjimą. Rugpiūčio 14 d. 1849 m. tas pats vyskupijos viršininkas iškilmingai pašventė Nedzingių bažnyčią, kurią pastatydino generolas Žilinskis, jo brolis. Ta proga kunigas Adomas Stanislovas Krasinskis *lenkiškai* pasakė žmonėms pamokslą, kuriuo ragino melsties už

Kapitel II.

1. Die Polonisierungspolitik der Bischöfe Zylinski und Krasinski. — 2. Die Statistik der Nationalitäten im Gouvernement Wilna (1863) und der Niedergang der verfolgten litauischen Sprache — 3. Das Verbot der litauischen Bücher in lateinischen Lettern und seine schlimmen Folgen für das literarische Erwachen Litauens. — 4. Alexander Burba und seine Kämpfe für die Einführung des Litauischen in die katholischen Kirchen. — 5. Die ersten Zugeständnisse der Wilnaer Kurie. — 6. Volkszählung im Gouvernement Wilna (1897) — 7. Lükken in dieser Volkszählung und ihre Ursachen — 8 Litauische Bittschriften und bischöfliche Antworten. — 9. Verschiedenes Schicksal eines litauischen und polnischen Kreuzes. — 10. Verfolgungen der bischöflichen Kurie von Wilna gegen die litauischen Geistlichen. —

---

1. Im Verlauf der ersten Hälfte des XIX Jahrhunderts war die litauische Sprache sehr mißachtet worden. Im Oktober 1855 richtete Mgr. Wenzeslaus Zylinski (1846—1859) ein *polnisches* Rundschreiben an seinen Klerus, in dem er ihn ermahnte dem Volke während der Adventszeit die Bulle Pius IX über die unbefleckte Empfängnis vorzulesen und zu erklären. Am 14. August 1849 hatte derselbe Oberhirt die Kirche von Niedzingi, die der General Zylinski sein Bruder erbaut hatte, feierlich eingeweiht. Bei dieser Gelegenheit hatte der Geistliche Adam Stanislaus Krasinski dem Volke eine *polnische* Predigt gehalten, in der er es aufforderte für die freigebigen und wohltätigen Mitglieder der Familie Zylinski zu beten. Da die genannte Pfarrei durchaus

dosnią ir geradarę Žylinskių giminę. Ta parapija grynai lietuviška, taigi to pamokslo kalba žmonėms buvo visai nesuprantama.

Krasinskis nemokėjo lietuviškai ir vis delto buvo klebonu Giedraičiuose, lietuvių parapijoje.

Įšvęstas vyskupu (1859—1883), jis įniko uoliai skleisti lenkybę ir pirmą ganytojo laišką tik lenkiškai parašė, tarytum būtų patapęs vienų lenkų vyskupijos viršininku.[1]) Tame laiške jis kalba apie bažnyčią, kaipo mūsų dvasios tėvynę, išskaito šventuosius, kilusius iš visuomenės tarpo, skatina kunigus permanyti savo mokytojų misiją ir nukreipti savo rūpesnius į dūšių ganymą ir neužmiršti, jogei kunigas esąs visuomenei, o ne visuomenė kunigui. Gražųs žodžiai, tik gaila, kad jie nesutiko su paskesniaisiais darbais!

Kadangi jis nemokėjo lietuvių kalbos, tai negalėjo tikrai suprasti nei žmonių religijos reikmenės nei jų bažnyčios prievolių ir prie to vien rūpinosi visokiomis priemonėmis, tiesa ir netiesa, inkinkyti ganomąsias aveles polonizmo jungan.

Ištikimas tos politikos šalininkas buvo ir jo impėdinis, Petras Žilinskis, kurs 1883 m. valdė Vilniaus vyskupiją, neturėdamas iš šv. Sosto tam tikro sutikimo.

2. Nors ištisius metašimčius lietuviai buvo per prievartą lenkinami, tečiau ligšiol jų užsiliko nemaža penkiose Vilniaus gubernijos apskrityse. Trakų apskrityje lietuvių yra 80 % gyventojų; daugiau kaip 30 % Vilniaus ir Švenčionių apskrityse, daugiau kaip 20 % Lydos ir Ašmenos apskrityse. Tik Vileikos ir Dysnos apskrityse nebėra lietuvių. Dar ir Gardino gubernijoje, kuri priklauso Vilniaus vyskupijos, randasi lietuvių Gardino ir Slonimo apskrityse. Apie 1860 metus Vilniaus gubernijoje buvo išviso gyventojų 847,095; jie skyrėsi tautomis šiaip: lietuvių 46 %, gudų 29,4 %, lenkų 12,30 %, žydų 8 %, rusų 2,30 %, totorių

---

[1]) »List pasterski z powodu installacji na biskupstwo wilenski« Vilnius 1859.

litauisch ist, predigte man dem Volke in einer Sprache, die es nicht verstand.

Krasinski verstand das Litauische nicht aber trotzdem war er Pfarrer in. Giedrojcia einer kernlitauischen Gemeinde.

Als dieser Mann zum Bischof geweiht worden war (1859 bis 1883), machte er energisch polnische Propaganda und schrieb auch seinen ersten Hirtenbrief nur auf polnisch als sei er Oberhirte einer rein polnischen Diözese geworden.[1]) In diesem Schreiben spricht er von der Kirche als unserer Seelenheimat, zählt die Heiligen auf, die aus dem Volke hervorgegangen sind, ermahnt den Klerus sich seiner hehren Mission bewußt zu sein und seine Bemühungen auf das Seelenheil zu richten und nicht zu vergessen, daß der Geistliche des Volkes wegen da ist und nicht das Volk des Geistlichen wegen. Schöne Worte, die sich aber leider nicht mit den darauffolgenden Taten zusammenreimen lassen!

Da er des Litauischen nicht mächtig war, konnte er sich von der religiösen Lage des Volkes und seinen kirchlichen Bedürfnissen keinen rechten Begriff machen und suchte zudem nur mit allen Mitteln, den erlaubten und unerlaubten, seine Herde unter das Joch des Polonismus zu spannen.

Ein treuer Befolger dieser Politik war auch sein Nachfolger Peter Zylinski, der 1883 das Bistum Wilna ohne die erforderliche Delegation durch den h. Stuhl verwaltete.

2. Trotz der Jahrhunderte langen gewaltsamen Polonisation in Litauen, sind die Litauer zu dieser Zeit noch zahlreich in fünf Distrikten des Gouvernements Wilna. Im Distrikt Troki bilden sie 80 % der Bevölkerung; mehr als 30 % in den Distrikten von Wilna und Swienciany, mehr als 20 % in den Distrikten von Lida und Oszmiana. Nur die Distrikte Wileika und Dzisna haben keine Litauer mehr. Jedoch auch im Gouvernement Grodno, das zum Bistum Wilna gehört, finden sich Litauer in den Distrikten von Grodno und Slonim. Um 1860 herum zählte das Bistum Wilna 847,095 Seelen, die sich auf folgende Nationalitäten verteilten: Litauer 46 %, Weißrussen 29,4 %, Polen 12,30 %, Juden 8 %, Russen 2,3 %, Tartaren 0,2 %, Karaimen 0,06 % andere Nationalitäten

---

[1]) List pasterski z powodu installai na biskupstwo wilenskie Wilna 1859

0,2 %, karaimų 0,06 %, kitų tautų 1,74 %.[1]) Todel teisingai vyskupijos katalikai laikė kaip ir svetimais savo dvasiškių vyresniuosius, kurie nepaisė lietuvių kalbos ir tik lenkiškai temokėjo bei kalbėjo ir kurie aklai laikėsi viso, kas tik buvo lenkiška.[2]) Šiaip jau kunigai, iš-pat jaunumės sulenkinti mokyklos, sekė pavyzdį iš viršaus, bodėjosi tėvų kalba ir manė nusidėsią padoriems papročiams, jei kasdieniame gyvenime šnekėsią su žmonėmis lietuviškai, — tie kunigai net bijojo, kad »prastuomenės« kalba neišduotų jų »žemosios« kilties. Ir láykai lenkė galvas tamp prietarui. Visi stengės laužydami liežuvius lenkiškai repelioti ir tik tie, kurie visai nemokėjo, tylėjo susičiaupę. Jei pradedamojoj mokykloje kuris vaikas netyčia lietuviškai išsižosdavo, tai mokytojas nubausdavo jį, užkabinęs ant kaklo lentą, vadinama »metelingą«, tariant »nota linguae«. Ta pabauda buvo labai dažnai vartojama, kad būtų žymu, jog taip pabaustasis vaikas lenkiškai blogai kalba.

3. Lietuvių kultūrai pakilti labai pakenkė griovo Muravjovo įsakymas, kurs 1864 metais užgrėsė spauzdinti lietuviams savo raštus lotynų raidėmis. Pirmoji lietuvių knyga, lotynų raidėmis spauzdinta, buvo katechismas (1547). Tečiau dar 1533 metais buvo viena knyga keturiomis kalbomis išspauzdinta, tarp jų buvo ir lietuviškoji. Tas Muravjovo užgrėsimas tik geriau išėjo lenkininkams, nes tuomet lenkai kunigai dar labiau spyrėsi, kad lietuviai pirktųsi lenkiškas maldų knygas ir lenkiškai mokytųsi katechismo. Nelaimingoji visuomenė tokiuo būdu atmintinai mokėsi lenkiškų poterių ir kalbėjo juos, visai neišmanydama jų reikšmės.

Vyskupas Karolis Hrynevecki's (1883—1890) visai nebesišilė lietuvių reikalais. Jo lenkišku supratimu lenkai ir lietuviai tai ta pati tauta, pasak jo, visi lietuviai kalbą lenkiškai, taigi jis ir ne-

---

[1]) D'Erkert, »Atlas ethnographique des provinces habitées en totalité ou en partie par des Polonais,« Peterburgas, 1863.

[2]) Koreva, »Materialy dlia geografii i statistiki Rossii.« Peterburgas, 1861 m., p. 304—321.

1,74%.[1]) Mit Recht wurde darum der hohe Klerus, der das Litauische ignorierte und nur das Polnische sprach und verstand und an allem was polnisch war zäh festhielt, von den Katholiken der Diözese als *fremd* empfunden.[2]) Der niedere Klerus von Kindesbeinen an durch die Schule polonisiert, suchte das Beispiel von oben nachzuahmen, mißachtete die Muttersprache und glaubte gegen gute Lebensart zu verstoßen, wenn er sich ihrer im Umgang mit dem Volke bedient hätte, ja er fürchtete sogar, daß man daran seine niedere Herkunft erkannt hätte. Auch die Laien huldigten diesem Vorurteil. Jeder suchte schlecht und recht polnisch zu redebrechen und diejenigen, die es garnicht konnten, hielten den Mund. Wenn in den Elementarschulen zufällig ein Kind sich ein litauisches Wort entschlüpfen ließ, dann bestrafte es der Lehrer indem er ihm einen Holzknüppel um den Hals hing, den man „metelingua" nannte, wohl von „nota linguae" herrührend. Diese Strafe wurde viel und oft verhängt, um darzutun, daß das davon betroffene Kind nicht gut polnisch sprechen könne.

3. Der Entwicklung der litauischen Kultur schadete sehr der Erlass des Grafen Murawiew, wodurch 1864 alle litauischen Drucke mit lateinischen Lettern verboten wurden. Seit Jahrhunderten bedienten sich die Litauer des lateinischen Alphabetes. Das erste litauische Buch, das mit lateinischen Buchstaben gedruckt wurde, war ein Katechismus (1547). Doch bereits 1533 war ein Buch in vier Sprachen gedruckt worden, unter denen auch das Litauische figuriert. Dieses willkürliche Verbot Murawiews kam dem Polonismus zu Gute, denn jetzt bestand der polnische Klerus mehr als je darauf, daß die Litauer sich polnische Gebetbücher anschafften und den Katechismus auf polnisch lernten. Das arme Volk lernte auf diese Weise die polnischen Gebetsformeln auswendig und leierte sie her ohne deren Sinn zu erfassen.

Bischof Karl Hryniewicki (1883—1890) kümmerte sich gar nicht um die Lage der Litauer. Seiner polnischen Auffassung nach, waren Polen und Litauer *eine* Rasse, alle Litauer sprechen

---

[1]) D'Erkert »Atlas ethnographique des provinces habitées en totalité ou en partie par des Polonais,« Pietroburgo, 1863.

[2]) Korev, »Materialy dlia geografii i statistiki Rossii,« Pietroburgo, 1861 s. 304—321.

norėjo pripažinti kalbų skirtumo. Net tik Vilniuje, bet visoje vyskupijoje pridurtinės pamaldos buvo laikomos lenkų kalba ir žmonės palengvėle ėmė manyti, jogei jų gimtoji tėvų kalba nederanti bažnyčioje. Vien Lotynų ir lenkų kalba įsiviešpatavo.

4. Laimė, kad XIX metašimčiu radosi keli lietuviai kunigai, kurie gebėjo suderinti katalikų bažnyčios garbę su savo tautos meile. 1882 metais kunigas Aleksandras Burba, tik įsišventęs, buvo tuojau nusiųstas vikaru Žaslių parapijon. Parapijos klebonas buvo lenkas, kurs visai nemokėjo lietuvių kalbos. Tais pačiais metais rudenį kunigas Burba kalėdodamas lankė parapijos sodžius; jis pamatė, jogei beveik visi katalikai kalbėjo lietuviškai ir nemokėjo lenkiškai. Įsitikines, kad sodiečiai kalbėjo lenkiškus poterius, visai jų nesuprasdami, kun. Burba ėmė jiems lietuviškai sakyti pamokslą ir lietuviškai mokyti juos poterių. Tas jo sumanymas kuo-geriausiai pavyko. Pulkais ėmė grūsties sodiečiai gretimųjų parapijų Žaslių bažnyčion. Netrukus ten pradėjo bažnyčioje ir giedoti lietuviškai. Tas Burbos apaštalavimas nepatiko nei lenkams kunigams nei lenkams dvarininkams, ir abeji prašė vyskupijos vyresnybės, kad vėl ištremtų lietuvių kalbą iš bažnyčios. Burba buvo nukeltas kiton parapijon, kur turėjo tiek nemalonumų ir tiek buvo persekiojamas, kad pagaliaus turėjo išsigabenti Amerikon; ten daug pasidarbavęs tarp lietuvių ir pasimirė.

Spausdami lietuvius rusai ir lenkai turėjo ypatingą tikslą. Uždraudę lietuviams spauzdinties knygas lotynų raidėmis, rusai norėjo juos surusinti. Lenkai tuo tarpu mokėjo, kaip jau mes esame minėję, sunaudoti tą vandenį savo malūnui ir spraudė lietuviams vietoje lietuviškų lenkiškas maldų knygas.

5. Tik 1890 metais, kai vyskupijos valdžia pateko kunigui Ludivikui Zdanavičiui, buvo leista vartoti lietuvių kalba Žaslių

ja polnisch, meinte er und einen Sprachenunterschied wollte er demgemäß auch nicht zugeben. Nicht nur in Wilna, sondern im ganzen Bistum fanden die Volksandachten auf polnisch statt und das Volk gewöhnte sich allmählich an den Gedanken, daß seine Muttersprache keinerlei Heimatrecht mehr in den Kirchen habe. Latein und Polnisch teilten sich in die Herrschaft.

4. Zum Glück erstanden in Litauen im XIX Jahrhundert einige litauische Priester, die es verstanden die Ehrfurcht vor der katholischen Kirche mit der Liebe zum eigenen Volke zu verbinden. Im Jahre 1882 wurde der hochwürdige Alexander Burba gleich nach seiner Ordination als Vikar in die Pfarrei Zosle geschickt. Der Pfarrei stand ein polnischer Pfarrer vor, der nicht einmal das Dasein einer litauischen Sprache kannte. Als Burba im Herbste des genannten Jahres alle Dörfer der Pfarrei visitierte, stellte sich heraus, daß fast alle Katholiken litauisch sprachen und das Polnische nicht verstanden. Da Burba sich vergewissert hatte, daß die Landleute die polnischen Gebete nur mechanisch hersagten, ohne sie zu verstehen, fing er an ihnen auf litauisch zu predigen und auf litauisch mit ihnen zu beten. Großartig war der Erfolg dieses Beginnens. Aus den benachbarten Pfarreien strömten in hellen Scharen die Landleute in der Kirche von Zosle zusammen. Bald fing man dort auch an auf litauisch in der Kirche zu singen. Weder dem polnischen Klerus noch den polnischen Gutsherren gefiel dieses Apostolat Burba's, und beide wurden bei der bischöflichen Kurie vorstellig, damit die litauische Sprache wieder aus der Kirche verschwände. Burba wurde auf eine andere Pfarrei versetzt, wo er dermaßen mit Unannehmlichkeiten und Verfolgungen gequält wurde, daß er schließlich nach Amerika auswanderte, wo er nach einem segensreichen Wirken unter seinen Litauern gestorben ist.

Russen und Polen verfolgten verschiedene Zwecke in ihrem Bestreben den Lituanismus zu unterdrücken. Das russische Verbot, litauische Bücher mit lateinischen Lettern zu drucken, sollte die Litauer zu Russen machen. Die Polen verstanden es jedoch, wie wir bereits erwähnt haben, damit Wasser auf ihre Mühle zu bringen und die litauischen Gebetbücher durch polnische zu ersetzen.

5. Erst im Jahre 1890 als Mgr. Ludwig Zdanowicz das Bistum Wilna verwaltete, erlaubte die Diözesanleitung den Ge-

parapijoje sekmadieniais ir šventadieniais. Tais pačiais metais buvo liauta lietuviams kunigams lietuviškai mokyti katechizmo. Pamažėle ėmė atgyti lietuvių kalba, dėkui rūpesniui tokių kunigų, kurie nebesigėdė savo tėvų kalbos ir suprato visuomenės teises ir prievoles.

1890 metais Vilniaus vyskupu tapo Antanas Pranys Audzevičius, kurs valdė vyskupiją ligi 1895 metų. Jis buvo lietuvių valstiečių kilties iš Kauno gubernijos. Kad ir išėjęs lenkų mokyklą ir išaugęs lenkų tradicijose, bet vis delto turėjo daug užuojautos lietuviams, nors apsuptas lenkų tarpo ne ką tegalėjo padaryti lietuvybei. Jam valdant vyskupiją buvo įvesti lietuviški pamokslai Ratnyčioje, Joniškyje ir kitose parapijose, kur lenkininkų agitatoriai nebuvo dar visai įsivyravę. Del tos priežasties lenkai bajorai nemėgo vyskupo Audzevičiaus, nemėgo ypač del to, kad jis lygus buvo visiems, diduomenei ir mažuomenei.

6. Viešąja vyriausybės 1897 metų statistika Vilniaus gubernijos[1]) gyventojai tautybe šiaip skyrėsi:

---

[1]) »Pervaia vseobščaia perepis naselenija rossijskoi imperii.« Peterburgas, 1897 m. T. III, tab. XIV, p. 6—75.

brauch des Litauischen in der Pfarrei Zosle an Sonn- und Feiertagen. In demselben Jahre wurde litauischen Priestern gestattet den Katechismus auf litauisch zu erklären. Langsam fing auf diese Weise das Litauische an sich Platz zu machen, Dank den Bemühungen solcher Priester, die sich ihrer Muttersprache nicht schämten und die Bedürfnisse und Rechte des Volkes verstanden.

Im Jahre 1890 bestieg Mgr. Anton Franz Audziewicz den Bischofsstuhl von Wilna und leitete das Bistum bis 1895. Er war ein geborener Litauer von bäuerlicher Herkunft, aus dem Gouvernement Kowno. Obschon er durch die polnischen Schulen und Traditionen hindurchgegangen war, zeigte er doch große Sympatieen für die Litauer, konnte aber wegen seiner polnischen Umgebung nicht viel für ihre Sache tun. Während seiner Amtszeit, begann man in den Kirchen von Rotnica Janißki und anderen, die die polnischen Agenten noch nicht ganz unterworfen hatten, auf litauisch zu predigen. Mgr. Audziewicz war infolgedessen beim polnischen Adel nicht gut angeschrieben, um so weniger als er alle, ob hoch oder niedrig, mit gleicher Güte behandelte.

6. Auf Grund der offiziellen Statistik von 1897, verteilte sich die Bevölkerung des Gouvernements Wilna[1]) auf folgende Nationalitäten:

---

[1]) »Pervaia vseobsschaia perepis naseleniia rossiiskoi imperii«, Pietroburgo 1897, T. III, Tafel XIV, s. 6—75.

Vieta	Katalikų	Lietuvių	Lenkų	Gudų	Kitų tautų
Vilniaus apskritis .	237.842	75.760 31,85 %	72.578 30,52 %	86.949 36,56 %	2.555 1,07 %
Vilniaus miestas . .	56.964	3.023 5,31 %	47.449 83,30 %	4.422 7,76 %	2.070 3,63 %
Apskritis be miesto	180.878	72.737 40,21 %	25.129 13,89 %	82.527 45,63 %	485 0,27 %
Lydos apskritis . .	128.562	17.828 13,87 %	9.593 7,47 %	100.901 78,48 %	240 0,19 %
Ašmenos apkritis .	132.547	8.601 6,49 %	4.061 3,06 %	118.280 89,24 %	1.605 1,21 %
Švenčionių apkritis	134.430	58.044 43,18 %	10.291 7,66 %	65.796 48,94 %	299 0,22 %
Trakų apkritis . . .	170.538	118.075 69,25 %	22.753 13,24 %	29.429 17,26 %	281 0,16 %
	803.919	278.308 34,62 %	119.276 14.84 %	401.355 49,92 %	4.980 0,62 %

Priskaičius Vileikos ir Dysnos apskričių gudus, Vilniaus gubernijos katalikų gyventojų 1897 metais buvo išviso 935.849 žmonės, tame skaičiuje lietuvių 279.125, lenkų 129.223, gudų 522.076 ir kitų tautų 5427. Tokiuo būdu lietuvių buvo 29,83 % viso gyventojų skaičiaus, gudų 55,79 %, ir lenkų tik *13,81* %.

Vilniaus mieste lietuvių buvo 5,31 % tarpe katalikų. Bet ta statistika ne tiksli. Daugelis lietuvių, būtent samdiniai, kurie priklausė lenkų darbadavių, gėdėsi pasisakyti savo tikrąją tautybę. Kad ir nemaža buvo lietuvių, vis delto jie negirdėjo savo kalbos Dievo namuose, tuo tarpu saujelė vokiečių turėjo savo bažnyčią (šv. Onos). Daugelis lietuvių, kurie visai nemokėjo lenkiškai, eidami išpažinties turėdavo neretai daug vargo, kol surasdavo lietuvių kunigų. Todel lietuviai buvo verčiami burties draugėn, kad atgautų sau prideramą teisę. Tik nežinojo, į ką kreipties, kad jų kalbai būtų duota vietos bažnyčioje.

Ort	Katholiken	Litauer	Polen	Weiß-Russen	Andere Nation
Distrikt Wilna . . .	237.842	75.760	72.578	86.949	2.555
		31,85 %	30,52 %	36,56 %	10,7 %
Stadt Wilna . . .	56.964	3.023	47.449	4.422	2.070
		5,31 %	83,30 %	7,76 %	3,63 %
Distrikt ohne Stadt .	180.878	72.737	25.129	82.527	485
		40,21 %	13,89 %	45,63 %	0,27 %
Distrikt Lyda . . .	128.562	17.828	9.593	100.901	240
		13,87 %	7,46 %	78,48 %	0,19 %
Distrikt Oschmiana .	132.547	8.601	4.061	118.280	1,605
		6,49 %	3,06 %	89,24 %	1,21 %
Distrikt Swienciany .	134.430	58.044	10.291	65.796	299
		43,18 %	7,66 %	48,94 %	0,22 %
Distrikt Troki . . .	170.538	118.075	22.753	29.429	281
		69,25 %	13,24 %	17,26 %	0,16 %
Summa	803.919	278.308	119.276	401.355	4.980
		34,62 %	14,84 %	49,92 %	0,62 %

Wenn man die Weißrussen aus den Distrikten von Wilejka und Dzisma miteinrechnet, zählte die katholische Bevölkerung des Gouvernements Wilna im Jahre 1897: 935,849 Seelen, von denen auf die Litauer 279,125, auf die Polen 129,223, auf die Weißrussen 522,076 und auf andere Nationalitäten 5427 entfallen. Die Litauer bildeten mithin 29,83 % der Gesamtbevölkerung, die Weißrussen 55,79 %, aber die Polen nur 13,81 %.

In der Stadt Wilna bildeten die Litauer 5.31 % der Bevölkerung. Diese Statistik ist jedoch ungenau. Viele Litauer, namentlich kleine Leute, die in einem Abhängigkeitsverhältnis zu Polen standen, schämten sich ihre wahre Nationalität anzugeben. Trotz ihrer Zahl hörten die Litauer immer noch nicht ihre Sprache in einer Kirche erklingen, obwohl eine kleine deutsche Minderheit ihre eigene Kirche (S. Anna) hatte. Viele Litauer, die kein Polnisch verstanden, mußten auf die nicht immer leichte Suche nach einem litauischen Beichtvater gehen. Es war daher unausbleiblich, daß die litauische Bevölkerung sich organisieren mußte, um ihr gutes Recht durchzusetzen. Nur wußte sie nicht an wen sich wenden, um ihrer Muttersprache in der Kirche die ihr gebührende Achtung zu verschaffen.

8. Daug prašymų buvo paduota dar vyskupui Audzevičiui. Pagaliaus 1896 metais dar sykį buvo inteiktas prašymas jo impėdiniui vyskupui Zdanovičiui. Lietuviai prašė, kad jiems užleistų vieną bažnyčią, kurioje pridurtinės pamaldos būtų laikomos ne lenkų, bet lietuvių kalba. Jie pažymėjo savo prašyme, jogei Vilniuje esą katalikų, kurie mirštą be šv. sakramentų, kadangi nėsą kunigo, kurs galėtų gimtąja kalba klausyti išpažinties. Vyskupas nemandagiai priėmė lietuvių deputaciją ir rūsčiai juos apžodo: jis nesuprantąs jų agitacijos; tegu sau siekiąsi vyriausybės, bet prie jo gyvos galvos jie nieko nepešią. Esą negalimas daiktas pavesti lietuviams bažnyčią Vilniuje. Be to, panpolonistų agitoriai kreitėjo trukšmu sutrukdysią lietuvių pamaldas.

Pagaliaus vyskupijos valdžia betgi nusileido ir atidavė lietuviams menkutę, bėdiną ir apleistą šv. Mikalojaus bažnyčią. Kunigas turėjo ten kas sekmadienis laikyti mišias. Pirma toje bažnyčioje nebuvo jokio kunigo. Lapkričio mėnesi 1898 metais lietuviai inteikė neseniai paskirtam vyskupui Aleksandrui Zveravičiui (1897—1902) antrą prašymą. Ilgai negalėjo sulaukti atsakymo, nors ne kartą reikalavo. Tik balandžio 26 d. 1800 m. vyskupo kancelerija pranešė jiems raštu, kad atsitikus progai jų prašymas būsiąs išpildytas. Tuo tarpu lietuviai rinkosi mažutėje šv. Mikalojaus bažnytėlėje ir giedojo ten šv. giesmes. Į tai niekas nežiūrėjo, nes tik nedaugelis tikinčiųjų lankė tuos Dievo namus. Ir kai misionorių bažnyčioje taip-pat pradėjo lietuviai melsties, tai panpolonistai tuojau išgirdo apie tą pasikėsinimą ant jų *filologijos* teisės ir tos bažnyčios klebonas žilas senelis Kantrimas gavo iš vyskupijos valdžios papeikimą, kam jis įleido šventon vieton lietuvių *pagonišką* kalbą!

9. Apie tą laiką Leonas XIII paskelbė iškilmingą jubiliejų. Nors ir labai nemėgo lietuvių, tečiau leido jiems vyskupas Zveravičius lietuviškai atlikti pamaldas, įsakytas del tos iškilmės. Lapkričio mėnesį to jubiliejaus metais lietuviai būriais ėjo katėdron ir verkė iš džiaugsmo, išgirdę toje bažnyčioje lietuvišką pamokslą. Tuo metu buvo surinkta kiek pinigų jubiliejaus kry-

8. Mehrere Bittschriften waren bereits an Bischof Rudziewicz abgegangen. Endlich wurde 1896 seinem Nachfolger Mgr. Zdanovicz die Bitte nochmals vorgetragen. Die Litauer baten ihn ihnen eine Kirche in Wilna abzutreten, in der das Litauische bei allen Volksandachten das Polnische ersetzen würde. Sie betonten aber auch in ihrer Bittschrift, daß in Wilna Christen ohne die Sakramente stürben, weil kein Beichtvater da sei um sie in ihrer Muttersprache Beicht zu hören. Der Bischof empfing die litauische Deputation in unhöflicher Weise und erklärte ihnen in harten Worten, daß er ihre Agitation nicht begreife, sie möchten sich an die Regierung wenden, solange er am Ruder sei, würde er sich ihren Bestrebungen widersetzen. Es sei unmöglich ihnen zu dem genannten Zweck eine Kirche in Wilna abzutreten. Tatsächlich drohten auch die panpolnischen Agitatoren sich litauischen Volksandachten mit Gewalt zu widersetzen.

Endlich gab die Kurie doch nach und überließ den Litauern die kleine arme und verlassene St. Nikolauskirche. Ein Priester sollte darin jeden Sonntag eine Messe lesen. An der Kirche wurde aber vorläufig kein Priester angestellt. Im November 1898 überreichten die Litauer dem neuen Bischof Alexander Swierowicz (1897—1902) eine zweite Bittschrift. Lange Zeit blieben die Litauer hierauf ohne Antwort, obgleich sie wiederholt darauf drangen. Erst am 26. April 1900 belehrte ein bischöfliches Schreiben die Litauer, daß man ihnen bei gegebener Gelegenheit willfahren werde. Inzwischen sammelten sich die Litauer in der kleinen Nikolauskirche und sangen darin ihre Kirchenlieder. Niemand achtete darauf, denn nur wenige Gläubige besuchten das Gotteshaus. Als dagegen in der Lazzaristen-Kirche gleichfalls litauische Andachten stattfanden, wurde dieses Attentat auf die »*philologischen*« Rechte des Panpolonismus sofort bekannt und der Rektor der Kirche, ein Priestergreis namens Kontrym erhielt einen kurialen Verweis für die Gastfreundschaft, die er dem *polytheistischen* litauischen Idiom gewährt hatte!

9. Um diese Zeit verkündete Leo XIII das feierliche Jubiläum. Trotz aller Feindseligkeit gegen die Litauer, gestattete ihnen nun Bischof Zwierowicz die hierzu vorgeschriebenen Gebete gemeinschaftlich auf litauisch zu verrichten. Im November des Jubiläumsjahres strömten die Litauer in den Dom und weinten vor Freude, als sie in ihm eine litauische Predigt hören durften.

žiui įsteigti šv. Mikalojaus bažnyčioje. Tas kryžius buvo lietuvišku parašu. Mikalojaus bažnyčia buvo šv. Jono parapijos filija, todel lietuviai kreipės į tos parapijos kleboną, kad leistų padėti kryžių šv. Mikalojaus bažnyčioje. Klebonas buvo sutikęs, bet vyskupas sužinojęs apie tą sumanymą, užgynė, kad kryžius lietuvių parašu neprižagtų Dievo namų pagarbos. Taigi jis paliepė klebonui Pacinkai gauti kryžių lenkišku parašu ir padėti jį toje Bažnyčioje. Tas kryžius buvo iškilmingai pašvęstas sekmadienį. Kunigas Michaelis, kuriam buvo pavesta šventinti, gavo tuo pačiu žygiu paliepimą poperiu užlipdyti kryžių lietuvišku parašu. Žmonės pasipiktino tokia prievarta; pašventinus lenkų kryžių nuplėšė poperį nuo lietuvių kryžiaus, klaupės prieš jį ir lietuviškai meldėsi. Kad niekas daugiau nebesimelstų, lenkininkai paleido girdą, jogei kas meldžiąsis prieš lietuvių kryžių, tas negausiąs nuodėmių atleidimo, nes jis esąs nešventintas. Tai betgi nieko nepadėjo.

Kitą sekmadienį lietuvių kryžius išnyko iš bažnytėlės; tai atsitiko vyskupui paliepus, nes tik lenkų kryžius leista buvo garbinti. Paklausę bažnytėlės kunigo ir parapijos klebono ir gavę iš jų atsakymą, kieno valia tai padaryta, lietuviai oficialinai surašė pas notarą protestą ir reikalavo iš vyskupo, kad arba atiduotų kryžių arba sugrąžintų jiems išleistus pinigus. Vyskupas pabugo, kad neišeitu didelio papiktinimo, atidavė lietuvių kryžių ir leido jiems ir po jubiliejaus šv. Mikalojaus bažnyčioje lietuviškai melsties.

Tokiuo tad būdu lietuviai gavo pagaliaus gruodžio 18 d. 1901 m. vieną bažnytėlę Vilniuje; jiems buvo leista melsties prieš savo kryžių ir tėvų kalba ten garbinti Dievą!

10. Vyskupui Zveravičiui valdant vyskupiją, buvo įvestas *„litvomanų“* sąrašas, tariant sąrašas visų tų kunigų, kurie lietuviškai mokė žmones religijos.

Eine Kirchenkollekte ergab die nötigen Mittel um ein Jubiläumskreuz in der St. Nikolauskirche zu errichten. Dieses Kreuz trug eine litauische Aufschrift. Da die Nikolauskirche der Johannes-Pfarrei unterstand, kamen die Litauer bei deren Pfarrer ein um das Kreuz in St. Nikolaus aufstellen zu dürfen. Der Pfarrer willigte zwar ein, aber, als der Bischof von diesem Vorhaben Kenntnis erhielt, verbot er, daß die Majestät des Gotteshauses durch ein Kreuz mit litauischer Aufschrift geschändet werde. Er gab daher dem Pfarrer Padzinko den Auftrag ein Kreuz mit *polnischer* Aufschrift anzuschaffen und es in der Kirche aufzustellen. Die feierliche Weihe und Aufstellung dieses Kreuzes fand an einem Sonntag statt. Der mit der Weihe beauftragte Geistliche Michaëlis erhielt aber zugleich den Befehl die litauische Aufschrift am anderen Kreuze mit Papier zu überkleben. Das Volk nahm diesen Gewaltakt nicht willig hin, sondern entfernte nach vollzogener Weihe des polnischen Kreuzes das Papier vom litauischen, warf sich vor ihm nieder und verrichtete litauische Gebete. Um es von dieser Andacht abzuhalten, streute man die Behauptung aus mit den Gebeten vor dem litauischen Kreuze sei kein Ablaß zu gewinnen, da es nicht geweiht sei. Das half aber nichts.

Am darauffolgenden Sonntag war das litauische Kreuz aus dem Kirchlein verschwunden und zwar auf ausdrücklichen bischöflichen Befehl, denn nur das polnische Kreuz sollte verehrt werden. Als hiervon die Litauer sowohl durch den Rektor des Kirchleins wie durch den Pfarrer bündige Auskunft erhalten hatten, verfassten sie vor einem Notar einen offiziellen Protest und forderten den Bischof auf entweder das Kreuz oder das hierfür gezahlte Geld wieder herauszugeben. Da überkam den Bischof die Angst, es möchte ein allzugroßes Ärgernis entstehen und er gab das litauische Kreuz wieder heraus und erlaubte den Litauern auch nach dem Jubiläum in St. Nikolaus ihren Andachten nachzugehen.

So erhielten die Litauer endlich am 18 Dezember 1901 ein Kirchlein in Wilna, und die Erlaubnis vor einem litauischen Kreuz zu beten und litauische Andachten zu halten!

10. Während des Episkopates von Mgr. Zwierowicz wurde eine Liste der *„litwomany“* aufgestellt d. h. aller derjenigen Geistlichen, die das Volk religiös auf litauisch unterweisen.

Būtent buvo laikoma nusidėjimu kunigui, jeigu jis vartodavo lietuvių kalbą, ir kas tik tuo prasikalsdavo, tuojau būdavo tremiamas sulenkėjusion parapijon. Pavyzdžiui, kai kunigas Miškinis Kernavės parapijoje ėmė lietuviškai skaityti evangeliją, tai vyskupas išpradžių norėjo už tai jį suspenduoti, bet paskui išsiuntė jį Budzislavon, gudų parapijon. Fanatikas panpolonistas, Merkinės dekanas, norėjo priversti Butrimonių kleboną kun. Čelkį, kad jis įvestų savo bažnyčioje lenkų kalbą. Kadangi kun. Čelkis atsisakė tai padaryti, nes jo parapijoje žmonės nekalbėjo lenkiškai, tai vyskupas suspendavo jį kelioms dienoms ir po to nukėlė vikaru Eišiškin. Pūnios klebonas kun. Pakštys, kad atsisakė toje lietuvių parapijoje įvesti lenkų kalbą, buvo vikaru nukeltas Iščolnon ir jo vieton, kur parapijonįs lietuviai, buvo atsiųstas kun. Račkovskis. Taip-pat lietuvis klebonas Gelvonų parapijos, kur žmonės lietuviai, įsigeidus grovui Plateriui buvo iškeltas ir jo vieton paskirtas lenkas kunigas Krinskis. Parapijonių prašymas, kad jiems atsiųstų tokį kunigą, kurs moka jų kalbos, buvo atmestas.

Būtų galima nurodyti daugybė tokių atsitikimų. Bet pakanka ir nurodytųjų paaiškinti, kokia čia tvarka viešpatauja. Sulaukėme, to, kad Vilniaus seminarijoje net seka lietuvius klierikus, ar jie ne patrijotai, ir intariamuosius siunčia gudų parapijosna. O lenkams kunigams valia naudoties bažnyčia lietuvių parapijose, kad juos mokytų lenkų kalbos vietoje religijos.

Man sah es nämlich als ein Verbrechen für einen Geistlichen an, sich dieser Sprache zu bedienen, und wer sich eines solchen Verbrechens schuldig machte, wurde auf eine stockpolnische Pfarrei versetzt. Als z. B. der hochwürdige Mißkinis in der Pfarrkirche von Kiernowo sich herausgenommen hatte das Evangelium auf litauisch vorzulesen, suchte ihn der Bischof zuerst seines Amtes zu entsetzen und verbannte ihn alsdann nach Budslaw, eine Pfarrei in Weißrußland. Ein fanatischer Panpolonist, Dekan von Merecz Czubowsky, wollte den hochw. Czelkis Rektor in der Pfarrei Butrymance zwingen das Polnische in seiner Kirche einzuführen. Da letzterer sich dessen mit der Begründung weigerte, in seiner Pfarrei würde überhaupt nicht polnisch gesprochen, suspendierte ihn der Bischof auf einige Tage seines Amtes und schob ihn dann nach Ejßyski als Vikar ab. Der Rektor der Pfarrei Punie Pakßtis wurde, weil er sich weigerte, das Polnische in seine litauische Pfarrei einzuführen, als Vikar nach Ißczolna strafversetzt und an seine Stelle ein hochw. Raczkowski auf die rein litauische Pfarrei berufen. Gleichfalls wurde der litauische Pfarrer der rein litauischen Gemeinde zu Gielwany auf Drängen des Grafen Plater vom Bischof abberufen und durch einen Polen Krynski ersetzt. Die Bitten der Pfarreingesessenen, ihnen einen Priester zu schicken, der ihre Sprache rede, wurden mißachtet.

Viele solcher Fälle ließen sich noch anführen. Doch zur Charakterisierung des Systems dürften die angeführten genügen. Man geht sogar so weit bereits im Seminar zu Wilna die Seminaristen auf ihre patriotischen Tendenzen auszuspionieren, um alsdann die verdächtig befundenen auf weißrussische Pfarreien abzuschieben. Die polnischen Priester auf litauischen Pfarreien dürfen dagegen die Kirchen benutzen um den Gläubigen statt Religion Polnisch beizubringen.

III skyrius.

1. Vyskupas Edvardas Ropp'as ir katalikų demokratų partija. 2. Vyskupas Ropp'as ir lenkininkų persekiojimai lietuvių kunigų. 3. Panpolonizmo žygiai Butrimonių bažnyčioje. 4. Panpolonizmo žygiai Žaslių bažnyčioje. 5. Panpolonizmo laimėjimas ir bažnyčios statistika Vilniaus vyskupijoje. 6. Gudai, lietuviai, lenkai ir statistikos svyravimas. 7. Statistikos falsifikacija. 8. Lietuvių patrijotai ir sulenkintieji lietuviai.

---

1. Prie vyskupo barono Edvardo Ropp'o lenkinimo politika ėjo toliau; nors jis ir iš vokiečių giminės, tečiau globė lenkų agitatorius. Padedamas kunigų ir laykų įsteigė 1905 m. gruodžio mėnesį, vadinamą katalikų demokratų partiją, kuri, užsidengusi katalikybės apsiaustu, rūpinosi paversti lenkais lietuvius ir gudus. Ta partija nusprendė leisti lenkų dienraštį »Nowiny Wilenskie« ir du savaitiniu laikraščiu: »Przyjaciel ludu« ir »Towarzysz pracy«. Tik apie lietuvių laikraštį niekas ir galvoti negalvojo, taip-pat nenorėjo tikėti, kad esama ir lietuvių Vilniaus vyskupijoje. Norėdami kaip reikiant atsiteisti taip įsitarnavusiam lenkų bylos vadui, lenkai išrinko tą vyskupą atstovu pirmojon Valstybės Dūmon ir padarė jį spaustuvės ir vyriausiojo panpolonistų organo »Kurjer Litewski« savininiku. Kad dar daugiau ingytų panpolonistų išsitikėjimo, vyskupas Ropp'as stengėsi privilioti lenkinimo planams savo kolegą Kauno vyskupą kun. Paliulionį ir Seinų administratorių prelatą Antanavičių. Bet abu tuo vyskupijų viršininku atsisakė nuo to pakvietimo, kadangi lietuviai privalą lietuviškų o ne lenkiškų laikraščių bei knygų. Mat to metu vyriausybė jau

III Kapitel.

1. Mgr. Eduard Ropp und die katholische demokratische Partei. 2. Bischof Ropp und die Verfolgungen des Panpolonismus gegen die litauischen Priester 3. Die Ausschreitungen des Panpolonismus in der katholischen Kirche zu Butrymance. 4. Ruhmestaten des Panpolonismus in der Kirche zu Zosle. 5. Siege des Panpolonismus und kirchliche Statistik im Bistum Wilna. 6. Weißrussen, Litauer, Polen und die statistischen Schiebungen. 7. Statistische Fälschungen. 8. Litauische Patrioten und polonisierte Litauer.

---

1. Die Polonisierungspolitik nahm ihren Fortgang unter dem Episkopat des Barons Eduard von Ropp, der trotz seiner deutschen Abstammung, die polnischen Agitatoren unter seinen Schutz nahm. Er gründete nämlich im Dezember 1905 mit Unterstützung verschiedener Geistlichen und Laien die sogenannte katholisch demokratische Partei, die unter dem Deckmantel des Katholizismus, Litauer und Weißrussen zu Polen machen wollte. Die neue Partei beschloß eine täglich erscheinende polnische Zeitung Noviny Wilenskie herauszugeben, sowie zwei Wochenschriften Przyjacel Ludu und Towarzysz pracy. An eine litauische Zeitung oder Zeitschrift dachte kein Mensch, man wollte eben nicht für wahr halten, daß Litauer im Bistum Wilna existierten. Um einem solch verdienten Kämpfer der polnischen Sache den gebührenden Danktribut abzustatten, wählten die Polen diesen Bischof in die erste Reichsduma und machten ihn zum Besitzer der Druckerei und des Hauptorgans des Panpolonismus, des Kurjer Litewsky. Um sich dieses panpolnischen Vertrauens immer würdiger zu erweisen, suchte Bischof Ropp seinen Kollegen von Kowno Mgr.

nebedraudė lietuviams spauzdinti knygų lotynų raidėmis; tokiuo būdu lietuvių rašto pažangai kelias buvo praskintas, ypač Vilniuje, Kaune ir Seinuose.

2. Įrizgęs panpolonizmo pinklėsna, vyskupas Ropp'as tapo paklusnus tos partijos organų įrankis. Lietuvių ir gudų kunigus ėmė vis labiau ir labiau persekioti. Ganėdavo lenkui dvarininkui parašyti panpolonistų organe straipsnelis prieš lietuvį kunigą, tuojau vieton lietuvio būdavo atkeliams parapijon uolus lenkininkas, kurs išvieno su dvarininku stengdavosi, kaip kokią piktažolę, galutinai išrauti lietuvių kalbą. Tokiuo būdu buvo iškelti šie kunigai: Šopara iš Varėnos Gelčinan, Stašys iš Asavos Konstantinavon, Bžozovskis iš Rodunios Mykoliškin, Budra iš Butrimonių Maskon, Petrulis iš Máišiagalos Nalibokan ir tt. Visi tie kunigai, gimę augę lietuviai, buvo ištremti gudų parapijosna. Tuo tarpu lietuvių parapijos buvo apsodintos uoliais lenkintojais, nei žodžio nemokėjusiais lietuviškai. Taip buvo atkeltas kunigas Sarosiekas Kliuščionysna, kun. Sacharka Binekainysna, kun. Oliakas Kaišiadorin, kun. Kondratas Kernavėn. Tokiuo būdu grynos lietuvių parapijos buvo dvasiškės valdžios tautinamos ir lenkinamos. Ypač stropiai darbavosi panpolonismui kun. Kochanskis Asavoje ir Šimeliūnas Gelvanuose. Lenkininkų demokratų partija, kuri laiko katalikybę politikos įrankiu ir net ima savo priežiūron vyskupų ir kunigų darbus[1]), tuo metu įsivyravo visoje Vilniaus

---

[1]) »Program N. D.« Išleista Levoe 1913, p. 7.

Palliulon und den apostolischen Administrator von Sejni Prälator Antonowicz für seine Polonisierungspläne zu gewinnen. Aber die beiden geistlichen Würdenträger lehnten dieses Ansinnen ab, da die Litauer keiner polnischen, sondern mehr litauischer Lektüre bedürftig seien. Hatte doch die Regierung ihr Verbot litauische Bücher mit lateinischen Lettern zu drucken wieder rückgängig gemacht und damit einem Wiederaufblühen der litauischen Literatur besonders in Wilna, Kowno und Sejni die Wege geebnet.

2. Da Bischof Ropp ganz im Panpolonismus aufging, wurde er das gehorsame Werkzeug der Organe dieser Partei. Die Verfolgungen litauischer und weißrussischer Priester mehrten sich. Es genügte, daß ein polnischer Großgrundbesitzer gegen einen litauischen Geistlichen einen Brief in einem panpolnischen Organ veröffentlichte, damit der Litauer auf seiner Pfarrei durch einen Stockpolen ersetzt wurde, der nun im Verein mit dem Großgrundbesitzer das Unkraut des Litauischen gründlich auszujäten suchte. So wurde der hochw. Szopara von Orany nach Gielczyn, der hochw. Staszys von Ossowo nach Konstantinow, der hochw. Brzozowski von Radun nach Mischalitzki, der hochw. Budro von Butrymance nach Moskau, der hochw. Pietrulis von Mejszagola nach Naliboki versetzt. Alle diese Priester, Litauer der Geburt und Sprache nach, wurden auf weißrussische Pfarreien verschickt. Die litauischen Pfarreien besetzte man dagegen mit Stockpolen, die kein Wort Litauisch verstanden. So kam der hochw. Sarosjak nach Kluszczany, der hochw. Sacharko nach Bienakonie, der hochw. Goljak nach Koszedary, der hochw. Kondrat nach Kiernowo. So wurden die streng litauischen Pfarreien durch die geistliche Behörde ihres nationalen Charakters entkleidet und polonisiert. Besonders eifrig für den Polonismus arbeiteten die hochw. Kocharski in Ossowo und Szymelun in Gielwan. Die demokratische National-Partei, die den Katholizismus als ein politisches Instrument betrachtet und sogar dic Handlungen der Bischöfe und des Klerus ihrer Beurteilung unterwirft,[1]) breitete sich in dieser Zeit im ganzen Bistum Wilna aus. Auf diese Weise war es den Anhängern dieser Partei möglich im

---

[1]) »Program M. D.,« ed. III. Leopoli 1903, p. 7.

vyskupijoje. Todel nenuostabu, kad rudenį 1905 m. net galima buvo giedoti *bažnyčiose* lenkų politikos giesmės.[1])

Viename savo aplinkraštyje sausio 9 d. 1906 m. (N. 114) vyskupas Ropp'as įsakė, kad be jo sutikimo, *duoto raštu*, niekas nekeistų bažnyčioje nei pamaldų tvarkos nei kalbos. Ligi to laiko lietuviai kunigai nieko nesiklausę skaitydavo ir aiškindavo evangėliją lietuviškai tose vietose, kur tik rasdavo lietuvių katalikų. Po vyskupo aplinkraščio jie nebegalėjo taip daryti. Vyskupui negana buvo tokiuo būdu kiek galint varžyti lietuvius, jis tiesiog dar kartais užgauliodavo lietuvių tautos jausmą, kaip tat tuojau pamatysime.

3. Kunigas Budra buvo paskirtas klebonu Butrimonių parapijon. Jis tuojau pastebėjo, jogei dauguma parapijonių kalbėjo lietuviškai, taigi kreipėsi į vyskupą, kad leistų lietuviškai sakyti pamokslus. Tai išgirdę intužo lenkai ir apskundė jį vyskupui, kad esąs politikos agitatorius. Del tos priežasties kunigas laikė reikalingu daiktu iš sakyklos perspėti parapijonis, kad jie nekeltų trukšmo parapijoje. Lenkai dar sykį kreipėsi į vyskupą, ir šis paskyrė kunigų komisiją, kad visą ištirtų ant vietos. Komisija rado, jogei ten lietuvių yra bent ne mažiau, kaip lenkų, ir todel lietuviams esą reikalingi pamokslai. Po kelių dienų buvo nusiųsta antra komisija, sudaryta iš *dviejų* lenkų kunigų ir iš *vieno* lietuvio kunigo, *bet ir ji priėjo prie tokio-pat galo*. Tos apylenkės dvarininkas Gouvaldas pasipriešino abiejų komisijų nusprendimams ir pasišovė padovanosiąs Butrimonių parapijos bažnyčiai 30 dešimtinių žemės, jei dvasiškė vyresnybė panaikįsianti toje bažnyčioje nelemtuosius lietuvių pamokslus. Vyskupas Ropp'as nusileido tam »dievotam« prižadui, taigi taip ir atsitiko, kad Butrimonių lietuviai liko be pamokslų ir ligšiol jų neturi.

---

[1]) »Apie lenkų kalbą Lietuvoje«. Kaunas, 1906, p. 16.

Herbste 1905 sogar polnische *politische* Lieder in den *Kirchen* absingen zu lassen.[1])

In einem Zirkular vom 9 Januar 1906 (Nr. 114) bestimmte Bischof Ropp, daß ohne seine *schriftliche* Zustimmung niemand die Gottesdienstordnung und Gottesdienstsprache abändern dürfe. Bis dahin hatten nämlich die litauischen Priester, dort wo sie litauische Gläubige antrafen, ohne weiteres das Evangelium auf litauisch vorgelesen und erklärt. Das mußte nun infolge des bischöflichen Zirkulars unterbleiben. Der Bischof begnügte sich jedoch nicht damit den Litauern allerhand Beschränkungen aufzuerlegen, sondern beleidigte auch manchmal geradezu das litauische Nationalgefühl, wie wir gleich sehen werden.

3. Der hochw. Budro wurde mit der Seelsorge in der Pfarrei Butrymance betraut. Er bemerkte bald, daß die Mehrzahl der Pfarreingesessenen litauisch sprach und wandte sich an den Bischof um die Erlaubnis zu erhalten auf litauisch zu predigen. Darüber ärgerten sich nun die Polen und verklagten den Geistlichen beim Bischof als politischen Agitator. Der Pfarrer hielt es daher für angebracht von der Kanzel herab alle Gläubigen zu ermahnen keinen Unfrieden in der Pfarrei zu erregen. Die Polen wandten sich nochmals an den Bischof und dieser schickte eine geistliche Untersuchungskommission in den Ort. Die Kommission stellte fest, daß die Litauer in der Pfarrei an Zahl den Polen nicht unterlegen seien, und daß man ihnen daher eine litauische Predigt zugestehen müsse. Nach wenigen Tagen erschien schon eine zweite Kommission, die aus *zwei* polnischen Priestern und *einem* litauischen bestand, *jedoch zu demselben Resultat gelangte.* Der Großgrundbesitzer des Ortes, ein gewisser Gouwald machte Opposition gegen die Bestimmungen der beiden Kommissionen und erklärte sich bereit, der Pfarrkirche von Butrymance einen größeren Landbesitz (30 Desiatinen) zu schenken, wenn die geistliche Behörde das Schandmal einer litauischen Predigt aus der Kirche fernhalte. Bischof Ropp gab diesem frommen Wunsche nach, und so ist es gekommen, daß heute noch, die Litauer in Butrymance, ohne litauische Predigt sind.

---

[1]) »Apie lenkų kalbą Lietuvos ecc.« Kovno, 1906, p. 16.

4. Kitose bažnyčiose lenkininkai stengiasi per prievartą užčiaupti lietuviams burną. Pavyzdžiui, Žaslių bažnyčioje iš eilės turėjo būti vieną sekmadienį lenkiškai, antrą lietuviškai giedama. Velykų dieną 1905 m. — taip rašė kunigas Kozakevičius vyskupui Roppui rugpiūčio 13 d. 1905 m. — aš procesija ėjau iš bažnyčios ir lietuviškai užgiedojau. Tuo tarpu lenkininkų gauja ėmė visu balsu rėkoti ir puolė su pagaliais į lietuvius giesmininkus. Bijodamas, kad neištiktų dar didesnio trukšmo, turėjau *Švenčiausiuoju* nešinas ir visa procesija vedinas grįžti atgal bažnyčion.[1])

Panašus atsitikimas buvo ir Alovės bažnyčioje. Vyskupas Ropp'as įsakė jos klebonui, kunigui Jukniui, laikyti pridurtines pamaldas lenkams ir lietuviams skyrium, tam tikromis dienomis. Įsakymas buvo išpildytas ir visa buvo kuo-geriausia. Nežiūrint to, lenkai sukurstyti panpolonistų agitatorių, įsigriovė bažnyčioje ant korų ir stengės klyksmu ir šūksmu užrėkti lietuvių giesmininkus. Tą trukšmą jie paantrino lapkričio 25. d. ir gruodžio 16 d. 1907 metais. Lietuviai betgi pašaukė trukšmadarius vyriausybės tieson; vyriausybė kaip reikiant juos pabaudė.[2])

5. Lenkininkų politika nutautinti lietuvius, sėjant juose neapykantą ir visaip baidant, dalimi, galima sakyti, pavyko. Nelaimingi sodiečiai, kurių tautinė sąmonė dar neatgijusi, vietomis davėsi panpolonistams sukvailinti. Tai parodo ir paskutinės statistikos žinios, neseniai surinktos, kai buvo kilęs sumanymas duoti Lietuvai kultūros savavaldybę. Per vienuoliką metų (1897—1908) lietuvių skaičius sumažėjo, o lenkų — begalo padidėjo.

---

[1]) »Apie lenkų kalbą Lietuvos bažnyčiose«. 1906. p. 33.
[2]) »Viltis« 1909, N. 16.

4. In anderen Kirchen suchen die Polen den Litauern mit Gewalt den Mund zu stopfen. In der Kirche von Zosle z. B. sollte abwechselnd an einem Sonntag auf polnisch und an einem anderen auf litauisch gesungen werden. Am Osterfest 1905 — so schreibt Pfarrer Kozakiewicz an Bischof Ropp am 13 August 1905 — trat ich mit der Prozession aus der Kirche heraus und intonierte ein litauisches Kirchenlied. Daraufhin begann eine polnische Bande mit lauter Stimme zu heulen und schlug auf die litauischen Sänger mit Stöcken ein. Um weitere Krawalle zu vermeiden, mußte ich *mit dem Allerheiligsten* und der Prozession wieder in die Kirche zurückkehren.[1])

Ein ähnlicher Fall ereignete sich in der Kirche von Olava. Bischof Ropp hatte den Rektor der dortigen Kirche Iuchnis beauftragt den Gottesdienst für die Polen und Litauer an verschiedenen Tagen abzuhalten. Der Auftrag war ausgeführt worden und alles war in bester Ordnung. Eines Tages jedoch ließen sich die Polen durch panpolnische Agitatoren aufstacheln, drangen in das Chor der Kirche ein und suchten die litauischen Sänger durch Schreien und Spektakel zu übertönen. Ein solcher Skandal wiederholte sich am 25 November und am 16 Dezember 1907. Die Litauer zeigten jedoch die Ruhestörer bei der weltlichen Behörde an, die diese Polen empfindlich bestrafte.[2])

5. Die Politik des Panpolonismus die Litauer durch Haß und Einschüchterung zu entnationalisieren hatte einen teilweisen Erfolg. Die armen Bauern, in denen das Nationalgefühl nicht geweckt war, ließen sich zum Teil vom Polonismus »gewinnen«. Das bezeugen auch die neuesten Statistiken, die unlängst aufgestellt wurden, als es sich darum handelte, Litauen eine Selbstverwaltung zu gewähren. Innerhalb *elf* Jahren (1897—1908) ist die Zahl der Litauer zurückgegangen und die der Polen übermäßig gestiegen.

---

[1]) Apie lenku kalba Lietuwos bažnyčiose 1906 S. 33.

[2]) Viltis, 1909, n. 16.

Štai ta statistika:

Vietos	Lietuviai	Lenkai
1. Vilniaus apskritis	18.876	189.687
a) Vilniaus miestas	2.453	77.500
b) Viena apskritis	16.423	112.187
2. Lydos apskritis	4.238	13.472
3. Ašmenos apskritis	12.154	4.912
4. Švenčionių apskritis	73.381	5.547
5. Trakų apskritis	124.745	52.781
Išviso	233.394	266.399

Vileikos apskrityje buvo lenkų 6319, lietuvių 66; Dysnos apskrityje: lenkų 4351, lietuvių 1044.[1])

6. Iš tos statistikos negalima nuspręsti, kiek yra Vilniaus vyskupijoje gudų katalikų. Kadangi visų katalikų skaičius siekia 915.934, tai atmetę iš jo lenkus ir lietuvius katalikus, gausime ne mažiau kaip 416.141 kataliką gudą Vilniaus gubernijoje. Jei dar pridėsime ir jų tautiečius iš Vileikos ir Dysnos apskričių, tai viso labo gudų katalikų turėsime 576,964, lenkų katalikų 277,069 ir lietuvių katalikų 254.504. Indomu, kad Vilniaus vyskupijoje *tie gudai katalikai neturi teisės bažnyčioje vartoti savo tėvų kalbos.* Visos pamaldos ir giesmės, jei ne lotynų, tai *lenkų* kalba laikomos ir giedamos. Statistika rodo, jogei lietuvių eina mažyn gudų ir lenkų naudai. Norint įsitikinti, kad tai yra tiesa, gana žvilgterėti į tas tabeles, kurios apima tarpą nuo 1863 ligi 1908 metų:

[1]) »Viltis«, 1909, N. 94 ir 96; »Vilenskii Viestnik«, 1909 m., N. 1839 ir 1840.

Hier ist diese Statistik:

Ortschaften	Litauer	Polen
1. Distrikt Wilna	18.876	189.687
a) Stadt Wilna	2.453	77.500
b) Bezirk	16.423	112.187
2. Distrikt Lida	4.238	13.472
3. Distrikt Oszmiana	12.154	4.912
4. Distrikt Swienciany	73.381	5.547
5. Troki	124.745	52.781
Summa	233.394	266.399

Im Distrikt Wilejka waren an Polen 6319, an Litauern 66; im Distrikt Dzisma: Polen 4351, Litauer 1044.[1])

6. Diese Statistik gibt uns keinen Aufschluß über die katholischen Weißrussen im Bistum Wilna. Da jedoch die Gesamtzahl der Katholiken 915,934 Seelen beträgt, erhalten wir, wenn wir von dieser Zahl die katholischen Polen und Litauer subtrahieren, nicht weniger als 416,141 katholische Weißrussen im Gouvernement Wilna. Wenn wir diesen ihre Landsleute in den Distrikten von Wilejka und Dzisma hinzuaddieren, haben wir im Ganzen 576,964 katholische Weißrussen, 277,069 katholische Polen und 254,504 katholische Litauer. Bemerkenswert ist, daß in der Eparchie Wilna, *diese katholischen Weißrussen nicht das Recht haben sich in der Kirche ihrer Muttersprache zu bedienen.* Alles was nicht auf lateinisch gebetet und gesungen wird, muß auf *polnisch* geschehen. Die Statistik zeigt uns also, daß die Litauer zu Gunsten der Weißrussen und Polen zurückgehen. Es genügt um sich davon zu überzeugen, einen Blick auf die beifolgende Tabelle zu tun, die den Zeitraum von 1863 bis 1908 umfaßt:

---

[1]) Viltis, 1909, n. 94 e. 96; Vilenskii Viestnik, 1909, n. 1839, 1840.

Metai		1863	1897	1908
1. Vilniaus apskritis .	daugiau kaip	50 %	20,96 %	4,28 %
a) Vilniaus miestas		?	2,09 %	1,20 %
b) Apskritis		?	34,92 %	6,96 %
2. Vileikos apskritis		—	0,06 %	0,03 %
3. Dysnos apskritis		—	0,34 %	0,41 %
4. Lydos apskritis . .	daugiau kaip	20 %	8.66 %	1,92 %
5. Ašmenos apskritis		20 %	3,75 %	4,55 %
6. Svenčionių apskritis		50 %	33,75 %	38,23 %
7. Trakų apskritis		80 %	58,09 %	52,06 %

Tas sulyginimas rodo, kad lietuvių ir gudų skaičius sumažėjo lenkų naudai, tečiau reikia manyti, jogei tas sumažėjimas nėra tikras, jogei jis yra perdėtas ir tik spėliojamas:

Metai	1897	1908
Viso labo katalikų	803.919	915.934
Lietuvių	278.308	233.394
	34,62 %	25,48 %
Lenkų	119.276	266.399
	14,84 %	29,08 %
Gudų	401.355	416,141
	49,92 %	45,43 %
Kitų tautų	4.980	—
	0,62 %	—

7. Tokiuo būdu, vaduojantis ta statistika išeitų, kad per vienuoliką metų penkiose Vilniaus vyskupijose apskrityse lietuvių katalikų skaičius nukrito nuo 34,62 % ant 25,48 % ir gudų skaičius nuo 49,92 % ant 45,43 %; tuo tarpu lenkų pakilo nuo 14,84 % ligi 29,08 %. Kad lietuvius ir gudus lenkina bažnyčios vyresnybė savo pamokomis, tai aišku. Bet palieka mįslė, kokiuo būdu galėjo lenkai tieká laimėti. Kaip galima rimtai manyti, kad lietuviai Vilniaus apskrityje per dešimtį metų būtų nukritę nuo 72,737 ligi 16,423 žmonių?! Tos statistikos žinios yra labai abejotinos; tai jau matyti kad ir iš to, jog dar ir šiandien apie tris ketvirtdalius tos apskrities gyventojų tebemoka *lietuviškai*.

Jahre		1863	1897	1908
1. Distrikt Wilna	mehr als	50 %	20,96 %	4,28 %
a) Wilna Stadt		?	2,09 %	1,20 %
b) Bezirk		?	34,92 %	6,96 %
2. Distrikt Wilejka		—	0,06 %	0,03 %
3. Distrikt Dzisna		—	0,34 %	0,41 %
4. Distrikt Lida	mehr als	20 %	8,66 %	1,92 %
5. Distrikt Oszmiana	„	20 %	3,75 %	4,55 %
6. Distrikt Swienciany	„	50 %	33,75 %	38,23 %
7. Distrikt Troki	„	80 %	58,09 %	52,06 %

Dieser Vergleich bietet uns folgende Ergebnisse über das Zurückweichen der Litauer und Weißrussen von den Polen, wobei jedoch zu bedenken ist, daß diese Verluste mehr hypothetischer wie reeller Natur sind:

Jahre	1897	1908
Gesamtzahl der Katholiken	803.919	915.934
Litauer	278.308	233.394
	34,62 %	25,48 %
Polen	119.276	266.399
	14,84 %	29,08 %
Weißrussen	401.355	416.141
	49,92 %	45,43 %
Andere Nationalitäten	4.980	—
	0,62 %	—

7. Auf Grund dieser Statistik wäre also innerhalb elf Jahren in fünf Distrikten des Bistums Wilna, die Zahl der katholischen Litauer von 34,62 % auf 25,48 % zurückgegangen und die der Weißrussen von 49,92 % auf 45,43 %; die Polen waren dagegen von 14,84 % auf 29,08 % gestiegen. Daß die Weißrussen und Litauer durch die Schuld der kirchlichen Behörde polonisiert werden, ist einleuchtend. Dennoch bleibt es rätselhaft, wie die Polen solche Erfolge hätten erzielen können. Wie könnte man auch ernsthaft zugeben, daß die Litauer im Distrikt Wilna, in einem Jahrzehnt, von 72,737 auf 16,423 zurückgegangen seien?! Diese statistischen Angaben sind sehr zweifelhafter Natur, wie

Panašu yra ir Lydos apskrityje, kur paskutinė statistika parodo lietuvių ne daugiau kaip 4328, tuo tarpu vienoje Rodunios parapijoje jų esama *4894* žmonės![1])

8. Nūdien Vilniaus gubernijoje yra nedaugelis šviesesnių žmonių, kurie iš tikros meilės laikosi savo tėvų kalbos ir priešinasi lenkininkų agitatoriams. Bet minios, didžioji dauguma žmonių, kurie namie dar tebekalba lietuviškai, visame gyvenime traukte traukiama lenkinimo sukurin, labiausiai ten, kur lenkai dvarininkai ir lenkai kunigai veda panpolonistų kompaniją ir niekieno nekliudomi darbuojasi.

---

[1]) »Viltis« 1911 m. N 60.

man schon daraus ersehen kann, daß heute noch gute dreiviertel der Bevölkerung dieses Distriktes *litauisch sprechen*. Ähnlich liegen die Dinge im Distrikt Lida, wo es nach der Statistik nicht mehr als 4328 Litauer geben soll, während allein in der Pfarrei Radun die Gläubigen mit litauischer Muttersprache *4894* übersteigen![1])

8. Augenblicklich gibt es im Gouvernement Wilna eine kleine gebildete Minderheit, die mit zäher Liebe an der Sprache der Väter festhält und den panpolnischen Agitatoren Widerstand entgegensetzt. Es gibt aber auch eine Mehrheit armer Leute, die zu Hause litauisch spricht, sich aber vom Polonismus, außerhalb des Hauses, aufsaugen läßt, besonders dort, wo die polnischen Großgrundbesitzer und der polnische Klerus ihre panpolnische Kampagne forscher und ungehindert betreiben können.

---

[1]) Viltis 1911 Nr. 60.

IV skyrius.

1. Kun. Kazimieras Michalkevičius Vilniaus vyskupijos administratorius ir jo pirmutinis cirkuleras Vilniaus lietuviams katalikams surašyti. 2. To rašymo silpnumai. 3. Lenkų kunigų ir panpolonistų įnartintos minios ekscesai Vilniaus katalikų bažnyčiose lapkričio 2 d. 1908 m. 4. Lietuvių skaitymo rezultatai Vilniaus vyskupijoje. 5. Lietuvių katalikų skaitymas Vilniaus vyskupijoje ir kunigų kumisija, sušaukta ramdyti lietuvių-lenkų vaidams. 6. Kun. Volodžkos, Aušros Vartų bažnyčios klebono endekiška gudrybė. 7. Endekų klasta Švenčionyse ir ypatingas jų atsiteisimo būdas lietuviams. 8. Kun. Racevičiaus byla; panpolonistų mėgiamasis šmeižtas ir jų šalininkų »nepartivumas«.

---

1. Vietoje vyskupo Roppo, kuris buvo priverstas pasitraukti iš Vilniaus, rugsėjo 15 d. 1908 m. tapo vyskupijos administratorius kun. Kazimieras Michalkevičius, Minsko dekanas. Galima buvo tikėties, jogei kun. Michalkevičius žinojo vyskupijos padėjimą: gi jis buvo girdėjęs apie tas neteisybes, kurių lietuviai prikentėjo iš savo dvasiškės vyresnybės, ir apie tuos jų skundus, kurie būdavo visai ignoruojami. Jam atvykus lenkų spauda apreiškė, jogei naujojo administratoriaus tikslas būsiąs vien religijos reikalų srityje. Taigi lietuviai širdingai džiaugėsi ir tikėjosi, kad jų gimtoji kalba pagaliaus ingysianti sau privalomą teisę bažnyčiose.

IV Kapitel.

1. Mgr. Kasimir Michalkiewicz apostolischer Administrator von Wilna und sein erstes Zirkular über die Zählung der katholischen Litauer in Wilna. 2. Die Lücken einer Volkszählung. 3. Die Exzesse des Klerus und des panpolnischen Pöbels in den katholischen Kirchen Wilnas am 2 November 1908. — 4. Ergebnis der litauischen Volkszählung im Bistum Wilna 5. Die Zählung der katholischen Litauer im Bistum Wilna und die zur Lösung des polnisch-litauischen Konfliktes eingesetzte geistliche Kommission. 6. Der panpolnische Kniff des hochw. Woloczko, Rektors der Kirche von Ostrobrama. 7. Ein panpolnischer Hinterhalt in Swiencany, und eine eigentümliche Methode den Litauern gerecht zu werden. 8. Der Fall Racewicz; der Verleumdungsgenius des Panpolonismus und die Unparteilichkeit seiner Parteigänger.

---

1. Am 15 September 1908 folgte Mgr. Kasimir Michalkiewicz, Dekan von Minski als apostolischer Administrator dem Bischof von Ropp, der seine Entlassung hatte einreichen müssen. Man hatte Grund anzunehmen, daß Michalkiewicz die Lage des Bistums nicht allzu unbekannt sein konnte, wußte er doch von dem Unrecht, das die Kurie von Wilna den Litauern angetan hatte und von ihrer Verwahrungen, die man rücksichtslos ignoriert hatte. Bei seinem Amtsantritt behauptete die polnische Presse, daß die Aufgabe des neuen Administrators ausschließlich religiöser Art sein werde. Die Litauer freuten sich daher von Herzen und hofften, daß nun ihre Muttersprache endlich das ihr gebührende Bürgerrecht in den Kirchen erhalten werde.

Ištikro: spalių 2 d. 1908 m. visų Vilniaus bažnyčių klebonai dvasiškės vyresnybės įsakyti paskelbė, kad per tris ateinamus sekmadienius — 19, 26 spalių ir 2 lapkričio — prasidėsią mišios 9 val. ryto. Po mišių būsiąs pasakytas lietuviams pamokslas Katedroje, šv. Mikalojaus ir visose parapijų bažnyčiose. Lapkričio 2 d., po pamokslo, pats pamokslininkas surašynėsiąs zakristijoje klausytojus. Surašynėsią visose bažnyčiose tuo pačiu metu, kad būtų galima bent apgraibomis susekti lietuvių skaičius ir tokiuo būdu nuspręsti, kaip ir kuriose Vilniaus bažnyčiose vartoti lietuvių kalba. Tai buvo pirmutinis naujojo administratoriaus kunigo Michalkevičiaus žingsnis!

2. Kadangi lietuviai jau senai buvo prityrę lenkininkų gudrybių, tai jie nieko gero nelaukė iš statistikos, tokiuo būdu norėtos surinkti. Kunigo administratoriaus cirkuleras būtent visai nepaisė Vilniaus lietuvių socialinio padėjimo. Daugiausia lietuvių tai tarnai, darbininkai samdiniai, kurie sekmadieniais paskirtuoju laiku negali atvykti bažnyčion. Antra vertus, jie tarnauja pas *lenkus*, kurie, žinomas daiktas, pasiruošę buvo pagrasomis trukdyti tą sąrašą. Pakeliui paminėti verta, kad lietuviai nebeturi bajorų; jie buvo galutinai sulenkinti jezuitų mokyklose.

Taigi buvo galima numanyti, jogei sąrašan pateks tik tokie žmonės, kurie savarankiškai gyvena, kitų nepriklausydami, arba kurie bent sekmadieniais yra liuosi ir tikrai nori pasiklausyti lietuviško pamokslo. Kadangi iš cirkulero nebuvo matyti, kad tas rašymas bus visų lietuvių skaičiaus pamatu laikomas, bet kad jis bus tik nurodymas, kurią bažnyčią daugiausiai lanko lietuviai, tat niekas ir nesipriešino tam cirkulerui ir ramiai laukė antrosios lapkričio dienos.

3. Žinoma, visi nujautė, jogei lenkininkai kunigai ir laykai visokiais prievartos būdais trukdys tą skaitymą, ir tas nujautimas buvo visai netuščias. Petro bažnyčioje lenkininkai kreitėjo boikotuoti lietuvius. Rapalo bažnyčioje lenkininkai giedojo patriotines giesmes kunigui Vaitiekūnui sakant lietuvišą pamokslą.

Tatsächlich machten die Pfarrer allen Kirchen Wilna's am 12 Oktober 1908 nach dem Hochamt bekannt, daß an den drei folgenden Sonntagen 19, 26 Oktober und 2 November, eine Messe um 9 Uhr früh beginnen sollte. Nach der Messe sollte im Dom, in St. Nikolaus und in allen Pfarrkirchen eine litauische Predigt stattfinden. Am 2 November, nach der Predigt, sollte der Prediger selbst, in der Sakristei, eine Liste der Zuhörer aufstellen. Die Liste sollte in allen Kirchen zu derselben Zeit ausgefertigt werden um einen annähernden Begriff von der Zahl der Litauer zu erhalten, und so die erforderlichen Bestimmungen treffen zu können über den Gebrauch des Litauischen in den Kirchen Wilna's. Das war der erste Akt des neuen Administrators Mgr. Michalkiewicz'.

2. Da jedoch die Litauer seit langer Zeit die panpolnischen Quertreibereien genau kannten, erwarteten sie von einer Statistik, die auf diese Weise gewonnen werden sollte, kein gutes Resultat. Das Zirkular des apostolischen Administrators hatte nämlich die soziale Lage der Litauer in Wilna ganz außer Acht gelassen. Letztere sind nämlich zum größten Teil Dienstboten, die am Sonntag nicht zu dieser Zeit in die Kirche gehen können. Ferner sind sie Dienstboten bei *Polen*, die naturgemäß bereit waren, eine solche Zählung zu verhindern sogar durch Drohungen. Es genüge hier nur nebenbei zu erwähnen, daß die Litauer keinen Adel mehr haben, seitdem dieser in den Jesuitenschulen gänzlich polonisiert worden ist.

Es war also vorauszusehen, daß in die litauischen Listen nur solche Leute sich einzeichnen würden, die eine unabhängige Lebensstellung haben, oder wenigstens des Sonntags frei sind und gern eine litauische Predigt gehört hätten. Da jedoch aus dem Zirkular nicht hervorging, daß auf dieser Basis eine litauische Gesamtzählung erfolgen sollte, sondern nur die Feststellung erfolgen sollte, welche Kirchen vorzugsweise von Litauern besucht werden, erhob sich keine Opposition gegen das Zirkular und man erwartete mit Ruhe den zweiten November.

3. Man sah allerdings voraus, daß panpolnische Priester und Laien die Zählung mit allerlei Gewaltmitteln stören würden, und diese Voraussicht bestätigte sich auch. In der Peterskirche drohten die Polen die Litauer zu boykottieren. In der Raphaelskirche sangen die Polen sogar während der litauischen Predigt des

Toje pačioje bažnyčioje lenkininkų agitatorius kun. Turlajus balsiai rėkojo ant »litvomanų« ir šūkojo, kad jie tykoją pagriebti lenkų bažnyčių. Lenkininkai net pastojo lietuviams kelią, einant sakristijon, kur surašinėjo; lietuviai turėjo daugiau kaip du kartu prašyti klebono, kad jis atgintų juos nuo įnirtusių kreitėtojų. Lapkričio 9 d. vienas lenkas prie tos bažnyčios ant šventoriaus kurstė susirinkusiuos sukilti prieš *pagonus*, tai yra lietuvius ir išvyti juos iš šventyklos. Įnartinta minia šaukė prie bažnyčios: Laukan lietuviai! Buvo net paskala paleista, kad lietuviai norį grįšti į senovės stabų garbinimą, ir kai vienas lietuvis ten pamėgino protestuoti prieš tokias nesąmones, tai kumsčiuodami jį išmėtė iš šventoriaus.

Katėdroje klebonas šiaip prabilo žmonėms: »Jus visi suprantate lenkiškai ir rasit dar geriau negu lietuviškai. Tad kam gi reikalaujate lietuviško pamokslo?« Dominikonų bažnyčioje kunigas Račkovskis lietuviškai pasakė politikos kalbą lenkams išgirti. Kalbos turinys, matyti, taip sujaudino ten buvusius lenkininkus, kad jie balsiai šiaip suriko: »Lietuvių kalba pagoniška, mes nenorime jos klausyti bažnyčioje«. Pamokslininkas pritarė tai miniai, balsiai tardamas lietuviams: »Juk jūs visi suprantate lenkiškai, todel lietuvių kalba nereikalinga«. Paskui tas Dievo tarnas lenkiškai toliau kalbėjo, peikdamas lietuvių nekultūringumą, žinoma, labai lenkų užjaučiamas.

Didžiausias skandalas buvo Visų Šventųjų bažnyčioje, kur lenkai buvo sukurstyti kunigo Verpichovskio. Vos pradėjo toje bažnyčioje kunigas Kraujelis lietuviškai sakyti pamokslą, bežiūrint buvo dideliu trukšmu ir klyksmu perspėtas, kad tuojau liautųsi. Matydami tokį Dievo namų išniekinimą, lietuviai ėmė verkti. Kunigas Michalkevičius, norėdamas pašalinti tą papiktinimą, laikė reikalingu daiktu pačiam pasakyti pamokslą toje bažnyčioje ir tokiuo būdu nuramdyti suerzintą žmonių ūpą. Kai buvo pradėtas toje bažnyčioje surašinėjimas, tai prie jos durų sustojo lenkininkai kunigai ir klausinėjo skyrium kiekvieną lietuvį, ar jis supran̨tąs lenkiškai, ir jei šis atsakydavo suprantąs, tai atkalbinėjo, kad jam nereikią rašyties.

hochw. Wojtekunas »patriotische« Lieder. Ein panpolnischer geistlicher Agitator der hochw. Turlaj heulte in derselben Kirche laut gegen die »Litwomany« und ihre vorgeblichen Attentate auf polnische Kirchen. Die Panpolonisten verwehrten auch den Litauern den Zutritt zur Sakristei, wo die Listen auflagen, und mehr als einmal mußten die Litauer den Schutz des Pfarrers gegen diese Bedroher anrufen. Am 9 November nahm in derselben Kirche ein Pole ganz unberechtigter Weise das Wort und forderte die Anwesenden auf, die *Heiden*, d. h. die Litauer aus dem Heiligtume zu vertreiben. Und das Volk antwortete in der Kirche: Nieder mit den Litauern! Man behauptete sogar, die Litauer wollten ihren alten Götzendienst wieder einführen und als ein Litauer gegen solche Tollheiten protestierte, warf man ihn mit Faustschlägen zur Kirche hinaus.

Im Dom schrie der Rektor das Volk mit folgenden Worten an: »Ihr versteht alle polnisch und wahrscheinlich sogar besser als litauisch. Warum wollt Ihr also eine litauische Predigt?« In der Dominikanerkirche las der Geistliche Raczkowski den Litauern auf litauisch eine politische Lobrede auf Polen vor. Der Inhalt begeisterte anscheinend die anwesenden Panpolonisten derart, daß sie laut schrieen: »Die litauische Sprache ist eine heidnische Sprache, wir wollen sie nicht in der Kirche hören.« Und der Prediger gab dieser Bande Recht, indem er laut zu den Litauern sagte: »Ihr versteht alle polnisch, daher ist das Litauische überflüssig!« Daraufhin fuhr der Gottesmann auf polnisch fort gegen die litauische Barbarei zu eifern, natürlich unter großem Beifall der Polen.

Den größten Skandal gab es in der Allerheiligen-Kirche, in der die Polen vom Kaplan Warpechowski aufgestachelt worden waren. Kaum hatte in dieser Kirche der hochw. Kraujalis mit seiner litauischen Predigt begonnen, da gebot man ihm, unter lautem Geheul, sofort damit aufzuhören. Bei diesem Spektakel begannen die Litauer zu weinen. Mgr. Michalkiewicz hielt es für nötig um dieses Ärgernis zu beseitigen, persönlich in der genannten Kirche zu predigen und die Gemüter wieder zur Ruhe zu gemahnen. Als die Listen in dieser Kirche aufgelegt wurden, stellten sich die panpolnischen Geistlichen an der Kirchentüre auf und fragten jeden Litauer, ob er polnisch verstände, und meinten, dann brauche er sich doch nicht eintragen zu lassen.

4. Nežiūrint visų trukšmų, užsipuolimų ir niekinimų, lapkričio 2 d. 1908 m. įsirašė Vilniuje lietuviais parapijų sąrašuose 2250 žmonių ir tuo išreiškė savo norą klausyti Dievo žodžio lietuviškai. (Viltis, 1908 m. 132 N.)
Tame skaičiuje įsirašiusių Katedroje 516, šv. Mikalojaus bažnyčioje 381, Visų Šventųjų — 332, Aušros Vartų bažnyčioje 317, Šv. Jokūbo — 271, Šv. Rapalo — 184, Šv. Petro — 120, Bernardinų — 70, Šv. Jono — 25, ir Šv. Dvasios (Dominikonų) — 0 (!).[1])

Kai surašinėjimo rezultatas buvo jau žinomas, administratorius kun. Michalkevičius žadėjo prieš kun. Tumą, Vilties redaktorių, ir kitus Vilniaus lietuvius kunigus netrukus įvesti lietuvių kalbą dviejose ar trijose Vilniaus bažnyčiose, jei lietuviai kantriai palauksią kurį metą, reikalingą tam tikslui.

5. Ir šiaip jau rodėsi, kad vyskupijos administratorius turi noro kiek galint aprūpinti lietuvių dvasios reikalus.

Lapkričio 29 d. 1908 m. susirinko vyskupo būste Trakų apskrities dvarininkai ir kunigai pasitarti apie tos apskrities lietuvių-lenkų reikalus. Po ilgų tarybų buvo nuspręsta išrinkti mišri komisija, iš bajorų ir iš kunigų sudaryta, kad ji surastų būdą suskaityti, kiek kuriose parapijose yra lenkų, kiek lietuvių.

Komisijon pateko kun. Petrulis ir kun. Racevičius ir lenkų dvarininkai Sokolovskis ir Malevskis.

Per dvi savaiti komisija išdirbo reguleminą ir indavė

---

[1]) Rašymo metu lenkai kunigai sakė lietuviams, kad sąrašas nėsąs dar pabaiktas, ir patarė jiems kitą dieną ateiti, ir kai lietuviai sutiko, tariant neįsirašę išėjo namon ir po kelių dienų buvo atėję įsirašyti, tai jiems buvo paaiškinta, kad sąrašai esą jau pabaigti.

4. Allem Spektakel, allen Gewalttätigkeiten und Beschimpfungen zum trotz, schrieben sich am 2 November 1908 in Wilna über 2250 Personen in die Pfarreiregister als Litauer ein und sprachen damit den Wunsch aus, das Wort Gottes auf litauisch zu hören. (Viltis 1908, Nr. 132.)

Aus der genannten Zahl schrieben sich ein im Dom 516, in St. Nikolaus 381, in Allerheiligen 332, in der Kirche von Ostrobrama 317, in St. Jakob 271, in St. Raphael 184, in St. Pater 120, in St. Bernhard 70, in St. Johannes 25, und in der h. Geistkirche 0 (!)[1])

Kaum war das Resultat der Zählung bekannt geworden, hatte Mgr. Michalkiewicz eine Unterredung mit dem hochw. Tumas, Herausgeber des litauischen Blattes Viltis und den litauischen Priestern der Stadt, worin er das Versprechen machte, daß in Zukunft das Litauische in 2 oder 3 Kirchen Wilna's eingeführt werden sollte, wenn die Litauer geduldig den hierfür geeigneten Moment abwarten würden.

5. Auch sonst schien damals der apostolische Administrator bestrebt zu sein, die geistlichen Interessen der Litauer nach Kräften zu fördern.

Am 29 November 1908 versammelten sich im bischöflichen Palais die Großgrundbesitzer und die Pfarrer des Distriktes Troki um die Bedürfnisse der dortigen katholischen Litauer zu prüfen. Nach langer Beratung wurde beschlossen, eine gemischte Kommission, teils aus Priestern, teils aus Adligen bestehend, einzusetzen, die ein geeignetes Mittel ausfindig machen sollte, um die Zahl der Litauer und Polen in den Pfarreien feststellen zu können.

Der Kommission gehörten an die hochw. Pietrulis und Racewicz und die polnischen Großgrundbesitzer Sokolowski und Nalewski.

In zwei Wochen hatte die Kommission ein Reglement ausgearbeitet und überreichte es Mgr. Michalkiewicz. Es wurde

---

[1]) Während der Zählung sagten die polnischen Priester zu den Litauern, daß die Listen nicht definitiv wären, und ermahnten sie an einem anderen Tage wiederzukommen, und wenn die Litauer darauf hereinfielen, d. h. ohne sich eintragen zu lassen von dannen gingen und nach einigen Tagen sich wieder einstellten, teilte man ihnen mit, daß die Listen bereits geschlossen seien.

jį administratoriui kun. Michalkevičiui. Daugiau, buvo nutarta įsteigti parapijų komisijos, kad jos suskaitytų parapijonis.

Vasario 18—19 d. 1909 m. sukvietė kun. Michalkevičius pas save lenkus ir lietuvius Vilniaus kunigus, kad jie nuramdytų abiejų katalikų tautų vaidus. Buvo nuspręsta pirma sušaukti skyrium lenkų ir lietuvių susirinkimai ir jau paskui susirinkti į bendras tarybas. Kun. administratorius labai ragino susirinkusiuosius mesti ginčus ir vaidus ir atvirai pripažino, kad lietuviai esą skaudžiami. Kad toliau nebebūtų nesutikimų ir rietenų, buvo nutarta, idant visose mišriose parapijose kunigai mokėtų abi kalbi, idant Evangelija būtų lenkiškai ir lietuviškai skaitoma, idant *abiem* kalbom būtų mokoma religijos ir *pamokslai sakomi.* Kas del giesmių, tėvų kalba giedamų, tai buvo pastebėta, kad ir čia būtų apsaugota mažuomenės teisė. Buvo įsteigta komisija, iš dviejų lietuvių ir iš dviejų lenkų ir iš vieno pirmininko, dvasiškės vyriausybės skiriamo. Ton komisijon buvo išrinkti kunigas Jasienskis, Jokūbo bažnyčios klebonas, kun. Kukta, Visų Šventųjų bažnyčios klebonas, kun. Petrulis, Marcinkonių parapijos klebonas, ir kun. Songinas, Misionorių bažnyčios klebonas. Pirmininku buvo paskirtas kun. prelatas Kurčevskis. Komisijos tikslas buvo »ištirti lenkų-lietuvių vaidų priežastis ir surasti kelias jiems pašalinti«. Bent taip buvo paskelbta viename spauzdintame pranešime lenkų spaudoje, po kuriuo buvo pasirašę administratorius kun. Michalkevičius, prel. Fronckevičius, prel. Kurčevskis, kunigai: Liubėnas (Liubianiec), Abaravičius, Žebrovskis, Petrulis, Kraujelis. Reikia pažymėti, jogei tos komisijos posėdžio protokolas nebuvo pasirašytas. Išpradžių buvo pasiulyta pasirašyti po protokolu, kur buvo tik kun. Michalkevičiaus kalba, be lietuvių kunigų atsakymų ir kalbų. Bet lietuviai atsisakė dėti savo parašus po tokiuo dokumentu *ad usum Delphini.*

6. Lietuviai neperdaug džiaugėsi ta Vilniaus dvasiškės vyresnybės iniciativa. Jie bijojo, kad, kaip paprastai, taip ir šiuo kartu vyskupijos vyresnybės pažadėjimai nepaliktų vien ant po-

fernerhin beschlossen Pfarrkommissionen einzusetzen um in den einzelnen Pfarreien die Zählung vornehmen zu lassen.

Zum 18—19 Februar 1909 berief Mgr. Michalkiewicz in seine Residenz den polnischen und litauischen Klerus der Stadt um den Streit zwischen den beiden katholischen Nationalitäten zu schlichten. Es wurde zuerst beschlossen, je eine polnische und litauische Versammlung abzuhalten und alsdann gemeinsam zu tagen. Mgr. Michalkiewicz ermahnte die Anwesenden eindringlich die Streitaxt zu begraben und gab offen zu, daß den Litauern unrecht geschehen sei. Um für die Zukunft Reibereien zu vermeiden, beschloß die Kommission, daß in allen sogenannten gemischten Pfarreien der Klerus beide Sprachen sprechen müsse, daß das Evangelium sowohl auf polnisch wie auf litauisch vorzulesen sei, daß in *beiden* Sprachen zu *predigen* und Religionsunterricht zu erteilen sei. Was die Volksgesänge in der Muttersprache anginge, so wurde beschlossen, daß auch hierin die Minderheit berücksichtigt werden sollte. Eine Kommission wurde eingesetzt die aus zwei Litauern und zwei Polen bestehen sollte, sowie aus einem Präsidenten, der von der geistlichen Behörde ernannt werden sollte. In diese Kommission wurden gewählt die hochw. Jasienski, Rektor der Jakobskirche, Kuchta, Rektor der Allerheiligenkirche, Pietrulis, Rektor der Kirche von Marcinkance und Songin, Rektor der Missionskirche. Zum Präsidenten wurde ernannt Mgr. Kurcewski. Die Kommission hatte die Aufgabe, »den Grund des Zerwürfnisses zwischen Polen und Litauern zu studieren und Mittel zu seiner Beseitigung zu finden«. So wenigstens liest man in einem gedruckten Bericht an die polnische Presse unterzeichnet von Mgr. Michalkiewicz, Mgr. Franckiewicz, Mgr. Kurcewsky, von den hochw. Liubianec, Aborowicz, Zebrowski, Pietrulis, Kraujalis. Bemerkt werden muß, daß die Sitzungsprotokolle dieser Kommission nicht unterschrieben worden sind. Anfangs hatte man beantragt ein Protokoll zu unterschreiben, das nur die Rede Mgr. Michalkiewicz' enthielt ohne die Antworten und Reden der litauischen Priester. Aber letztere weigerten sich ihre Unterschrift unter ein solches Dokument *ad usum Delphini* zu setzen.

6. Die Litauer waren nicht allzusehr enthusiastisch über diese Initiative der Kurie von Wilna. Sie befürchteten, daß, wie so oft, auch diesmal die Versprechungen der bischöflichen Kurie

perio. Ir ne be priežasties jie abejojo. Nuo garsiojo surašymo buvo jau beveik keturi mėnesiai praslinkę, ir vis delto dar nebuvo lietuviškų pamokslų Vilniaus bažnyčiose. Aušros Vartų bažnyčioje sakyti buvo sakomi lietuviams pamokslai, bet 9 valandą ryto. Be to, pamokslininku buvo ten paskirtas kunigas Drozdovskis, kurs kad ir lietuvis gimimo, bet kalbėjo lenkų-lietuvių kalbos mišiniu. Kadangi paskirtasis pamokslo laikas buvo labai nepatogus daugeliui samdinių, kurie tik labai anksti tegali išeiti bažnyčion, tai jie prašė kunigo sakyti pamokslą ryto 7 valandą, bet jis nepriżadėjo. Tuomet lietuviai nusiuntė kun. administratoriui skundą, po kuriuo buvo pažymėta apie 300 žmonių. Bet kun. Drozdovskis paaiškino vienam iš pasirašiusiųjų po skundu, kad jis esąs netikęs, nes ne visi vienu laiku ten esą pasirašę, ir įsakė visiems pasirašiusiems kitą dieną paskirta valanda atvykti į tos bažnyčios kleboną kun. Volodzką. Lietuviai ant rytojaus kaip tik ir atėjo sakytą valandą, ir labai stebėjosi, kai klebono šeimininkė jiems pranešė, kad jo nėsą namie.

Tiečiau jie nėjo namon, bet dvi valandi laukė klebono ir paskui išsiskirstė vienas po kito. Kai beliko tik apie 20 žmonių, tuomet atėjo šeimininkė ir pranešė, klebonas sugrįžęs ir galįs juos priimti. Jau tai buvo nuostabu, kad niekas nematė kleboną grįžtant, nors visi labai saugojo jo duris. Todel likusieji laukti ligi galo visai jau nebesistebėjo, kai klebonas jiems pasakė negalįs pakeisti pamokslo valandos kita valanda. Kitą sekmadienį kun. Drozdovskis apreiškė, jogei lietuvių klausytojų skaičius esąs permažas, todel jis nebesakysiąs lietuviškai pamokslo. Veltui lietuviai daugelį kartų prašinėjo tos bažnyčios klebono, kad jis vėl jiems leistų pamokslą. Kiekvieną sykį pranešdavo šeimininkė, kad klebono nėsą namie.

7. Kunigų komisija neišpildė savo tikslo, o kun. Michalke-

toter Buchstabe bleiben würden. Gewisse Anzeichen gaben ihnen hierin auch Recht. So waren seit der famosen Zählung bereits vier Monate verflossen, und immer predigte man noch nicht auf litauisch in den Kirchen Wilna's. In der Kirche von Ostrobrama predigte man zwar auf litauisch, aber um neun Uhr vormittags. Zudem hatte man als Prediger den hochw. Drozdowski bestimmt, der zwar von litauischer Herkunft war, aber statt litauisch einen Mischmasch von polnisch und litauisch sprach. Da die für die Predigt festgesetzte Zeit den vielen Dienstboten, die nur in aller Frühe zur Kirche können, sehr unbequem lag, wurde der Prediger gebeten, seine Ansprache bereits um 7 Uhr früh zu halten, aber er weigerte sich dessen. Daraufhin schickten die Litauer dem Administrator einen Protest ein, der von 300 Personen unterschrieben worden war. Drozdowski erklärte jedoch einem Unterzeichner des Protestschreibens, daß dieses ungültig sei, weil nicht alle zu gleicher Zeit unterschrieben hätten, und lud alle Unterzeichner ein, sich am folgenden Tage zu einer bestimmten Stunde beim Rektor der Kirche Wolodzko einzufinden. Pünktlich fanden die Litauer sich am folgenden Tage ein, und wunderten sich nicht wenig, als sie von der Haushälterin des Pfarrers hörten, daß dieser nicht zu Hause sei.

Sie gingen jedoch nicht nach Hause zurück, sondern warteten zwei Stunden auf den Rektor und zerstreuten sich alsdann einer nach dem andern. Als nur noch zirka 20 Personen übrig geblieben waren, kam die Haushälterin und erklärte, der Pfarrer sei zurückgekehrt und wäre bereit, sie zu empfangen. Auffällig war schon der Umstand, daß niemand den Pfarrer hatte zurückkehren sehen, obschon sie seine Haustüre genau überwacht hatten. Die Zurückgebliebenen wunderten sich daher keineswegs, als ihnen der Pfarrer erklärte, er könne die litauische Predigt nicht auf eine andere Stunde verlegen. Am nächsten Sonntag verkündete der hochw. Drozdowski, daß die Zahl der litauischen Zuhörer zu gering sei und daß seine Predigt die Polen hindere den Rosenkranz laut zu beten, daher werde er die litauische Predigt einstellen. Vergebens wandten sich die Litauer mehrmals an den Rektor der Kirche, damit er die Predigten wieder abhalten lasse. Jedesmal erklärte seine Haushälterin, daß der Rektor nicht zu Hause sei.

7. Die geistliche Kommission erfüllte ihren Auftrag nicht

vičiaus ryžtasi sekti savo pranokėjų politika. Endekų tautininkų partijos veikėjai vėl įniko kurstyti žmones kitose vyskupijos vietose, kurios jų buvo Vilniuje įžiūrėtos. Vieną dieną kun. administratorius gavo skundą ant Švenčionių kunigų. Tuojau buvo paskirta komisija ištirti apskųstųjų bylai. Daugelis iš tų, kurie buvo pasirašę po skundu, prisaikinti pasisakė komisijai, kad viena žymi žmogysta spyrusi juos pasirašyti po skundu. Ta proga buvo susekta, jogei dauguma Švenčionių parapijoje buvo ne lenkai, kaip skunde buvo pažymėta. Lenkų ten vos ketvirta dalis tesusirado. To nepaisydamas, kun. Michalkevičius ištrėmė iš Švenčionių lietuvius kunigus: Burbą, Pavlavičių ir Paplauskį. Taip tad sugrįžo garsioji vyskupo Roppo gadynė, kada visai pakakdavo kokio anonymo straipsnelio panpolonistų »Dziennik Wileński«, kad lietuvis kunigas būtų ištremtas kurion gudų parapijon.

8. 1909 metų komisija nieko gero nepadarė, ji dar labiau supainiojo rizgius lenkų-lietuvių santykius. Per vieną visuotinį Vilniaus kunigų susirinkimą dekanas Antanas Černiavskis, žinomas savo trivialiais užsipuolimais ant lietuvių kliero, kaltino lietuvius kunigus, kad jie siuntinėją Ryman melagingas žinias ir noriai palaiką rusų schizmatikų spaudą. Kun. Sarosiekas iš Kliuščionių kaltino kun. Rocevičių, jog jis atsisakęs klausyti išpažinties Onos Čiukšienės vien del to, kad ši pasisakiusi esanti lenkė. Tan žodin Rocevičius pareikalavo iš savo priešininko išrodymų tai paskalai patvirtinti, bet administratorius kun. Michalkevičius pabaigė ginčą tuo, kad ėmė sakyti ilgą kalbą, kurioje tarp kitko išsitarė: »Aš esu labai minkštos širdies ir aš klausau širdies visuose savo darbuose. Taigi gali tikties, kad aš kartais esu neteisingas.«

Po 18/19 vasario 1909 m. kunigų susirinkimo lietuviai kunigai grįžo į savo parapijas geru noru išpildyti dvasiškės vyresnybės patvirtintus nutarimus. Priešingai, Asavos, Eišiškio, Kernavės, Rodunios, Vileikos parapijų lenkai kunigai pasinaudojo

und Mgr. Michalkiewicz schien die Politik seiner Vorgänger befolgen zu wollen. Die Hetzer der demokratischen Nationalpartei erneuerten in den anderen Orten des Bistums die Unruhen, die sie bereits in Wilna angezettelt hatten. Eines Tages erhielt Mgr. Michalkiewicz eine Anklage gegen die Geistlichen von Swienciany. Eine Kommission wurde mit der Prüfung der Anklagepunkte betraut. Mehrere Unterzeichner der Anklage erklärten nur unter Eid vor dieser Kommission, daß eine sehr bekannte Persönlichkeit sie gedrängt hatte, die Klage zu unterschreiben. Bei dieser Gelegenheit stellte sich auch heraus, daß die Mehrheit in Swienciany nicht polnisch war, wie die Anklageschrift behauptet hatte. Die Polen bildeten kaum den vierten Teil der Bevölkerung. Trotzdem verbannte Mgr. Michalkiewicz aus Swienciany die drei litauischen Priester Burba, Pawlowicz und Poplawski. So war man zurückgekehrt zu den schönen Zeiten des Bischofs von Ropp, als nur ein anonymes Artikelchen im panpolnischen Dziennik Wilenski vollauf genügte, um einen litauischen Priester auf eine weißrussische Pfarrei zu verbannen!

8. Die Kommission von 1909 zeitigte keine guten Erfolge und vermehrte sogar den Konfliktsstoff zwischen Polen und Litauern. Gelegentlich einer Generalversammlung des Klerus von Wilna beschuldigte der Dekan Anton Czerniowski, bekannt durch seine trivialen Angriffe auf den litauischen Klerus, die litauischen Priester, daß sie falsche Berichte nach Rom schickten und die Unterstützung der russischen schismatischen Presse suchten. Der hochw. Sarosiek von Kluszczany beschuldigte den hochw. Racewicz, daß er sich geweigert habe die Berichte von Frau Anna Cziutsza zu hören, einzig und allein weil diese sich als Polin bezeichnet habe. Racewicz forderte hierauf seinen Gegner auf den Beweis für diese Verleumdung anzutreten, aber der Administrator Mgr. Michalkiewicz machte dem Streite dadurch eine Ende, daß er eine lange Rede begann in der er auch unter Anderem folgendes erklärte: »Ich habe ein sehr weiches Herz und das Herz lenkt mich bei allen meinen Handlungen. Es kann daher vorkommen, daß ich manchmal ungerecht bin.«

Nach der geistlichen Versammlung vom 18/19 Februar 1909 kehrten die litauischen Geistlichen auf ihre Pfarreien zurück mit der Absicht die mit Gutheißung der Kurie getroffenen Bestimmungen auch auszuführen. In den Dekanaten von Ossowo, Ejszyski,

žmonių tamsumu, kad pašalintų iš bažnyčios lietuvių kalbą ir ją pakeistų lenkų kalba. Prie to reikia pažymėti, jogei Asavos parapija, tiesa pasakius, yra lietuviška. Eišiškio parapija, kaip ir pats dekanas Gintautas sutinka, turi 1296 lietuvius. Net ir vyskupas Roppas buvo paskyręs, kad ten lietuvių kalba būtų vartojama greta lenkiškosios.

Tokiuo būdu dekano Černiavskio patarimas buvo pritaikintas gyvenimas: Vienus pabausti, kitus globoti — ir vėl būsią visa ramu.

Pirma minėtąjį kun. Racevičiaus kaltinimą patikrinti kun. administratorius pavedė kunigam Kuktai ir Jasienskiui; jie turėjo tyrinėti tokį atsitikimą, kurs buvo prieš aštuonerius metus, kada Racevičius buvo klebonu Strunaičiuose. Lenkų endekų partija ieškote ieškojo skandalo, kad sudrumstame vandenyje geriau galėtų žuvį gaudyti.

Abu tardytoju teisėju sutarė pirmoje Velykų savaitėje surinkti kaltinamojo materialo. Strunaičių klebonas Glodenis gavo įsakymą iš sakyklos pranešti savo parapijonims, kad paskirtu laiku visi, kurie tik turi ko pasakyti apie Racevičiaus, kaipo kunigo, elgimąsi, duotų liudijimų teisėjams tardytojams. Abu teisėju nuvyko tan sodžiun, kuriame mirusioji Ona Čiukšienė gyveno, ieškoti tų žmonių, kurie ją pažino. Prieš tardant liudytojai buvo prisaikinti. Iš paliudijimų pasirodė, jogei ta moteriškė mirė be išpažinties ar kad Racevičius nebegalėjo jos suprasti ar kad ji buvo jau žadą atkandusi. Du liudytoju parodė girdėjusiu, kaip Racevičius balsiai kelius kartus klausęs mirštančios ligonės: »Ar gailiesi už nusidėjimus«, ir kadangi jis nebesulaukęs iš jos atsakymo, tai sugrįžęs su Švenčiausiuoju bažnyčion.

Panpolonistai buvo nepatenkinti Strunaičių tardymo rezultatais. Vėl buvo paduotas administratoriui naujas skundas, kuriame buvo atkartoti pirmikščiai kaltinimai, dar menkiau pamatuoti. Vėl buvo nuvykę Strunaičiuosna abu teisėju tardytoju, bet ir šiuo žygiu skundas pasirodė be pamato.

Racevičiaus byla tarytum pasibaigė. Tik įnirtę panpolonistai

Kiernovo, Radun, Wilejka benutzten dagegen die polnischen Geistlichen die Unwissenheit des Volkes um das Litauische aus den Kirchen zu entfernen und durch das Polnische zu ersetzen. Hierbei ist zu bemerken, daß die Pfarrei Ossowo streng litauisch ist. Die Pfarrei Ejszyski zählt wie der polnische Dekan Gintowt selbst zugibt 1296 Litauer. Sogar Bischof Ropp hatte bestimmt, daß das Polnische mit dem Litauischen bei den Predigten abwechseln sollte.

So wurde der Rat des Dekans Cernawsky in die Praxis umgesetzt: »Straft die einen, stellt die anderen unter Kuratel und die Ruhe wird wieder einziehen.«

Um die vorhin erwähnte Anschuldigung gegen den hochw. Racewicz zu prüfen, beauftragte Mgr. Michalkiewicz die hochwürdigen Kuchta und Jasienski mit einer Untersuchung der Angelegenheit, die bereits 8 Jahre zurücklag, als Racewicz noch Pfarrer in Strunojcia war. Die polnische Nationalpartei wollte nämlich durchaus einen Skandal, um im Trüben zu fischen.

Die beiden Untersuchungsrichter beschlossen in der ersten Osterwoche das Anklagematerial zu sammeln. Der Pfarrer von Strunojcie Gloden erhielt den Auftrag seinen Pfarrkindern mitzuteilen, daß zur genannten Zeit alle diejenigen, die Grund hätten sich über das priesterliche Betragen von Racewicz zu beklagen, bei den Untersuchungsrichtern vorsprechen könnten. Die beiden Richter begaben sich in das Dorf, wo die eine verstorbene Frau Anna Cziutsza gewohnt hatte, um diejenigen zu vernehmen, die sie gekannt hatten. Vor ihrer Aussage wurden die Zeugen vereidet. Aus den Aussagen geht nun hervor, daß die genannte Frau ohne Beichte gestorben ist, entweder weil Racewicz sie nicht hatte verstehen können oder weil sie bereits die Besinnung verloren hatte. Zwei Zeugen bezeugten, daß sie gehört haben, wie Racewicz mehrmals der Sterbenden die Worte zurief: Bereust du deine Sünden, und da er keine Antwort erhielt, mit dem Allerheiligsten in die Kirche zurückkehrte.

Zu Strunojcie waren die Panpolonisten mit dem Resultat der Untersuchung nicht zufrieden. Beim Administrator wurde eine neue Klage eingereicht, in der alte Beschuldigungen von geringer Bedeutung vorgebracht wurden. Wiederum gingen die beiden Untersuchungsrichter nach Strunojcie, aber die Beschuldigungen erwiesen sich wiederum als grundlos.

Der Fall Racewicz schien erledigt. Aber der rasende Pan-

vis delto tykojo aukos. Nežiūrint to, kad tardymo komisija nerado kaltybės, byla buvo pavesta peržiūrėti kunigui kanonikui seniui Majevskiui, didžausiam lietuvių priešininkui, kurs buvo eibių prirašęs ant jų panpolonistų organuose: Mysl katolicka, Polak katolik, Przegląd katolicki. Abu tardytojai teisėjai praše administratoriaus, kad paskirtų kitą, ne taip partyvą teisėją. Kun. Michalkevičius nepaklausė to nurodymo, ir tokiuo būdu Majevskis galėjo išgiežti savo apmaudą ant Racevičiaus, atstatęs jį nuo vietos ir pasmerkęs jį kuriam laikui kloštoriun. Visi, kurie pažino kun. Racevičių, buvo papiktinti tokiuo teisėjo nusprendimu. Nors Racevičius ir padavė Peterburgan apeliaciją arkivyskupui, bet kun. Michalkevičius tuojau paliepė jam važiuoti Gardinan ir ten kalėti savo bausmę. Nuo to laiko praėjo pustrečių metų ir vis delto arkivyskupijos vyresnybė negalėjo rasti laiko antroje instancijoje išklausyti ir teisti panpolonismo aukos. Tiesa eina girdas, kad arkivyskupas pripažinęs Racevičių nekaltą, bet tas jo nutarimas oficialinai nepraneštas ir paslaptyje laikomas. Racevičiaus byla parodė lietuviams, kad jie nieko negali tikėties iš naujojo vyskupijos valdytojo, kad, priešingai, panpolonistai prie jo dar labiau įsivyravo Vilniaus vyskupijos vyresnybėje.

---

polonismus wollte sein Opfer haben. Trotz der negativen Resultate der Untersuchungskommission wurden die Prozeßakten vom alten Kanonikus Majewski, einem eingefleischten wütenden Gegner alles Litauischen, der in den panpolnischen Organen: Mysl catolicka, Polak katolik, Przegland katoliczki Gift und Galle spie, einer neuen Durchsicht unterzogen. Die beiden Untersuchungsrichter baten den Administrator, einen weniger parteiischen Richter zu bestellen. Mgr. Michalkiewicz ging auf diese Vorstellung nicht ein, und so konnte Majewski seinen panpolnischen Haß an Racewicz auslassen, indem er ihn seines Amtes entsetzte und auf unbestimmte Zeit in ein Kloster relegierte. Alle, die dieses Opfer kannten, waren über diesen Urteilspruch entrüstet. Racewicz appellierte zwar an die Metropolitankurie in Petersburg, aber Mgr. Michalkiewicz zwang ihn sofort nach Grodno zu gehen, um seine Strafe abzubüßen. Seitdem sind 2½ Jahre vergangen und noch hat die Metropolitankurie keine Zeit gefunden das Opfer des Panpolonismus in zweiter Instanz zu hören und zu richten. Man behauptet zwar die Metropolitankurie habe seine Unschuld proklamiert, aber offiziell wird dieses Urteil geheim gehalten. Der Fall Racewicz überzeugte die Litauer, daß sie vom neuen Bistumsverweser nichts zu erwarten hätten, daß der Panpolonismus vielmehr auch unter ihm, die Wilnaer Kurie ganz beherrschen.

V skyrius.

1. Joniškio parapija; panpolonistų prievartos pasielgimai su lietuviais ir bažnyčios išniekinimas. 2. Rodunios suirutė; dar panpolonizmo laimėjimas. 3. Dvejopas panpolonizmo saikas ir dvejopa jo tiesa. 4. Nedzingių ir Giedraičių suirutės; vyriausybės teismas pasmerkia lenkų trukšmadarius 5. Vilniaus dvasiškės vyresnybės cirkuleras ir tautų skirstymas vaduojantis žmonių mėgiamąja kalba. 6. Lenkai koneveikia lietuvių kalbą. 7. Vilniaus vyskupijos padalymo pasaka ir nedoros panpolonistų paskalos. 8. Didieji lenkininkų gaujos žygiai prieš lietuvių moteris Rodunios apylenkėje.

---

1. Racevičiaus byla, dvasiškės vyresnybės pasielgimas su Švenčionių kunigais, neišpildymas prižado įvesti lietuvių pamokslų tikinte intikino panpolonistų pakurstas, jogei vyskupijos valdytojas kun. Michalkevičius visai nesipriešįs jų norui sulenkinti Vilniaus vyskupiją. Taigi lenkininkų propaganda veikiai persimetė iš miesto į sodžius. Lenkų kunigai visiškai panaikino, kaip mes jau esame minėję, lietuvių kalbą Asavos ir Eišiškio parapijose. Vasario 14 d. 1910 m. kilo nauja suirutė Joniškio parapijoje. Kai vieną sekmadienį lietuviai, kaip visada, ėmė lietuviškai giedoti bažnyčioje, staiga lenkininkų kurstytojai pakėlė trukšmą, nieko nepaisydami, kad klebonas prašyte prašė nežeminti tokiuo klyksmu Dievo namų. Bet trukšmadariai ne tik nenurimo, bet dar labiau ėmė šūkoti, kad galų-gale kunigas turėjo pertraukti pamaldas ir išsinėšinti sakristijon. Vasario 21 d. lenkininkai vėl pakėlė trukšmą ir ėmė rėkoti, pradėjus kunigui lietuviškai skaityti



V Kapitel.

1. Die Pfarrei Janißki; Gewalttätigkeiten der Panpolonisten gegen die Litauer und Entweihung einer Kirche 2. Die Unruhen von Radun; ein anderer Sieg des Panpolonismus. 3. Die zwei Maaße und zwei Gewichte des Polonismus 4. Die Unruhen von Niedzingi und Giedrojcie; das bürgerliche Gericht verurteilt die polnischen Ruhestörer. 5 Ein Zirkular der bischöflichen Kurie von Wilna und eine Volkszählung auf Grund der vom Volke gewünschten Sprache. 6. Verleumdungen der litauischen Sprache durch die Polen. 7. Die Fabel von der Teilung des Bistums Wilna und die unehrlichen Treibereien der Panpolonisten 8. Heroische Taten polnischen Gesindels gegen litauische Frauen im Distrikt Radun.

---

1. Der Fall Racewicz, das Verhalten der bischöflichen Kurie gegenüber den Geistlichen von Swienciany, die Nichteinlösung des Versprechens litauische Predigten halten zu lassen, festigten die panpolnischen Hetzer in der Überzeugung, daß Mgr. Michalkiewicz ihren Versuchen das Bistum Wilna ganz zu polonisieren keinen Widerstand entgegenstellen werde. Die panpolnische Propaganda griff daher bald von der Stadt auf die Dörfer über. Die polnischen Priester entfernten wie wir bereits gesagt haben das Litauische vollständig aus den Pfarreien Ossowo und Ejsyszki. Am 14 Februar 1910 entstanden neue Unruhen in der Pfarrei Janißki. Als an einem Sonntag wie gewöhnlich die Litauer ihre Kirchenlieder sangen, begannen plötzlich polnische Hetzer zu lärmen obschon der Klerus flehentlich bat nicht durch solches Geschrei die Würde des Gotteshauses zu verletzen. Aber statt sich zu legen, wuchs vielmehr der Lärm so, daß der

evangeliją, kad jis net buvo priverstas nustoti skaitęs. Lenkų karžygiai tada apkūlė vieną moteriškę, Balinskienę, kuri, nieko nepaisydama, vis delto lietuviškai giedojo ražončių. Paskui jie didžiavosi, kad papasakoję Vilniuje apie tuos savo darbus keliems prelatams, ir tie juos už tai pagyrę ir palaiminę. Tie prelatai net padrąsinę juos ir toliau taip daryti ir prižadėję, kad vyskupijos vyresnybė juos paturėsianti. Tų bažnyčios trukšmadarių vadas buvo dvarininkas Zajončkovskis.

Šv. Kazimiero dienoje Joniškio bažnyčioje buvo dar nepadoresnių reginių. Lenkai grobte grobstė lietuviams maldų knygas iš rankų, viešai tyčiojosi iš tų, kurie ėjo komunijos, gynė lietuvių giesmininkus iš bažnyčios ir draskė drabužius tiems, kurie nesidavė ginti. Per tas muštynes buvo apdaužyti sodiečiai Mykolas Klimas, Ignas Ilgevičius, Klimo duktė ir dar keli kiti.

Tada įsikišė ir administratorius kun. Michalkevičius, paliepė suskaityti, kiek toje parapijoje esą lietuvių ir kiek lenkų. Klebonas išklausinėjo tik du sodžiu ir tuojau pranešė vyskupijos valdžiai, jog vien ten esą 80 lietuvių. Vasario 18 d. klebonas gavo žinią iš Vilniaus, kad pas jį atvyksianti tardytojų komisija. Bet ir ta komisija nieko negalėjo padaryti parapijoje, kadangi minios buvo perdaug sukurstytos. Po to klebonas nusiuntė vyskupijos valdžiai platų pranešimą apie parapijos stovį, bet nesulaukė jokio atsakymo. Taigi jis pats nuvyko pas kun. administratorių paprašyti, kad paskirtų mišrią komisiją, sudarytą iš lietuvių ir lenkų. Kun. Michalkevičius pasakė klebonui, kad jis pats atvyksiąs Joniškin visa ant vietos ištirti.

Netrukus kun. Michalkevičius sušaukė Joniškio bažnyčioje parapijonis ir pranešė, kad visi, kurie norį lenkiškai melsties,

Priester die Messe unterbrechen und sich in die Sakristei flüchten mußte. Am 21 Februar erneuerten die Polen den Lärm und das Geschrei sobald der Priester mit der Verlesung des Evangeliums in litauischer Sprache begonnen hatte, so daß dieser davon abstehen mußte. Alsdann verprügelten die polnischen Helden eine arme Frau namens Balinska, die sich nicht davon abbringen lassen wollte ihren Rosenkranz laut auf litauisch zu beten. Prahlerisch verkündeten sie später, sie hätten in Wilna mehrere hochstehende Prälaten von diesen ihren Heldentaten unterrichtet und dafür ihr Lob und ihren Segen erhalten. Ja, diese Prälaten hätten sie sogar ermutigt, in ihrem Beginnen fortzufahren und ihnen den Beistand der bischöflichen Kurie versprochen. Der Anführer dieser polnischen Kirchenschänder war der Gutsbesitzer Zajonczkowski.

Am Tage des h. Kasimir spielten sich in der Kirche von Janischki noch grauenhaftere Szenen ab. Die Polen rissen den Litauern die Gebetbücher aus der Hand, beschimpften laut die Gläubigen, die zur Kommunion gingen, jagten die litauischen Sänger aus der Kirche und zerrissen denen, die Widerstand entgegenstellten, die Kleider. Bei dieser Keilerei wurden die Bauern Michel Klimas, Ignatius, Ilgewicz, die Tochter Klimas und andere mehr verwundet.

Jetzt schritt der Administrator Mgr. Michalkiewicz ein und ordnete eine Untersuchung darüber an, wie viel Litauer und wie viel Polen in der genannten Pfarrei seien. Der Rektor fragte nur in zwei Ortschaften an und meldete alsdann der Kurie, daß er 80 Litauer in der Pfarrei habe. Am 18 Februar benachrichtigte die Kurie den Rektor, daß eine Untersuchungskommission bei ihm eintreffen werde, aber die Kommission konnte nichts ausrichten in der Pfarrei, weil die Gemüter zu erregt waren. Der Rektor schickte daraufhin einen ausführlichen Bericht über seine Pfarrei an die Kurie, erhielt aber keine Antwort. Er ging darum persönlich zum apostolischen Administrator um ihn zu bitten, eine gemischte Kommission aus Litauern und Polen einzusetzen. Aber Mgr. Michalkiewicz teilte dem Rektor mit, er werde persönlich sich an Ort und Stelle begeben.

Bald darauf versammelte Mgr. Michalkiewicz in der Kirche zu Janiszki alle Gläubigen und tat kund, daß alle diejenigen, die polnisch beten wollten, *rechts* sich aufstellen sollten, dagegen die-

eitų *dešinėn* pusėn, tie, kurie norį lietuviškai melsties, tegu sustoją *kairėje* pusėje.

Tas genialus kun. Michalkevičiaus priemonis davė ne netikėtų rezultatų: lietuviais pasisakė tik 49 žmonės, tuo tarpu kad prieš tai klebonas jų surado tik dviejuose sodžiuose 80! Stebėtie gali tik tas, kurs nežino, kaip tose apylenkėse sodietis priklauso dvarininkų. Gi truputį augščiau mes pažymėjome, kad Joniškio dvarininkas Zajončkovskis buvo vadas riaušių, pakeltų prieš lietuvius! Tečiau jis nesitenkino ta role; prieš kun. Michalkevičiaus atvažiavimą Joniškin jis su savo ištikimuoju Ivanovskiu lakstė per sodžius, visur rėkojo ir grasė, jogei visi sodiečiai, kurie tik pasisakysią esą lietuviai, jokios pagalbos negausią iš jo ir būsią varyte varomi iš jo žemės. Dabar aišku, kodel tik 49 lietuviai ten tepasiskelbė! Tuo skaičiu remdamasis, kun. Michalkevičius įsakė, kad Joniškyje butų *lenkiškos* pamaldos. Lietuviai turėjo tenkinties vienu pamokslu, sakomu 10 val. ryto, kada tuščia bažnyčia esti.

2. Rodunioje buvo ar panašių atsitikimų. Pradžioje 1910 metų panpolonistai pareikalavo iš vyskupijos valdžios, kad panaikintų Rodunios bažnyčioje lietuvių kalbą ir atstatytų išten lietuvį kunigą Lajevskį. Dvasiškės vyresnybės paskirtoji komisija nusprendė, kad ten lietuvių kalba būtų greta su lenkų kalba. Kun. Michalkevičius patvirtino tą nusprendimą ir paliepė kun. Liubėnui (Lubianice), Vilniaus dvasiškės seminarijos inspektoriui, važiuoti Rodunion nuraminti parapijonių. Šešius mėnesius Rodunioje buvo vartojama lietuvių kalba šalia lenkų kalbos.

Gruodžio 5 d. 1910 m. susirinko lietuviai parapijos bažnyčioje, kai buvo šventė su Švenčiausiojo išstatymu, ir giedojo ant chorų lietuviškas giesmes. Tada lenkininkai, sėdėję suoluose, ėmė lenkiškai giedoti, stengdamies perrėkti lietuvius. Galop, begiedant įsigrūdo jie ant chorų, užgesė žvakes ir ėmė kumstimis kulti lietuvius, kurie ten buvo susirinkę, ir išvijo juos iš bažnyčios. Du lietuviai, Čiuina ir Kanevičius, buvo kruvinai primušti. Per tą biaurų trukšmą buvo bažnyčioje lenkininkas kunigas Davidavičius, didžiausias lietuvių kalbos priešininkas; jis vos tvėrė iš džiaugsmo, kad taip atsitiko. Lietuviai tą dieną turėjo atsisa-

jenigen, die litauisch beten wollten, auf der *linken* Seite Platz nehmen sollten.

Dieser geniale Streich von Mgr. Michalkiewicz hatte diese, nicht unerwartete, Folge: Es meldeten sich nur 49 Litauer, obschon selbst der Pfarrer kurz vorher ihre Zahl nur in zwei Dörfern auf 80 angegeben hatte! Erstaunt hierüber kann nur derjenige sein, der nicht weiß, wie in diesen Gegenden der Landarbeiter in den Händen des Großgrundbesitzers ist. Nun haben wir gerade kurz vorher gesehen, daß der Gutsbesitzer Zajonczkowski in Janiszki, der Anführer bei den antilitauischen Krawallen gewesen ist! Damit hatte er sich aber nicht begnügt, sondern bevor Mgr. Michalkiewicz in Janiszki ankam, hatte er mit einem seiner Getreuen Ivanowski die Ortschaften besucht und überall verkündet und gedroht, daß jeder Arbeiter, der sich als Litauer bezeichne, von seinen Gütern vertrieben werden solle. So erklären sich die 49 Litauer! Auf Grund seiner Zählung verordnete nun Mgr. Michalkiewicz, daß in Janiszki auf *polnisch* gebetet werden sollte. Die Litauer sollten sich mit einer Predigt um 10 Uhr begnügen, wenn alle bereits die Kirche verlassen hatten.

2. In Radun ereigneten sich ähnliche Vorfälle. Anfangs 1910 verlangten die Panpolonisten von der Kurie in Wilna, daß das Litauische aus der Pfarrkirche von Radun verdrängt und der litauische Geistliche Lajewski abberufen werde. Eine von der Kurie eingesetzte Kommission bestimmte, daß das Litauische dort mit dem Polnischen abwechseln sollte. Mgr. Michalkiewicz bestätigte diese Entscheidung und beauftragte den Inspektor des Wilnaer Priesterseminars Ljubianec, sich nach Radun zu begeben, um die Gemüter zu beruhigen. Sechs Monate lang wechselte in Radun auf diese Weise das Litauische mit dem Polnischen ab.

Am 5 Dezember 1910 versammelten sich die Litauer in der Pfarrkirche, wo Ausstellung des Allerheiligsten war und sangen gemeinsam im Chore ihre litauischen Kirchenlieder. Nun fingen die Panpolonisten, die im Kirchenschiffe saßen an, durch Lärm die Stimmen der Sänger zu übertönen. Nachdem der Gesang zu Ende war, drangen sie in das Chor ein, löschten die Lichter aus und bearbeiteten mit Fäusten die Litauer, die dort versammelt waren und drängten sie zur Kirche heraus. Zwei Litauer, Ciuina und Konewicz waren blutig dabei verwundet worden. Während dieser widerlichen Szene war der panpolnische Geistliche und

kyti nuo Šv. Sakramento pagarbinimo ir nuo dalyvavimo iškilmingose pamaldose.

3. Gruodžio 15 d. atvyko Rodunion vyskupijos vyresnybės siųsta komisija. Ji buvo sudaryta iš kunigų Kuktos ir Jasienskio ir iš dekano Černiavskio, kurio amatas buvo šmeižti lietuvių kunigus panpolonistų organe *„Kurjere Litewski'ame"*. Tardymo rezultatas buvo slapčia laikomas. Tečiau tardymo galas parodė, jogei vyskupijos vyresnybė, vaduodamos panpolonistų dėsniu, išrado lietuvius kaltus. Būtent lietuvių kalba buvo pašalinta iš Rodunios bažnyčios, lietuvis kunigas Lajevskis ištremtas gudų parapijon, tuo tarpu lenkininkas kun. Dovidavičius nukeltas grynon lietuvių parapijon, Malėtuosna. Nuo to laiko praėjo daug mėnesių, ir 5000 lietuvių vis dar tebelaukia, kada bus vėl įvesta bažnyčion jų gimtoji kalba.

Iš to aišku, jogei Vilniaus vyskupijos vyresnybė yra lenkininkų apsėsta ir jogei daugelis kunigų, vedamų fanatiko Černiavskio, atvirai remia panpolonistų propagandą, kad visai išnaikintų lietuvius.

4. Sausio 1. d. 1911 m. lenkininkai mėgino užkariauti Nedzingius, irgi lietuvių parapiją. Ir čia bažnyčioje bandė lenkiškai giedodami sutrukdyti lietuvių pamokslus.

Sausio 23 d. Nedzingių klebonas apreiškė, jogei lenkiškas pamokslas bus tik vieną kartą per mėnesį. Lenkininkų agitatoriai pradėjo vaikščioti per sodžius ir siūlydami degtinės ragino sodiečius rašyties lenkais. Bet lietuviai nepasidavė jų inkalbinėjams.

Balandžio 17 d. 1911 m. lenkų kurstytojai stengėsi ir Giedraičių bažnyčioje sutrukdyti lietuvių pamokslus, balsiai giedodami savo lenkiškas giesmes. Veltui kun. Stragas, tos parapijos klebonas, akino trukšmadarius, kad jų pasielgimas nedoras. Popiet vėl prasidėjo trukšmas. Lietuvių giesmininkas Starkas net

wütende Gegner der litauischen Sprache, Dawidowicz, in der Kirche anwesend und hielt mit seiner Freude über das Vorgefallene nicht zurück. Die Litauer mußten an diesem Tage sowohl auf die Anbetung des hh. Sakramentes wie auf das feierliche Hochamt verzichten.

3. Am 15 Dezember kam die Diözesankommission in Radun an. Sie bestand aus den hhww. Kuchta und Janitzki sowie aus dem Dekan Czerniawski, dessen Spezialität es war, im panpolnischen Organ von Wilna, dem *Kurjer Litewski,* den litauischen Klerus zu verleumden. Das Resultat der Untersuchung wurde geheim gehalten. Die Folgen der Untersuchung scheinen aber darzutun, daß die bischöfliche Kurie, auf Grund ihrer panpolnischen Leitsätze, die Litauer für die Schuldigen angesehen hat. Es wurde nämlich das Litauische aus der Kirche von Radun verbannt, der litauische Geisliche Laewski wurde nach Weißrussland strafversetzt, dagegen der panpolnische Agitator Priester Dawidowicz mit der Leitung der rein litauischen Pfarrei Malaty betraut. Seitdem sind viele Monate verstrichen, und 5000 Litauer warten immer noch darauf in der Kirche wieder ihre Sprache zu hören.

Hieraus geht klar hervor, daß die bischöfliche Kurie von Wilna von den Panpolonisten beherrscht wird, und daß viele Priester, an ihrer Spitze der fanatische Dekan Czerniawski, diese panpolnische Propaganda offen begünstigen, um die Litauer ganz zu unterdrücken.

4. Am 1. Januar 1911 versuchten die Panpolonisten auch die litauische Pfarrei Niedzingi zu erobern. Sie stimmten in der genannten Pfarrkirche sogar ihre National-Gesänge an, um die litauische Predigt zu unterbrechen.

Am 23 Januar verkündete der Rektor der genannten Kirche, daß die polnische Predigt nur einmal im Monat stattfinden solle. Die panpolnischen Agitatoren zogen nun auf die Dörfer hinaus und versuchten durch reichliche Verabreichung von Wodka die Bauern für die polnische Liste zu gewinnen. Aber die Litauer fielen nicht darauf herein.

Am 17 April 1911 suchten die polnischen Hetzer auch in der Kirche von Giedrojcie die litauische Predigt zu unterbrechen, dadurch, daß sie ihre Nationallieder aus voller Kraft brüllten. Vergebens machte der hochw. Strogas die Ruhestörer auf das Verwerfliche ihrer Handlung aufmerksam. Am Nachmittag ging

akmenim gavo, lietuviai turėjo nusileisti prievartai. Lenkai giedojo savo giesmes, įsigrūdo bažnyčioje ant chorų ir net bugną ėmė mušti. Paskui jie vaikščiojo po karčiamas, girdamies įveikę lietuvius ir džiaugdamies savo laimėjimu. Norėdami galutinai išvaryti lietuvių kalbą iš parapijos bažnyčios, jie nusiuntė kun. Michalkevičiui protestą, kuriame skundė lietuvius, kad jie trukšmą sukėlę, kadangi lietuviškai giedoję tą dieną, kurie jiems nederėjusi.

Po tuo protestu buvo pasirašę 300 žmonių; juos lenkininkai vienus grasyte prigrasė pasirašyti, kitus melagingomis žiniomis patraukė savo pusėn. Jie nesidrovėjo sodiečiams net tokių daiktų pripasakoti, kad rusų vyriausybė vėl sugrąžįsianti baudžiavą arba kad parapijos bažnyčią paversianti cerkve, jei ten ir toliau paliksią lietuvių pamokslai.

Kun. Michalkevičius mielu noru sutiko ištirti lenkų skundą ir nusiuntė Giedraičiuosna fanatiką, didį lietuvių priešininką, dekaną Černiavskį ir kun. Voitiekūną, lietuvį, Paberžės kleboną. Kadangi lietuviai gerai žinojo kun. Černiavskio nevalyvumą ir nieko gero nelaukė iš jo, tai šiuo kartu atsikreipė į vyriausybės teismą. Tai, matyti, turėjo gerą intaką komisijai: ji įsitikino, jogei ištikrųjų lenkai sukėlė trukšmą, ir todel lietuvių kalba nebuvo išmesta iš Giedraičių bažnyčios. Kun. Michalkevičius betgi skundės, kad lietuviai kreipęsis į vyriausybės teismą, ir buvo besiruošiąs pats pabausti kaltininkus. Tečiau pabugo lenkininkų trukšmo ir neišdrįso to padaryti. Priešingai, vyriausybės teisėjas birželio 28 d. 1911 m. pasmerkė vienam mėnesiui kalėjimo svarbiuosius lenkų agitatorius: Igną Aleksandravičių, Ipolitą Vitkovskį jr Romualdą Jurevičių. Tai, matyti, šie-tiek nuramdė panpolonistų trukšmadarių karštį, ir Giedraičiai išvengė tolimesnių skandalų ir jų sekmių, kaip tai buvo Asavoje, Eišiškyje, Joniškyje ir Rodunioje.

der Spektakel von Neuem los. Ein litauischer Sänger Starkus wurde sogar durch einen Steinwurf verletzt, und die Litauer mußten der Gewalt weichen. Die Polen stimmten nun ihre Lieder an, drangen in das Kirchenchor ein und trommelten. Alsdann zogen sie durch alle Kneipen um ihren Sieg über die Litauer zu verkünden und zu feiern. Um ihren Zweck, die Verbannung des Litauischen aus der Pfarrkirche, zu erreichen, schickten sie Mgr. Michalkiewicz einen Protest ein, in dem sie behaupteten, die Litauer seien für die Unruhen verantwortlich zu machen, weil sie an einem ihnen nicht zustehenden Tage auf litauisch gesungen hätten.

Dieser Protest war von 300 Personen unterschrieben, die die Panpolen teils durch Drohungen, teils durch Vorspiegelung falscher Tatsachen zum Unterschreiben bewogen hatten. Man wagte es sogar den armen Bauern zu erzählen, die russische Regierung werde die Leibeigenschaft wieder einführen oder die Pfarrkirche zu einer schismatischen Kirche machen, wenn man nicht aufhöre darin auf litauisch zu predigen.

Mgr. Michalkiewicz versprach die Klagen der Polen wohlwollend zu prüfen und schickte nach Giedrojcie den fanatischen Litauerfresser Dekan Czerniawski und den hochw. Woitekunas, Pfarrer von Podberzez, einen Litauer. Da die Litauer jedoch die feindliche Gesinnung des Czerniawski vollauf kannten und nichts Gutes von ihm erwarteten, riefen sie diesmal das weltliche Gericht an. Das wirkte offenbar auf die Kommission wohltuend ein, denn sie überzeugte sich, daß die Polen wirklich die Unruhestifter waren und das Litauische wurde daher in der Kirche von Giedrojcie nicht abgeschafft. Mgr. Michalkiewicz beschwerte sich jedoch darüber, daß die Litauer das weltliche Gericht angerufen hatten und nahm für sich das ausschließliche Recht in Anspruch, die Schuldigen zu bestrafen. Aber aus Angst vor den panpolnischen Hetzern, hütete er sich wohl dieses Recht auszuüben. Der bürgerliche Richter dagegen verurteilte am 28 Juni 1911 die Haupträdelsführer der Polen, Ignatius Alexandrowicz, Hyppolit Wittkowski und Romuald Iiuriewicz zu einem Monat Gefängnis. Das kühlte offenbar den Mut der panpolnischen Hetzer ab, und Giedrojcie blieb verschont von weiteren Skandalen mit ihren Folgen, wie sie Ossowo, Eiszyski, Janitzki und Radun gesehen hatten.

Didžiausias Giedraičių suirutės kaltininkas buvo panpolonistų agitatorius kunigas Davidavičius, kurs sukurstė tos parapijos katalikus, kad ten nebebūtų daugiau lietuviams pamokslų.

Tas vyras, kaip jau esame prieš tai matę, buvo kunigo Michalkevičiaus nuskirtas grynon lietuvių parapijon, Malėtuosna. Ten jis greitai įsteigė panpolonistų komitėtą ir prašė vyskupijos vyriausybės, kad toje bažnyčioje lietuvių kalbą pakeistų lenkų kalba. Visai nesiklausęs Skodutiškio klebono, jis pasakė toje parapijoje lenkišką agitacijos pamokslą. Nebegalėdami pakęsti tokio skandalisto Malėtuose, apylenkės parapijų kunigai prašė administratoriaus, kad iškeltų kun. Davidavičių kur kitur. Bet kun. Michalkevičius nesutiko. Pagaliaus kun. Davidavičius tapo tiek nebepakenčiamas, kad vyskupijos vyresnybė ryžosi jį pirma nukelti mišrion parapijon ir paskui birželio mėnesį buvo priversta jį suspenduoti ir uždaryti vienuolyne. Bet jo bausmė visai trumpa tebuvo. Po mėnesio buvo vėl vikaru Gardine ir gruodžio mėnesį tais pačiais metais Dambrovos vikaru.

5. Vyskupijos vyresnybė buvo neteisinga lietuviams kunigams, bet ji stengėsi šiek-tiek atitaisyti tą neteisybę. Taip antai daugelis kunigų, vyskupo Ropp'o metu ištremtų gudų parapijosna, buvo vėl sugrąžinti lietuvių apylenkėsna. Kun. Michalkevičius ragino lietuvių kunigus įsteigti lietuviams katalikams laikraštėlį »Aušrą« ir tam reikalui paaukojo tūkstantį rublių. Bet vis delto lenkų nacionalistų demokratų partija ir toliau turėjo paglemžusi jo minkštą širdį.

Balandžio 25 d. 1911 m. jis išleido cirkulerą nustatyti tvarkai gimtosios kalbos vartojimo pamaldose. Penktame to cirkulero straipsnyje pasakyta, kad klebonai, spręsdami gimtąją kalbą, *vaduotųsi ne ta kalba, kuri yra žmonių ištikrųjų namuose vartojama,* bet kad jie skyrium kiekvieną parapijonį iškvostų, katros kalbos jis pageidaująs bažnyčioje. Bet toks tyrinėjimo būdas visai netikęs, kadangi Lietuvos liaudis dar nesugeba savo valios išreikšti, priešingai, lietuvis sodietis, kaip mes jau ne kartą minėjome, nestengia pasipriešinti savo darbadaviui davėjui, lenkui dvarininkui.

Eine große Verantwortung an den Unruhen in Giedrojcie trägt der panpolnische, geistliche Agitator Dawidowicz, der den dortigen Katholiken verbieten wollte, eine litauische Predigt anzuhören.

Dieser Mann war, wie wir vorhin gesehen haben, von Mgr. Michalkiewicz auf die rein litauische Pfarrei Malaty gesetzt worden. Dort richtete er bald ein panpolnisches Komitee ein und bat die Kurie das Litauische in der Kirche durch das Polnische zu ersetzen. Ohne Erlaubnis des Pfarrers von Skoduciszki predigte er auf polnisch in dieser Pfarrei und agitierte darin in panpolnischem Sinne. Angesichts der skandalösen Haltung dieses Mannes in Malaty, bat der Klerus der umliegenden Pfarreien den Administrator, ihn anderswohin zu versetzen. Aber Mgr. Michalkiewicz war dazu nicht zu haben. Endlich wuchs die Unzufriedenheit mit dem Maße derart, daß die bischöfliche Kurie ihn zuerst auf die gemischte Pfarrei versetzen und schon im Juni 1911 sogar a divinis suspendieren und ihn in ein Kloster einsperren mußte. Aber die Strafe war nicht von allzugroßer Dauer. Nach einem Monat war er schon wieder Vikar in Grodno und im Dezember desselben Jahres Vikar in Dambrowa.

5. Mit den litauischen Geistlichen war die bischöfliche Kurie streng, aber sie suchte auch manches begangene Unrecht wieder gutzumachen. So wurden mehrere Geistliche, die von Bischof Ropp auf weisrussische Pfarreien verbannt worden waren, wieder auf litauische Dörfer geschickt. Mgr. Michalkiewiecz ermunterte die litauischen Geistlichen die Zeitschrift »Aušra« für die katholischen Litauer zu gründen und gab hierzu einen Zuschuß von 1000 Rubel. Trotzdem behielt die polnische nationaldemokratische Partei ihren Einfluß auf sein gefühlvolles Herz.

Am 25 April 1911 erließ er ein Zirkular um den Gebrauch der Muttersprache beim Gottesdienst zu regeln. Darin verordnete er unter Paragraph: 5, daß die Pfarrer bei der Auswahl der Muttersprache *nicht diejenige Sprache berücksichtigen sollten, die im Hause tatsächlich gesprochen wurde,* sondern die einzelnen Pfarrangehörigen ausfragen sollten, welche Volkssprache sie in der Kirche zu hören wünschten. Diese Methode war aber total verkehrt, weil es einen Volkswillen in Litauen nicht gibt, sondern wie wir schon öfters erwähnt haben der arme, abhängige Litauer widerstandslos dem Willen seines polnischen Brotherrn folgt.

Norint tikrų žinių susekti, reikėjo cirkulere išaiškinti bažnyčios santykiai su tautomis ir griežtai pasmerkti nacionalistų agitatorių darbai bažnyčios dalykuose.

Kun. Michalkevičius pastebėjo savo cirkulere ir tą spragą, ir lietuvių laikraštis »Viltis« (liepos 20 d. 1911 m. 87 num.) pranešė, jogei kun. administratorius atitaisysiąs tai, ką buvo praleidęs. Tečiau praėjo ruduo ir žiema, ir sąrašai buvo jau sudaryti, o kun. Michalkevičius vis dar neatiteisė savo prižado, kurį prieš tai buvo davęs kunigui Kemešiui, vienam »Vilties« redaktoriui.

6. Vos spėjo viršum minėtasis cirkuleras pasirodyti, tuojau prasidėjo panpolonistų agitacija, kad tik visa sukėlus prieš lietuvius. Tai nesunku buvo padaryti, nes nuo lenkų darbadavių ir dvarininkų priguli minios, lenkų kunigai dirbo su jais išvieno ir visaip globė bažnyčios trukšmadarius nuo vyresnybės akių.

Lietuvių apgaulei lenkininkai paleido iš savo arsenalo eibes šmeižto ir kitų panašių priemonių tvėrėsi. Jie nesidrovėjo leisti net tokių paskalų, kad katalikų bažnyčios būsiančios paverstos cerkvėmis, jei ten būsią lietuviškai sakomi pamokslai. Mat žmonės dar atminė, kaip po 1863 m. lenkų maišto daugelis katalikų bažnyčių buvo paversta cerkvėmis. Tokiuo būdu lietuviai sodiečiai buvo verčiami pasirinkti arba savą tikybą arba tėvų kalbą ir, žinoma, jie pasirinko tikybą. Kun. Gintautui-Dzievaltovskiui, garsiam »lenkomanui«, pavyko tokiais nedorais įrankiais kuo-ne visus Rodunios dekanato lietuvius užrašyti lenkais. Asavos parapijonįs net siekte prisiekę, daugiau lietuviškai nebekalbėti net savo namuose, kadangi jie *„lenkiškai (sic) esą pakrikštyti“* ir *„lenkų tikybos“* esą. Tokios-pat eibės darėsi Rodunioje, Eišiškyje, Nočioje ir Butrimonyse.

7. Vasarą 1911 m. buvo paleistas girdas, kad lietuviai prašę rusų vyriausybės panaikinti Vilniaus vyskupiją ir padalyti ją tarp Mogilevo, Kauno ir Seinų vyskupijų. Rusų laikraštis »Bieloruss-

Um ein ungefälschtes Resultat zu erzielen, hätte das Zirkular das Verhältnis zwischen Kirche und Nationalitäten erklären und die nationalistischen Agitationen in kirchlichen Dingen verurteilen sollen.

Auf diese Lücke im Zirkular wurde Mgr. Michalkiewicz aufmerksam gemacht, und das litauische Blatt »Viltis« (20 Juli 1911 No 87) kündigte an, daß der apostolische Administrator das Versäumte nachholen werde. Aber es vergingen Herbst und Winter, und die Listen waren schon fertiggestellt, ohne daß Mgr. Michalkiewicz sein Versprechen, das er dem hochw. Kemeßtis, einem der Redakteure der Viltis, gegeben hatte, eingelöst hätte.

6. Kaum war das obengenannte Zirkular erschienen, da setzte auch die panpolnische Agitation sofort ein um gegen alles Litauische Stimmung zu machen. Die Sache war nicht schwer, da alle polnische Brotherrn und Gutsbesitzer einen Druck ausübten und die polnische Geistlichkeit mit ihnen im Bunde arbeitete und nicht einmal die Ruhestörer in den Kirchen der bürgerlichen Behörde anzeigen wollte.

Alle alten Ladenhüter, Verleumdungen usw. wurden aus dem panpolnischen Arseval hervorgezogen um das litauische Volk zu betrügen. Man erzählte sogar die katholischen Kirchen liefen Gefahr schismatisch zu werden, wenn in ihnen auf litauisch gepredigt würde. Man erinnerte sich nämlich noch im Volke, wie 1863 nach dem polnischen Aufstand, zahlreiche katholische Kirchen in schismatische umgewandelt worden waren. Auf diese Weise wurde der arme Litauer zwischen den Glauben seiner Väter und seine Muttersprache gestellt und endschied sich natürlich für ersteren. Mit solch erbärmlichen Mitteln gelang es dem hochw. Gintowt-Dziewaltowski, einem bekannten »Polomonen«, alle Litauer des Dekanates Radun auf die polnischen Listen zu setzen. Die Pfarrangehörigen von Ossowo schwuren ihm sogar, auch nicht mehr im Hause, litauisch zu sprechen, da sie *„auf polnisch (sic) getauft“* seien und dem *„polnischen Glauben“* angehörten. Ähnliche Dinge kamen in Radun, Ejsyski Natscha und Butrymance vor.

7. Im Sommer 1911 wurde das Gerücht ausgestreut, die Litauer hätten von der russischen Regierung die Aufhebung des Bistums Wilna und seine Aufteilung in die Bistümer Mohilew,

kaja Žizn« paskelbė tą paskalą, kurią »Viltis« tuojau viešai ir griežtai apreiškė melaginga.

Lenkai tečiau nepaisė to »Vilties« apreiškimo ir visaip biaurojo »katalikybės išdavėjus«, šmeižė ir visaip išpravardžiavo lietuvius. »Kurjer Litewski« ir »Gonice Wilenski« net kvietė »geruosius katalikus« buikotuoti lietuvių.

Lietuviai visa, ką galėjo, padarė, kad intikintų lenkus, jogei ta paskala visai be pamato. Bet lenkai to ir klausyti nenorėjo, *jie sunaudojo tą paskalą įrankiui, kad kuo-daugiausia lietuvių užsirašytų lenkais.* Lietuviams nieko daugiau nebeliko, kaip tik tinkamai pažymėti tą lenkų suktybę užsienių spaudoje.

Ypač buvo nuostabu, kad kun. Michalkevičius prisidėjo į tą šmeižėjų kumpaniją. Vienoje Varšavos laikraščio »Slovo« korespondencijoje (23/24 rugpiūčio 1911 m.) šiaip rašė apaštalinis administratorius del kalbamojo lietuvių šmeižto: »Qui tacet, consentine viditur. Jei žinia būtų buvusi neteisinga, lietuviai būtų viešai ją atitaisę. Savo tylėjimu jie parodė, kad jie tikrai buvo sumanę tą nedorą darbą.« Kun. Michalkevičius apsimetė nežinąs to, ką »Viltis« jau 30 liepos d. buvo paskelbusi, būtent kad ta žinia tai tik šmeižtas ir nešvarus lenkų politikos priemonis. »Viltis«, žinoma, reikalavo (95 N. 1911 m.) iš kun. Michalkevičiaus, kad jis atsiimtų užgaulius lietuviams žodžius, jo »Slove« paleistus. Iš pirmo apaštalinis administratorius buvo žadėjęs tai padaryti, bet veikiai užmiršo tą prižadą. Tik kai rusų laikraštis »Rieč« paskelbė kun. administratorių nesutikimų kaltininku, jis truputį pramiešė panpolonistų vyną savo vandeniu.

8. Vienu šmeižtu lenkininkai betgi nesitenkino, jie griebėsi baidymų, kumsties ir net prievartos. Labiausiai Rodunios dekanate apsireiškė tas jų kumsties viešpatavimas. Tenai inbaidyti lietuviai net vengė viešai lietuviškai šnekėti. Birželio 29 d. 1911 m. lenkų gauja buvo apstojusi Pomedžio sodžiuje lietuvę merginą ir reikalavo, kad pasisakytų, kas esanti — lietuvė ar lenkė, ir kad

Kovno und Sejni verlangt. Die russische Zeitung »Bieloruskaia Žiza« nahm das Gerücht auf, das sofort offizielle und kategorisch vom Viltis dementiert wurde.

Aber die Polen achteten nicht auf dieses Dementi, sondern spieen Feuer und Flamme »gegen die Verräter an der katholischen Sache« und überhäuften die Litauer mit allerlei Schimpfworten. Der Kurjer Litewsky und der Goniec Wilenski forderten sogar die guten Katholiken zum Boykott der Litauer auf.

Die Litauer ließen nichts unversucht, um den Polen zu zeigen, daß diese Verleumdung keinen Boden hatte. Aber die Polen wollten sich nicht überzeugen lassen, *da sie sich dieses Mittels bedienen wollten, um möglichst viele Litauer für die polnischen Listen einzufangen.* Den Litauern blieb daher nichts übrig, um diese polnische Machenschaft gebührend zu kennzeichnen, als sich in die ausländische Presse zu flüchten.

Besonderes Aufsehen erregte es jedoch, daß sich Mgr. Michalkiewicz diesen Verleumdern anschloß. In einer Korrespondenz an den Warschauer Slowo (23/24 August 1911) schreibt der apostolische Administrator bezüglich der genannten Verleumdung der Litauer: »Qui facet, consentire videtur. Wenn das Gerücht falsch gewesen wäre, hätten die Litauer es dementiert. So zeigen sie durch ihr Schweigen, daß sie diese Infamie beabsichtigt hatten.« Mgr. Michalkiewicz stellte sich also so an, als ob er nicht gewußt hätte, daß der Viltis am 30 Juli bereits, ein kategorisches Dementi veröffentlicht und darauf hingewiesen hatte, daß die Verleumdung nur ein politischer Kniff der Polen sei. Natürlich forderte jetzt der Viltis (No 95. Jahrg. 1911) Mgr. Michalkiewicz auf seine, die Litauer beleidigenden, Worte im Slowo zurückzunehmen. Der apostolische Administrator versprach es zwar, aber vergaß bald sein Versprechen wieder. Erst, als die russische Zeitung Riecz Mgr. Michalkiewicz als Begünstiger der Unruhen hinstellte, goß der Prälat etwas Wasser in seinen panpolnischen Wein.

8. Mit Verleumdungen begnügte sich aber der Panpolonismus nicht, er nahm auch seine Zuflucht zu Einschüchterungen, Prügeleien und Gewalttätigkeiten mit bewaffneter Hand. Diese Schreckensherrschaft entwickelte sich besonders im Dekanat Radun. Die Litauer fürchteten sich sogar dort auf der Straße litauisch zu reden. Am 29 Juni 1911 umringte eine polnische

parodytu maldų knygą, iš kurios meldžiantis. Laimė dar, kad mergina turėjo su savim dvi maldų knygi — vieną lenkišką, antrą lietuvišką — ir parodė tik lenkiškąją. Tokiuo būdu ji ištrūko iš tos gaujos nagų. Kelios Rodunios moters vieną dieną ėjo Račiūnuosna į pakasynas. Lenkininkų gauja užpuolė jas, o vienai, Viktorijai Bandorytei, buvo net kruvinai sudraskytos lūpos.

Taigi Rodunios apylenkės lietuviai katalikai, norėdami išvengti tų nemalonumų, turėjo gudiškai šnekėti viešose vietose.

Bande im Dorfe Pomedy ein litauisches Mädchen, forderte es auf zu erklären, ob es Litauerin oder Polin sei und verlangte das Gebetbuch zu sehen, dessen es sich bediente. Das Mädchen hatte zum Glück zwei Gebetbücher bei sich ein polnisches und ein litauisches und zeigte nur ersteres vor. So entging sie dieser Bande. Mehrere Frauen von Radun gingen eines Tages nach Raczuny zu einem Totenamt. Eine panpolnische Bande überfiel sie, und eine Frau, Viktoria Bondar mit Namen, wurde blutig an der Lippe verletzt.

Die litauischen Katholiken aus dem Distrikt Radun mußten daher um großen Unannehmlichkeiten zu entgehen auf der Straße weißrussisch sprechen.

VI skyrius.

1. Lenkininkai kunigai induoda ir persekioja lietuvių kunigus. 2. Kunigai pasiduoda panpolonistų laykams. 3. Panpolonismo didvyrių žygiai Rodunioje. 4. Rodunios, Nočios, Eišiškio riaušės ir žygiai prieš lietuvių pamokslus. 5. Rodunios ir Nočios lietuvių prašymas šv. Tėvui. 6. Vyriausybės teismas nagrinėja Vilniuje Joniškio lenkininkų gaujos ir jos vado Zajončkovskio bylą. 7. Ypatingas ir pilnas prieštaravimų kun. Michalkevičiaus paaiškinimas Vilniaus teismui. 8. Smarkus Vilniaus teismo nusprendimas ir panpolonistų spaudos trukšmas.

---

1. Lenkų laykai persekiojo lietuvių liaudį, o lenkininkai kunigai atsidėję ujo lietuvius kunigus. Labiausiai mišriose parapijose siundė jie minias ant lietuvių kunigų ir verste užvertė vyskupijos kanceleriją prašymais, kad lietuviai kunigai būtų pakeisti panpolonizmo šalininkais. Taip antai »Kurjer Litewski« išspauzdino (Nr. 2, 1911 m.) anonyminį smeižtą ant Švenčionių lietuvių kunigų, pilną melų ir prasimanymų, kad net *lenkų* skaitytojų būrelis buvo atsiuntęs to laikraščio redakcijai atitaisymą, bet redakcija nepriėmė jo, nors ten buvo pasirašę 27 žmonės! Tas sąžinininingųjų lenkų atitaisymas buvo paskui atsiųstas »Vilčiai«, kuri ir išspauzdino jį 79 numeryje 1911 m. Kiti lenkų laikraščiai, padėję išplatinti paskvilio, nenorėjo atsispauzdinti to atitaisymo. Išpradžių vyskupijos valdžia elgėsi taip, kad tarytum visai nenorėjo paturoti nedoro šmeižtpalaikio, bet rugsėjo mėnesį vis delto

VI Kapitel.

1. Die panpolnischen Geistlichen denunzieren und verfolgen die litauischen Priester. 2. Die Kapitulation des Klerus vor dem panpolnischen Laientum. 3. Heldentaten des Panpolonismus in Radun. 4. Unruhen in Radun, Natscha, Ejszyski und der Feldzug gegen die litauischen Predigten. 5. Bittschreiben der Litauer von Radun und Natscha an den heiligen Vater. 6. Der Prozeß vor dem bürgerlichen Gericht in Wilna gegen die panpolnische Bande von Janitzki und ihren Führer Zajonckowski 7. Eigentümliche und widersprechende Aussagen Mgr. Michalkiewicz' vor dem Wilnaer Richter. 8. Strenger Urteilsspruch des Wilnaer Gerichtshofes und der Lärm in der panpolnischen Presse.

---

1. Während die polnischen Laien das litauische Volk verfolgten, richtete der panpolnische Klerus seine Angriffe gegen die litauischen Priester. Besonders in den gemischten Pfarreien hetzte der polnische Klerus das Volk gegen die litauischen Geistlichen auf und überschwemmte die bischöfliche Kurie mit Bittgesuchen, damit die litauischen Priester durch Anhänger des Panpolonismus ersetzt würden. So brachte der Kurjer Wilenski ein kleines Käseblatt (Nr. 20. Jahrg. 1911) einen anonymen Angriff auf die litauischen Geistlichen von Swienciany, der dermaßen von Verleumdungen strotzte, daß eine *polnische* Lesergruppe aus Swienciany der Redaktion eine Berichtigung einsandte, die aber nicht aufgenommen wurde, weil sie von 27 Personen unterschrieben worden sei! Diese Berichtigung ehrlicher Polen wurde alsdann an den «Viltis» geschickt, der sie in Nr. 79 Jahrg. 1911 abdruckte. Die anderen polnischen Blätter hatten zwar die Verleumdungszu-

buvo nukeltas Načion lietuvis kun. Ciūnaitis, taip lenkininkų apleliotas.

Dar biauriau buvo lenkininkų apšmeižtas kun. Petrulis, Pivošiūnų klebonas. Kun. administratorius Michalkevičius paskyrė komisiją iš kunigo Mirono — Merkinės dekano, kun. Novickio — Giedraičių dekano, ir Butrimonių klebono — kun. Vierzbovskio. Komisija tardė liudytojus ant vietos, prieš tai juos prisiegdinusi, ir susekė, jogei panpolonistų gauja suvedžiojo tamsius sodiečius, inkalbėjusi, kad jie nieko nežinodami pasirašytų po melaginga denuncijacija.

2. Kadangi vyskupijos valdžia nusileido panpolonistams ir nesuturėjo jų išdykimo, tai galų gale klebonai visai nustojo autoriteto savo parapijose. Lenkininkų laykai pavertė bažnyčią lenkų klūbu ir verste vertė lietuvius kunigus pildyti jų valią. Giedraičių bažnyčioje lenkininkai vėl padarė netvarką, nors jau vieną kartą buvo pabausti vyriausybės teismo ir kalėjiman pasodinti. Rugpiūčio 24 d. šv. Baltramiejaus dienoje jie įsigrūdo bažnyčion, paskui zakristijon, sulaužė indaujas, išmėtė ant žemės ten sudėtas žvakes ir nedavė brostvininkams uššivilkti kamžomis. Popiet per mišparą jie vėl pakėlė trukšmą ir nedavė lietuviams giedoti. Kai procesija norėjo išeiti, jie puolė į lietuvius ir imte atėmė jiems iš rankų baldakiną. Kadangi visai negalima buvo tikėties užtarymo iš vyskupijos valdžios, kuri tiek indrąsino lenkininkus ir davė jiems valios kaip tinkamiems elgties, lietuviai vėl apskundė tuos tvarkos ardytojus vyriausybės teismui. Tečiau ir ligšiol ta byla tebėra nenagrinėta.

Rudziškių parapijos komitetas nutarė, kad kas du šventadieniu būtų lenkiškai sakomi pamokslai, lietuviškai gi tik kas trečias šventadienis, nors daugiau kaip pusė parapijonių namie tebekalba lietuviškai. Jos tvarkos laikantis lapkričio 5 d. priteko lietuvių eilė ir mišios buvo su lietuviškomis giesmėmis. Per

schrift verbreiten helfen, aber die Berichtigung im Viltis ignorierten auch sie. Die bischöfliche Kurie stellte sich anfangs so als legte sie den Anklagen des gemeinen Verleumdungsartikels keinerlei Bedeutung bei, aber im September wurde der von den Panpolonisten aufs Korn genommene litauische Priester Ciunaitis nach Natscha versetzt.

Niederträchtiger waren die panpolnischen Verleumdungen gegen den hochw. Pietrulies, Pfarrer von Pioßuny. Mgr. Michalkiewicz setzte eine Kommission ein, die aus dem Dekan Mironas von Jerecz, Dekan Novicki von Giedrojcie und dem Pfarrer Wierzbowski von Butrymance bestand. Die Kommission verhörte an Ort und Stelle Zeugen, die sie vereidigen ließ und konnte so feststellen, daß eine panpolnische Bande unwissende Bauern mißbraucht hatte um sie die gänzlich unwahre Denunziation unterschreiben zu lassen.

2. Das Resultat der schwächlichen Haltung der bischöflichen Kurie gegenüber dem panpolnischen Treiben bestand darin, daß die Pfarrer alle Autorität in ihrer Pfarrei verloren. Panpolnische Laien würdigten die Kirchen zu polnischen Klubs herab und zwangen die litauischen Geistlichen ihren Willen zu tun. In der Kirche von Giedrojcie zettelten die Panpolonisten, die doch bereits einmal vom bürgerlichen Gericht mit Gefängnis bestraft worden waren, neue Unruhen an. Am 24 August, dem Bartholomäusfeste drangen sie in die und in die Sakristei ein, erbrachen die Paramentenschränke, warfen die vorgefundenen Kerzen auf den Boden und verboten den Gläubigen ihr Bruderschaftszeichen anzulegen. Am Nachmittag während der Vesper suchten sie die litauischen Gesänge durch Lärm zu stören. Als die Prozession sich in Bewegung setzen wollte, hieben sie auf die Litauer ein und rissen ihnen den Baldachin aus den Händen. Da keine Aussicht bestand, vor der bischöflichen Kurie, die die Panpolonisten ermuntert und beschützt, zu ihrem Recht zu kommen, zeigten die Litauer diese panpolnischen Ruhestörer wieder beim weltlichen Gericht an. Bis heute ist jedoch der Prozeß noch nicht verhandelt worden.

In der Pfarrei von Ruziszek hatte das Pfarrkomitee bestimmt, daß an zwei aufeinander folgenden Feiertagen immer polnisch gepredigt werden sollte und auf litauisch nur jeden dritten Feiertag, obschon mehr als die Hälfte der Bevölkerung zu Hause litauisch sprach. So wurde die erste litauische Singmesse am

pamaldas visa buvo ramu bažnyčioje, bet po mišių du lenkų dvarininku, Kalikstas ir Vytautas Kucevičiai, užsipuolė ant klebono, kad jis subiaurinęs bažnyčią, ir grasė jam apsiskųsią vyskupui, lietuvių kalbą išvysią iš bažnyčios, nors ir dešimts kunigų ją saugotų. Šiuo kartu ir vyskupijos valdžia turėjo užstoti lietuvius kunigus. Taigi vasario mėnesį buvo įsakyta Merkinės ir Trakų dekanam iš sakyklos papeikti abu broliu už jų netikusį elgimąsi Dievo namuose.

3. Rodunios parapijos 5000 lietuviai per kelius mėnesius turėjo klausyties vien lenkiškų pamokslų. Rugpiūčio 7 d. 1911 m. parapija buvo pavesta kunigui Sobolevskiui, kurs vėl įvedė pamokslą lietuviams. Bet neilgai jiems buvo lemta džiaugties tuo įvedimu. Būtent, vieną dieną pradėjus sakyti pamokslą, lenkų agitatorius balsiai suriko: Laukan iš bažnyčios visi tie, kurie nori lietuviškai kalbėti! Po tų žodžių lenkai tuojau puolė į lietuvius, ėmė juos kumstimis mušti ir kojomis spardyti. Lenkininkų gaujos vadas, Petras Bernackis, išvilko ant rinkos Druskininkų sodžiaus valstietį, Juozą Medžiūną, ir ten gerokai apkūlė. Išdykusi gauja tečiau nedrįso paliesti kunigo, kurs juos malšino, ir tik grasymais ir šauksmais pasitenkino.

4. Rugsėjo 8 d. 1911 m. kun. Malinovskis, Veviurkos klebonas, Rodunioje po lenkiško pamokslo pranešė lietuviams, kad paskui ir jiems būsią lietuviškai keli žodžiai pasakyti. Tai išgirdę daugelis lietuvių susirinko bažnyčioje. Tuo tarpu lenkininkų gauja, nusigrūdusi klebonijon, reikalavo pasikalbėti su klebonu ir spyrėsi, kad nebūtų lietuvių kalbos bažnyčioje. Klebonas stengėsi išaiškinti to įsakymo reikalingumą: »Aš visai ne litvomanas — sakė jis jiems — pirmą sykį teko man būti lietuvių parapijoje, ir man gėda, kad jūs neišmanote broliškos meilės ir keliate trukšmą« ... »Mes nesutinkame, kad bažnyčioje būtų lietuviškai sakomi pamokslai«, atšovė lenkininkai ir, nepaisydami klebono apžodimo, paskui vis delto sutrukdė lietuvį pamokslininką. Moters verkė, kad joms del to skandalo neteko išgirsti lietuviško

5 November gefeiert. Unruhen kamen während des Gottesdienstes nicht vor, aber nach der Messe klagten die beiden polnischen Gutsbesitzer Kalixt und Witold Kucewicz den Pfarrer laut darüber an, daß er die Kirche entweiht habe und drohten ihm mit einer Anzeige bei der bischöflichen Kurie, denn das Litauische wollten sie aus der Kirche verbannen auch wenn zehn Priester es schützen würden. Diesmal mußte die bischöfliche Kurie den litauischen Geistlichen schützen. Im Februar wurden daher die Dekane von Merecz und Troki beauftragt, von der Kanzel herab die beiden Brüder wegen ihres Verhaltens im Gotteshaus zu tadeln.

3. In der Pfarrei Radun bekamen 5000 Litauer mehrere Monate hindurch nur polnisch zu hören. Am 7 August 1911 wurde die Pfarrei dem hochw. Lobolewski übertragen, der die litauische Predigt wieder einführte. Die Freude der Gläubigen sollte aber von kurzer Dauer sein. Als nämlich eines Tages die Predigt bereits begonnen hatte, schrie ein panpolnischer Agitator mit Stentorstimme: Heraus aus der Kirche mit Allen, die litauisch sprechen wollen! Sofort nach diesen Worten stürzten sich die Polen auf die Litauer und bearbeiteten sie mit Fäusten und Fußtritten. Ein Bauer von Druskieniki mit Namen Joseph Medziunas wurde vom panpolnischen Bandenführer Peter Bernacki auf den Marktplatz geschleift und dort verprügelt. Die saubere Gesellschaft wagte es nicht, sich am Geistlichen, der sie zur Ruhe vermahnt hatte, zu vergreifen, sondern begnügte sich damit, ihm zu drohen.

4. Am 8 September 1911 teilte in Radun der Pfarrer Malinowski von Wawiorka nach der polnischen Predigt den Litauern mit, daß eine kurze litauische Ansprache später folgen werde. Viele Litauer begaben sich demgemäß zur Kirche. Aber eine panpolnische Bande drang in den Pfarrhof ein, verlangte den Pfarrer zu sprechen und verbat sich den Gebrauch des Litauischen in der Kirche. Der Pfarrer suchte den Polen die Notwendigkeit dieser Maßregel zu erklären: »Ich bin kein „Litwoman“ sagte er zu ihnen, und es ist das erste Mal, daß ich auf einer litauischen Pfarrei bin, aber ich schäme mich darüber, wie Ihr die brüderliche Liebe verstehet und Unruhen stiftet.« . . . »Wir erlauben nicht, daß in der Kirche litauisch gepredigt werde«, entgegneten die Panpolonisten und trotz der Vorhaltungen des Pfarrers unter-

pamokslo net taip iškilmingoje šv. Panelės gimimo dienoje. Apylenkių kunigai, kurie tą dieną buvo Rodunioje, buvo litvomanais išpravardžiuoti; nebesikęsdami netrukus jie išvažinėjo namon.

Rodunios suirutės banga pasiekė Nočią. Lapkričio 20 d. 1911 m., ėmus kunigui Cijūnaičiui lietuviškai sakyti pamokslą, agitatoriai tuojau jį sustabdė. Lapkričio 27 d. vėl buvo ramu: mat nebebuvo lietuviško pamokslo. Bet gruodžio 4 d. lenkininkai pakėlė tokį trukšmą, kad klebonas turėjo nulipti nuo sakyklos. Tvarkos padaryti buvo atvažiavęs Načion Rodunios dekanas, didžiausias lenkininkas; bet savo atvažiavimu jis sukėlė dar didesnę neapykantą lietuvių.

Vyskupijos valdžios pataikavimas tiems agitatoriams buvo taip aiškus, kad noroms-nenoroms turi kaltinti ir ją už tuos ekscesus; vyskupijos valdžios silpnumas padėjo visur bažnyčiose sukelti kovą prieš lietuvių kalbą ir prieš lietuvius kunigus. Muštynės bažnyčioje buvo kaip ir paprastas daiktas, ne vienam lietuviui kunigui tekdavo išgirsti: »Eik laukan iš sakyklos; jei ne, tai mes nutrauksime tave žemėn«. Lenkininkai nesidrovėjo net antrą Kalėdų dieną išniekinti Eišiškio bažnyčios. Prieš sumą turėjo būti lenkams, po sumos lietuviams pasakytas pamokslas. Kai pasibaigus sumai turėjo buti lietuvių pamokslas, lenkai užgiedojo savo giesmę; kamendorius kun. Gumbaragis negalėjo nei žodžio ištarti ir noroms-nenoroms išsinėšino zakristijon. Labai indomu, kad lenkas dekanas tą dieną anksti rytą kaž-kur išvažiavęs.

5. Lietuviai labai susirūpino, kad jų teisės paniekintos ir kad bažnyčios skandalams ir galo nematyti. Taigi vasario pabaigoj jie išsiuntė šv. Tėvui per svetimųjų tikybų departementą tokį prašymą:

Šventasis Tėve!

Mes apačioje pasirašiusieji Vilniaus vyskupijos Lydos apskrities Nočios ir Rodunios parapijų lietuviai katalikai siunčiame Tau nuolaukiausią prašymą.

brachen sie später den litauischen Prediger. Die Frauen weinten ob dieses Skandals, der ihnen am Geburtstage der Mutter Gottes nicht einmal gestattete eine litauische Predigt zu hören. Auch die Priester der umliegenden Ortschaften, die in der Kirche zugegen waren, wurden als Litwomany beschimpft und machten, daß sie schnell wieder nach Hause kamen.

Von Radun griffen die Unruhen auf Natscha über, als am 20 November 1911 der hochw. Cijunaitis seine litauische Predigt begann, wurde er sofort von den Agitatoren unterbrochen. Am 27 November herrschte Ruhe, weil nicht auf litauisch gepredigt wurde. Am 4 Dezember vollzogen die Panpolonisten jedoch einen solchen Lärm, daß der Prediger die Kanzel verlassen mußte. Um die Ruhe wieder herzustellen, ging der Dekan von Radun ein eingefleischter Panpolonist nach Natscha und schürte durch seine Anwesenheit den Hass gegen die Litauer.

Die Schwäche der bischöflichen Kurie gegenüber diesen Agitatoren, die soweit ging, daß man diese Behörde als Mitschuldige an den Ausschreitungen betrachten muß, war nur zu geeignet, um allenthalben in den Kirchen einen Kampf gegen das Litauische und die litauischen Priester entbrennen zu lassen. Prügeleien in den Kirchen standen wie auf der Tagesordnung und mehr als einem litauischen Prediger wurde zugerufen: »Steig herab von der Kanzel oder wir werfen dich herunter.« Sogar den zweiten Weihnachtsfeiertag entweihten diese Polen in Ejszyski. Vor dem feierlichen Hochamt sollte die Predigt auf polnisch und nach demselben auf litauisch erfolgen. Als das Hochamt vorüber war, und die litauische Predigt beginnen sollte, stimmten die Polen patriotische Lieder an, so daß der Prediger Kaplan Gumbaragis nicht einmal den Mund aufmachen konnte, sondern in die Sakristei zurückkehren mußte. Recht bezeichnend war es, daß der polnische Dekan am frühen Morgen abgereist war.

5. Die Litauer waren ob einer solchen Verkennung ihrer Rechte und ob der ewigen Kirchenskandale tief bekümmert. Ende Februar überschickten sie daher dem heiligen Vater durch die Vermittlung des Kultusdepartements folgende Bittschrift ein:

Heiligster Vater!

Die unterzeichneten katholischen Litauer aus den Pfarreien Natscha und Radun des Bistums Wilna legen zu den Füßen Ew. Heiligkeit diese Bittschrift nieder.

Pernai metais iš Rodunios parapijos lietuvių kalba buvo muštynėmis išvaryta. Ir paskui, kai tik kunigas mėgindavo paskaityti Evangeliją ir pasakyti lietuviškai pamokslą, lenkininkai visados rėksmu neduodavo. Jau antri metai nebegirdime Dievo žodžio prigimtąja mūsų kalba. Nuskriausti kreipėmes į Jo Ekscelenciją Vyskupijos Valdytoją, kunigą Michalkevičių, kad jis nuramdytų lenkus kurstytojus, nepadoriai elgusiuosius bažnyčioje, ir kad vėl palieptų sakyti pamokslus greta su lenkų kalba ir lietuviškai, nes daugelis lenkiškai nesupranta, dauguma gi parapijonių namie lietuviškai tebekalba. Mūsų prašymas nebuvo išklausytas. Išvijus pernai lietuvių kalbą iš Rodunios bažnyčios, šiemet ta-pat pradėjo darytis Nočioje. Tam tyčia sudaryta trukšmadarių gauja kas šventadienis rėksmais trukdo lietuvių Evangelijas ir pamokslus ir tokiu būdu juokais paverčia Dievo žodžio skelbimą. Štai ne taip senai kreipėmės į Vyskupijos Valdytoją, bet ir ligšiol trukšmadariai ne tik ne suvaldyti, bet ir nepagrasyti. Tiesa, Nočios ir Rodunios bylom tyrinėti buvo skiriamas vietinis dekanas, kun. Gintautas, bet jis lenkas ir lietuvių neužjaučia. Jo paties parapijoje Eišiškėse yra daugiau kaip tūkstantis lietuvių, ir jiems nesakoma nei pamokslų, nei skaitoma Evangelijų. Taigi ir jo tardymai visuomet baigiasi lietuvių skriaudomis. Per aštuonerius jo dekanavimo metus Rodunios dekanate lietuvių kalba pašalinta iš Rodunios, Nočios, Butrimonių, Verenavos ir Asavos bažnyčių, kunigai gi, mėginusieji skelbti Dievo žodį šiose parapijose ir lietuviškai, buvo iškelti. Kadangi dvasiškė Vilniaus vyresnybė nepasirūpina, kad mus mokytų tikybos gimtąja kalba, kreipiamės į Jūsų Šventenybę, nuolankiausiai prašydami, kad paliepptumei ištirti mūsų padėjimą bet kurios tautos tardytojui, tik ne lenkui, ir padaryti teisingą tvarką musų bažnyčiose.

Balandžio 4 d. 1911 m. vyriausybės teismas nagrinėjo Vilniuje Joniškio lenkų trukšmadarių bylą, kuri atkreipė į save akis žydų ir rusų. Mat prokuroras, sužinojęs iš laikraščių apie Joniškio suirutę, pašaukė tieson dvarininką Zajončkovskį, jo arendorių Ivanovskį ir valstiečius: Žyčkų, Polytą, Šimėną, Kozlovskį, Kondratą, Bucką, ir tris brolius Grigus. Kaltintojų pusė pakvietė liudytojais septynius lietuvius kunigus ir dešimtį Joniškio parapijos sodiečių. Kaltinamieji pastatė iš savo pusės liudytojus administratorių kun. Michalkevičių ir penkius panpolonistų kunigus,

Die litauische Sprache wurde im vergangenen Jahre aus der Pfarrkirche von Radun verbannt. Sobald nämlich der Prediger begonnen hatte in unserer Sprache das Evangelium zu verlesen, zwangen ihn die Polen mit wüstem Geschrei aufzuhören. Seit zwei Jahren hören wir unsere Sprache nicht mehr in der Kirche. Wir haben uns an den apostolischen Administrator Mgr. Michalkiewicz gewandt und ihngebeten die Dreistigkeit der kirchlichen Ruhestörer einzuschränken und den Gebrauch des Litauischen in der Kirche zu erlauben, weil die Mehrheit der Gläubigen diese Sprache spricht und das Polnische nicht versteht. Unsere Bitten sind nie erhört worden. Man hat das Litauische aus der Kirche von Radun verbannt und nun verbannt man es aus derjenigen von Natscha. Der Übermut der Ruhestörer hat es sogar soweit gebracht, daß nicht einmal das Evangelium auf litauisch vorgelesen werden darf. Der apostolische Administrator hat keine Maßnahmen getroffen um den Unruhen zu steuern, er hat nicht einmal die Anstifter getadelt. Man bat zwar um den Litauern von Natscha und Radun zu ihrem Recht zu verhelfen den hochw. Dekan Gintowt geschickt, aber dieser ist ein Pole und Feind der Litauer. Unter seiner Leitung dürfen auch die Litauer von Ejszyski nicht mehr in ihrer Muttersprache beten und das Wort Gottes hören. Gintowt ist Dekan seit acht Jahren. Wo er herrscht, wurden alle Streitfragen zu ungunsten der Litauer entschieden und das Litauische aus den Kirchen von Radun, Narew, Butrymance Warcnowo und Ossowo verbannt und die litauischen Priester nach anderen Orten versetzt. Da die Kurie von Wilna sich unserer nicht annimmt, wenden wir uns an Ew. Heiligkeit mit der untertänigsten Bitte sich unserer zu erbarmen und die Ordnung im Bistum Wilna wieder herzustellen.

Am 4 April 1912 begannen die Verhandlungen vor dem weltlichen Gericht in Wilna gegen die panpolnischen Unruhestifter von Tanißki und erregten auch das Interesse der Juden und Russen. Hatte doch der Staatsanwalt nachdem er von den Ruhestörungen durch die Zeitungen erfahren, Strafantrag gestellt gegen den Gutsbesitzer Zajonckowski, dessen Pächter Zvanowski und die Bauern Ziczka, Palita, Szimjanec, Kozlowski, Kondrat, Bucka und die drei Gebrüder Grigat. Als Belastungszeugen waren geladen sieben litauische Geistliche und zehn Landarbeiter aus Janißki. Die Angeklagten hatten als Entlastungszeugen vor-

jų tarpe lenkininkų vadus: kun. Černiavskį, kun. Jasienskį ir kun. Songiną.

7. Pirmą bylos dieną kun. Michalkevičius neatėjo ir pranešė, kad esąs apsirgęs. Antrą dieną, teismo paklaustas, kada lenkinimo šalininkai sukurstę minias ant lietuvių — prieš ar po jo buvimo Joniškyje —, šiaip atsakė: »Prieš grįždamas iš Joniškio nėsu girdėjęs, kad Zajončkovskis būtų varęs propagandą prieš lietuvius; tur but visa paskui bus atsitikę, nes man tebėsant Joniškyje niekas nebūtų drįsęs ardyti tvarkos.«

Tas kun. Michalkevičiaus atsakymas padarė keistą įspūdį: juk daugelis kunigų ir Joniškio parapijonių parodė teisme, kad jie išpasakoję kunigui administratoriui visa, kas buvę atsitikę Joniškio parapijoje, dar prieš jam ten nuvažiavus. Teismas norėjo dar patirti, ar vyskupijos valdžia žinanti ką apie įsakymą, vadinamąjį »lingua vernacula«. Kun. Michalkevičius atsakė nežinąs ir paaiškino, jogei prigimties tiesa reikalaujanti, kad žmonės melstųsi ta kalba, kurią jie vartoją namie.

Tarp lietuvių ir lenkų kunigų paliudymų ar buvo daug prieštaravimų. Lietuviai kunigai pasakojo tik tai, kas šiaip ar taip lytėjo Joniškio bylą, tuo tarpu lenkai priraiėjo nebūtų daiktų ir visokių, panpolonizmo paleistų pasakų apie lietuvius. Tiesiog negalima suprasti, kam kun. Jasienskis išpasakojo vyriausybės teismui tą piktą paskalą, kad kun. Racevičius, būdamas Strunaičių klebonu, atsisakęs duoti absoliucijos lenkei moteriškei. Tai prasimanymas: gi Vilniaus ir Mogilevo vyskupijų vyresnybė dar prieš tai pripažino, kad kun. Racevičius nenusikalto tuo, kuo buvo kaltinamas. Kun. Petrulis, gindamas savo užpultojo kolegos garbę prieš Vilniaus teisėjus, išrodė jiems, kad šmeižimas tai mėgiamiausias panpolonizmo didvyrių ginklas. Veltui paskui mėgino lenkas kun. Songinas nujuodinti patį kun. Petrulį; savo užsipuolimu tik pats sau pakenkė. Kun. Černiavskis, lenkas, tik juokų pridarė teisme, ėmęs pasakoti, jogei, kun. Michalkevičiui atvykus Joniškin ir jam ten lietuviškai pasveikinus parapijonis, niekas tan jo pasveikiniman neatsiliepęs. Administratorius kun. Michalkevičius savo paliudijimu užgynė tą pasaką; jis paaiškino, kad žmonės jo sveikinami atsakynėję tiek lietuviškai, tiek lenkiškai; gi 49

geschlagen Mgr. Michalkiewicz und fünf polnische Priester, darunter die panpolnischen Rädelsführer Cerniawski, Zasinski und Songin.

7. Am ersten Verhandlungstage erschien Mgr. Michalkiewicz nicht, sondern ließ sich krank melden. Am zweiten Tage antwortete er auf die Frage des Richters, ob vor oder nach seiner Abreise die Polen ihre Anhänger in Janißki gegen die Litauer aufgehetzt hätten, wie folgt: »Vor meiner Abreise habe ich nicht gehört, daß Zajonckowski Propaganda gegen die Litauer gemacht hätte, es kann sein, daß dieses später geschah, denn während meiner Anwesenheit hätte es Niemand gewagt, die Ruhe zu stören.«

Diese Antwort von Mgr. Michalkiewicz machte einen sonderbaren Eindruck in Anbetracht dessen, daß mehrere Priester und Bauern von Janißki ausgesagt hatten, sie hätten Mgr. Michalkiewicz bevor er sich in die Pfarrei begab über Alles, was vorgefallen war, genau informiert. Der Richter wollte ferner wissen, ob die bischöfliche Kurie über die »lingua vernacula« eine Verfügung erlassen habe. Mgr. Michalkiewicz verneinte diese Frage und bemerkte, es sei eine Vorschrift der Natur, daß man in der Sprache bete, die man zu Hause spreche.

Auch zwischen den Aussagen der litauischen und polnischen Priester war ein merklicher Unterschied vorhanden. Die Litauer erzählten nur Vorkommnisse, die sich direkt oder indirekt auf den Fall von Janißki bezogen, während die Polen die landläufigen Fabeln des Panpolonismus gegen die Litauer zum Besten gaben. So erschien es geradezu unbegreiflich, warum der hochw. Jasinski den weltlichen Richtern die Fabel erzählte, der hochw. Racewicz habe in der Pfarrei Strunojcie den polnischen Frauen die Absolution verweigert. Die Kurien von Wilna und Mohilew hatten ausdrücklich festgestellt, daß Racewicz dieses Vergehen nicht begangen hatte. Der hochw. Pietrulis verteidigte die Ehre seines angegriffenen Konfraters vor den Richtern von Wilna und überzeugte sie, daß die Verleumdung die Lieblingswaffe der panpolnischen Lanzenknechte ist. Vergeblich versuchte daraufhin der polnische Geistliche Songin die persönliche Ehre des hochw. Pietrulies zu verdunkeln, er schadete nur sich selbst mit diesem Versuch. Der polnische Geistliche Cerniawski erzählte unter dem Gelächter der Anwesenden, daß, als Mgr. Michalkiewicz in Janißki anlangte und die Bauern auf litauisch begrüßte, ihm Niemand

parapijonįs apreiškę jam savo norą, kad būtų lietuviais įrašyti parapijos sąrašuose. Toks elgimasis lenkininkų, drįsusių dar po visų eibių, jų pridirbtų, apsimesti teismo akyvaizdoje nekaltais avinėliais, sukėlė vien pasibiaurėjimą.

8. Vilniaus teismo nusprendimas buvo gana smarkus. Dvarininkas Zajončkovskis buvo nuteistas *metams kalėjimo,* jo bendras Ivanovskis gavo aštuonius mėnesius sėdėti ir po šešius mėnesius kalėjimo teko valstiečiams Palytai, Žičkui, Kozlovskiui, Šimėnui, Stanislovui ir Adomui Grigams.

Ta vyriausybės sukeltoji byla išvilko eikštėn biaurius panpolonistų gaujos darbus. Lenkų spauda, neapykantos ir šmeižto penima, betgi iškraipė išvilktuosius faktus, iš prasikaltėlių padarė tikybos kankinius, apsiautė juos skaisčia šventųjų aureole ir iškoneveikė lietuvius kunigus. Daugiausiai šūkojo ir plūdosi »Gazeta codzienna« ir »Przyjaciel«. Laikraščiai spauzdino tų kankinių fotografijas, o kunigai giedojo jiems imnus *bažnyčiose,* kurias tie karžygiai išniekino: laužė indaujas, žvakes išmėte ant grindų ir rėkodami bei klykdami mušė tikinčiuosius ir neleido kunigams Dievo žodžio skelbti... Mat tokių darbų pakanka norint nusipelnyti kankinio karūnos iš lenkininkų kunigų ir lenkų dvarininkų. Labai pigu!

---

den Gruß erwiederte. Mgr. Michalkiewicz leugnete diese tolle Erzählung des panpolnischen Agitators ab und erklärte, daß das Volk sowohl auf litauisch wie auf polnisch geantwortet habe und daß 49 Landleute ihm ihren Willen kundgetan hätten, als Litauer in die Pfarregister eingetragen zu werden. Die Haltung der Panpolonisten, die sich, nach allen ihren Missetaten vor Gericht als unschuldige Lämmer aufspielten, erregte großen Ekel.

8. Der Urteilsspruch des Wilnaer Gerichtes war ziemlich streng. Der Gutsbesitzer Zajonckowski wurde *zu einem Jahr Gefängnis* verurteilt, sein Spießgeselle Ivanowski erhielt acht Monate und mit sechs Monaten kamen die Bauern Palita, Ziczka, Kozlowski, Szymianec, Stanislaus und Adam Grigas davon.

Diese öffentlichen Prozeßverhandlungen deckten die Schandtaten der panpolnischen Banden gründlich auf. Aber die polnische Presse, die von Haß und Verleumdung lebt, verdrehte die festgestellten Tatsachen, machte aus Missetätern Märtyrer des Glaubens, setzte ihnen den Heiligenschein auf und griff den litauischen Klerus an. Am meisten taten sich bei dieser Hetze hervor die Gazeta codzienna und der Przyjaciel. Während die Blätter die Abbildungen dieser Märtyrer brachten, sangen Geistliche ihr Lob in den *Kirchen,* die diese Helden dadurch entweiht hatten, daß sie Schränke erbrochen, Kerzen auf den Boden geworfen und unter Lärm und Geschrei Gläubige geschlagen und Priestern den Mund verboten hatten ... Solche Ruhmestitel genügen, um durch den polnischen Klerus und Grundbesitz die Märtyrerkrone geschenkt zu bekommen. Billige Ware!

VII skyrius.

1. Vyriausias panpolonizmo principas ir Vilniaus vyskupijos lietuvių kunigų persekiojimas. 2. Kokiuo ginklu kovoja panpolonistai Vilniaus vyskupijos lietuvių parapijose. 3. Lenkininkų spauda arba panpolonistų šmeišto dirbtuvė. 4. Dvarininkų dovanos ir bažnyčių lenkinimas. 5. Lietuvių kunigų neprileidžia į bažnyčios hierarchijos valdžią ir neduoda jiems beneficijų. 6. Vilniaus vyskupijos seminarijos lenkinimas.

---

1. Liūdnieji atsitikimai, kuriuos ligšiol esame aprašę tame memoriale, yra neišvengiama sekmė iš tų neteisingų panpolonizmo teorijų, kurias vienas iš vyriausiųjų jo vadų Jezuitas Mohl'is yra išreiškęs šia trumpa formula: *„Katolicizmas Rusijoje yra ta žievė, kuri saugoja polonizmą."*[1])

Jei ištikrųjų kakalikybės uždavinys yra toks, tai aišku, kad visa, kas ne lenkiška, turi būti išdėta, kaip koks priešingas katalikybei dalykas. Tokios katalikybės vardu skelbia kunigai ir laykai iš tautinių lenkų demokratų partijos kryžiaus žygį lietuvių kalbai ir verčia tūkstančius žmonių melsties ta kalba, kurios jie nemoka. Katalikybės vardu šmeižia tie panpolonistai lietuvius kunigus ir koneveikia tuos, kurie yra įsitikinę, kad galimas daiktas yra suderinti savo tikyba su tautos meile ir su paveldėtąja tėvų kalba. Visam katalikų pasauliui paskelbiame, induodame tą par-

---

[1]) Indomių žinių apie tą panpolonistų partijos vadą duoda lenkų grafo Korvin-Milevskio raštas: »Walka z klamstwem«. Peterburgas 1911 m. Kunigui Mohl'iui ten ar yra viena dalis paskirta: »Pytam księdza Jezuitę Mohla«. P. 43—44.

VII Kapitel.

1. Das Grundprinzip des Panpolonismus und die Verfolgung der Litauer im Bistum Wilna. 2. Die Waffen des Panpolonismus in den litauischen Pfarreien des Bistums Wilna. 3. Die panpolnische Presse oder die Verleumdungsschmiede der Panpolonisten. 4. Geschenke der Gutsbesitzer und die Polonisierung der Kirchen. 5. Der Ausschluß der litauischen Geistlichen von den kirchlichen Würden und Benefizien. 6. Die Polonisierung des Wilnaer Diözesanseminars.

---

1. Die traurigen Vorfälle, die wir bisher in diesem Memorandum beschrieben haben, sind der natürliche Ausfluß der falschen Theorien des Panpolonismus die einer seiner Hauptführer der Jesuit Mohl in die kurze Formel zusammengefaßt hat: *„Der Katholizismus ist in Rußland die Schutzrinde des Polonismus.“*[1]

Wenn das die Rolle des Katholizismus ist, dann ist es aber klar, daß alles was nicht polnisch ist als antikatholisch verpönt werden muß. Im Namen des Katholizismus predigen Priester und Laien aus der polnischen demokratischen Nationalpartei den Kreuzzug gegen die litauische Sprache und zwingen Tausende von Personen ihre Gebete in einer Sprache herzuleiern, die sie nicht verstehen. Im Namen des Katholizismus verleumden diese Panpolonisten den litauischen Klerus und mißhandeln diejenigen, die da überzeugt sind ihren väterlichen Glauben in Einklang

---

[1]) Erbauliche Mitteilungen über diesen Oberanführer der panpolnischen Banden gibt die Schrift des polnischen Grafen Karl Korwin-Milewsky: Walka z Klamstwem Petersburg 1911. Wohl ist darin auch ein eigenes Kapitel gewidmet: Pytam Ksiendza Jezuike Mohla. S. 43—44.

tiją, kuri sunaudoja katalikų bažnyčios didybę savo tamsiems darbeliams ir nori išvyti iš bažnyčios lietuvių kalbą tame mieste, kuris iš senovės buvo lietuvių ir net buvo kelius metašimčius Lietuvos sostinė, kurie pravardžiuoja litvomanais lietuvius kunigus ir skelbia juos katalikų bažnyčios priešininkais už tai, kad jie priešinasi tam panpolonistų siekimui!

2. Lenkininkai skaudžiai engia lietuvius ne tik Vilniuje, bet ir visur sodžiuje. Tik tose vyskupijos parapijose, kurios susisiekia su kaimynėmis Seinų ir Kauno vyskupijomis, gali lietuvių kalba laikyties, nes ten gyventojai yra daug kultūringesni ir jų tautinė sąmonė yra labiau atgijusi.

Savo tikslui pasiekti panpolonistai nesidrovi jokių įrankių; jie ramia sąžinia sunaudoja savo ekonomijos viršenybę ir minių tamsumą. Kur gudrumas nieko nebepadeda, ten jie griebiasi baidymų ir grasymų. Kunigai pažeminti, paversti įrankiu jų norams pildyti. Tam tikra panpolonistų pagalba tai tie laikraštėliai ir raštai, kunigų leidžiami ir vyskupijos vyresnybės šelpiami.

Tuo galime paaiškinti, kodel tokiose Vilniaus vyskupijos lietuvių parapijose, kaip štai Višnevos dekanate (Dzieveniškis, Lazdūnai, Geranonįs ir k.), nė katekizmo nemokoma lietuviškai.

Tikrieji tų parapijų klebonai tai lenkai dvarininkai, kurie savo apylenkės žmones vadina »savo« parapijonimis, tarytum jie būtų tų parapijonių dvasios tėvai. Taigi kliero autoritetas čia ne ko vertas! Daugiausia prisikenčia nuo lenkų dvarininkų savavalybės *lietuviai* klebonai, nes dvasiškė vyresnybė, užuot paturėjusi tuos klebonus, baudžia juos ir kelia iš vienos vietos kiton. Kaip kartais esti vienašališki dvasiškiai vyresnieji ir kaip jiems trūksta teisybės jausmo, mes davėme išrodymų iš kun. administratoriaus valdžios gadynės.

3. Ir apie lenkų spaudos nevalyvumą bei neapykantą viso, kas tik yra lietuviška, ne kartą buvome viršum užsiminę. Čia tik

setzen zu können mit ihrem Nationalgefühl und ihrer Muttersprache. Der ganzen katholischen Welt denunzieren wir eine Partei die die Heiligkeit der katholischen Kirche mißbraucht für ihre trüben Machenschaften und in einer Stadt die von jeher litauisch gewesen ist und sogar seit Jahrhunderten die Hauptstadt von Litauen ist, die litauische Sprache aus den Kirchen verbannen will und den litauischen Klerus weil er sich einem solchen Beginnen widersetzt als Litwomany beschimpft und als Gegner der katholischen Kirche hinstellt!

2. Die Litauer werden nicht nur in der Stadt Wilna, sondern auch auf dem Lande von den Polen hart bedrängt. Nur in denjenigen Pfarreien der Diözese, die an die benachbarten Diözesen Sejni und Kowno grenzen, kann sich das Litauische halten, weil dort die Bewohner kulturell etwas mehr entwickelt sind und mehr nationales Bewußtsein haben.

Um sein Ziel zu erreichen schreckt der Panpolonismus vor keinem Mittel zurück; Skrupellos nutzt er seine wirtschaftliche Überlegenheit und die Unwissenheit der Massen aus. Wo die Überlistung nicht ausreicht, bedient er sich der Einschüchterung und Drohung. Der Klerus ist herabgewürdigt zu seinem willfährigen Instrumente. Eine besondere Hilfstruppe erwächst ihm aus den kleinen Käseblättern, die von panpolnischen Geistlichen herausgegeben und von der bischöflichen Kurie unterstützt werden.

So erklärt es sich, daß es im Bistum Wilna ausgesprochen litauische Pfarreien gibt z. B. im Dekanat Wiszniew (Dziewienißki, Lazduny, Gieranony u. s. w.) in denen nicht einmal der Katechismus auf litauisch erteilt wird.

Die wahren Pfarrer auf diesen Pfarreien sind die polnischen Gutsbesitzer die sogar von »ihren« Pfarrkindern reden als seien sie ihnen auch in spiritualibus untertan. Mit dem Ansehen des Klerus ist es darum nicht weit her! Besonders leiden natürlich die *litauischen* Pfarrer unter dem Willkürregiment der polnischen Grundbesitzer, weil die bischöfliche Kurie statt diesen Pfarrern den Rücken zu stärken sie lieber maßregelt und versetzt. Wir haben für diese Voreingenommenheit und Mangel an Gerechtigkeitsgefühl der geistlichen Vorgesetzten, aus der Amtszeit von Mgr. Michalkiewicz, die Beweise oben erbracht.

3. Auch über die Feindseligkeit der polnischen Presse gegen Alles, was litauisch ist, haben wir oben mehr als einmal geklagt.

šiek-tiek papildysime, ką augščiau esame pasakę. Laikraštėlis: »2—Grosze« išdrįso kaltinti lietuvius, kad jie išgraužę iš Vilniaus vyskupą Ropp'ą. Pats vyskupas Ropp'as, pasklidus tam šmeižto gandui, perspėjo »Kurjer'e Litewski'ame«, kad tai netiesa, bet jo žodis nieko nepadėjo. »Kurjer Wilenski«, »2—Grosze« ir »Jutrzenka« išvirščiai išdėjo Rodunios atsitikimus ir suvertė visą bėdą ant lietuvių, kurie klausė lietuviškų pamokslų. »Viltis« ir »Aušra«, remdamosios dvasiškės vyresnybės aktais, galų-gale buvo priverstos iškelti eikštėn »Przyjacielio«, kun. Senkevičiaus redaguojamo laikraštėlio paleistą paskalą ir išrodė, jogei Rodunios tvarkos ardytojai buvo lenkai, o ne lietuviai. Tas pats lenkininkų laikraštėlis (26. num. 1912. m.), minėdamas prašymą, Šv. Tėvui siųstą ir augščiau mūsų išspauzdintą, panašė, kad ne lenkai, bet lietuviai išniekinę bažnyčias, tečiau negalėjo nė vienu fakteliu patvirtinti savo paskalų.

4. Kaip panpolonistai perdeda naudodamies savo turtų viršenybe, tegu nors šie pavyzdžiai parodys. Vyskupas Ropp'as leido panaikinti lietuvių kalbą Paberžės parapijoje delto, kad jos dvarininkai ta sąlyga tesutiko duoti pinigų pastatyti naujai bažnyčiai, jei ten nebūsią lietuvių kalbos. Kun. Michalkevičius paskyrė Druskeninkuosna, lietuvių parapijon, kunigą Valeiką, nemokantį lietuviškai, delto, kad viena lenkė ponia, kuri to kunigo ten norėjo, padovanojusi bažnyčiai kelius tūkstančius.

5. Lietuvių klierus ne tik intariamas ir persekiojamas, bet visai neprileidžiamas į Vilniaus miesto beneficijas. Nė vieno lietuvio kunigo nėra Vilniaus kapituloje. Kapelionais čia kuo-ne visur skiriami lenkai. Stebuklingosios Aušros Vartų ir Kalvarijos vietos, kurias labai lanko visų trijų lietuvių vyskupijų maldininkai, apsodintos vien lenkais kunigais, lietuviškai nemokančiais, taip kad lietuviai paprato žiūrėti į tas įžodžio vietas, kaip į svetimas, kadangi niekas negali jų ten paguosti gimtąją tėvų kalba.

Einige Ergänzungen des bereits Gesagten mögen hier folgen. Das Blatt »2—Grosze« wagte es, die Litauer für die Entfernung des Bischofs von Ropp aus seiner Diözese verantwortlich zu machen. Gegen diese Verleumdung legte Bischof Ropp im Kurjer Litewski persönlich Verwahrung ein, aber es half leider nichts. Die Vorkommnisse in Radun wurden vom Kurjer Wilenski, dem 2—Grosze, dem Jutrzenke einfach auf den Kopf gestellt und den Litauern, die doch nur einer litauischen Predigt zuhörten, alle Schuld zugeschoben. Das vom Priester Senkewicz herausgegebene panpolnische Käseblättchen Przyjacel mußte durch Viltis und Auszra auf Grund der Akten der geistlichen Behörde überführt werden, daß die Polen in Radun die Stänker gewesen sind und nicht die Litauer. Dasselbe panpolnische Blättchen hatte auch in Nr. 26, Jahrg. 1912 behauptet, gegenüber der oben abgedruckten Bittschrift an den h. Vater, daß nicht die Polen, wohl aber die Litauer die Kirchen entweihten, hütete sich aber wohlweislich davor, auch nur mit einer Tatsache diese Behauptung zu beweisen.

4. In welcher Weise die Panpolonisten ihre wirtschaftliche Überlegenheit mißbrauchen: dafür nur einige Beispiele. Bischof von Ropp gestattete, daß das Litauische aus der Pfarrei von Podbrzez verbannt wurde, weil die dortigen Gutsbesitzer unter dieser Bedingung Gelder für einen neuen Kirchenbau versprochen hatten. Mgr. Michalkiewicz schickte auf die litauische Pfarrei Druskieniki den hochw. Waleika, der des Litauischen nicht mächtig ist, weil eine polnische Dame, die diesen Geistlichen bei sich haben wollte, dem Administrator für Kirchenzwecke mehrere tausend Rubel schenkte.

5. Der litauische Klerus wird nicht nur verdächtigt und verfolgt, sondern man schließt ihn auch vollständig von den geistlichen Pfründen in der Stadt Wilna aus. Kein litauischer Geistlicher ist Mitglied des Wilnaer Domkapitels. Zu Katecheten werden fast ausschließlich Polen ernannt. Die Wallfahrtsorte von Ostrobrama und Kalwarya, die von Pilgern aus allen drei litauischen Diözesen viel besucht werden, sind nur mit polnischen Geistlichen besetzt, die des Litauischen nicht mächtig sind, so daß die Litauer sich fast daran gewöhnt haben, diese Gnadenorte als fremdländische zu betrachten, da Niemand sie darin in ihrer Muttersprache trösten kann.

6. Ne taip senai Vilniaus seminarijoje buvo daug lietuvių. Dabar jų ten bėra tik 25 ant 120 lenkų. Taigi jau ir seminarija sulenkinta ir »sutautinta«. Rektorius, inspektorius, dvasios vadovas, profesoriai, žinoma, visi yra lenkai. Lenkų kalba yra privalomas dalykas ir mokytojai reikalauja, kad visi klierikai mokėtų kaip reikiant lenkiškai kalbėti. Viso mokoma lenkų kalba ir mokiniai privalo ta kalba atsakynėti. Kas nemoka lenkų kalbos, tam neduoda šventimų.

Lietuvių kalba buvo įvesta seminarijon vyskupo Ropp'o ir tik po vieną pamoką savaitėje tepaskirta. Jos mokslas privalomas visiems klierikams. Tečiau, del mažo pamokų skaičiaus ir del nekentimo viso, kas tik lietuviška, jis nedavė jokių naudingų rezultatų. Lenkai klierikai vos kelius žodžius teišmoksta lietuviškai repelioti; lietuviai aspirantai stoja verčiau Seinų ir Kauno seminarijon, kadangi Vilniuje jie laikomi paniekoje ir persekiojami. Del tos priežasties Vilniaus vyskupijoje lietuvių kunigų skaičius eina vis mažyn ir jau nebetoli tas laikas, kada paskutinės grynosios lietuvių parapijos pasiduos lenkininkams, kurie jas išvieno su lenkais dvarininkais valdys, jei ne del sielos išganymo, ta bent ad majorem Poloniae gloriam.

---

6. Vor wenigen Jahren waren viele Litauer im Wilnaer Seminar. Augenblicklich sind ihrer nur 25 vorhanden auf 120 Polen. So ist auch das Seminar polonisiert und nationalisiert worden. Rektor, Inspektor, Spiritual, Professoren sind natürlich alle Polen. Das Polnische gilt als offizielle Sprache und die Lehrer verlangen, daß alle Zöglinge es perfekt sprechen. Unterrichtet wird in polnischer Sprache und die Zöglinge müssen auch in dieser Sprache antworten. Unkenntnis des Polnischen ist ein genügender Grund um von den Weihen ausgeschlossen zu werden.

Der Unterricht im Litauischen wurde durch Mgr. Ropp im Seminar eingeführt und auf eine Stunde wöchentlich festgesetzt. Dieser Unterricht sollte obligatorisch für alle Zöglinge sein, aber sei es nun wegen der geringen Stundenzahl, sei es wegen der Abneigung gegen alles Litauische, zeitigte er keinerlei praktische Resultate. Die polnischen Seminaristen lernen kaum einige Worte litauisch radebrechen und die litauischen Seminaristen ziehen es vor, in die Seminare von Seyni und Kowno einzutreten, da sie in Wilna mißachtet und verfolgt werden. Im Bistum Wilna nehmen daher die litauischen Priester immer mehr ab und die Zeit ist nicht fern, wo auch die letzten rein litauischen Pfarreien an Stockpolen fallen werden, die sie zusammen mit den polnischen Gutsbesitzern, wenn auch nicht zum Heil der Seelen, so doch ad majorem Poloniae gloriam verwalten werden.

VIII skyrius.

1. Moralinis panpolonizmo paveikslas, nupieštas lenkų grafo Korwin Milevskio. — 2. Lenkų tautinių demokratų partijos programa ir jos noras sunaudoti katalikų bažnyčią tautine įstaiga. — 3. Lenkų-lietuvių vadai ir Lietuvos politikos autonomija. — 4. Katalikybės principai ir lietuvių teisė melsties savo tėvų kalba. — 5. Panpolonizmas yra užpuolikas ir todel privalo atsakyti už tą užpuolimą vyriausybės teismui. — 6. Galas.

---

1. Mes plačiai išdėstėme liudną padėjimą lietuvių katalikų, kuriuos persekiodama lenkų tautininkų partija atneša pragaišties ir katalikų bažnyčiai ir lenkų tautai. Skaitytojui, nepažįstančiam lenkų santykių, bus indomu šiek-tiek daugiau išgirsti apie tą panpolonistų partiją, kurios priklauso, be dvarininkų ir alkanų laikraštininkų, dar ir daugybė kunigų, kurie daug geriau būtų padarę, jei savo darbštumu nebūtų davę įsigalėti lenkų tautinei marijavitų bažnyčiai ir apsaugoję Čenstakavos vienuolyną nuo pagarsėjusio skandalo. Tą lenkų tautininkų partijos paveikslą duoda ne lietuvis, kurs būtų galima pavadinti vienašališku, bet *tikras lenkas.*

„Partija narodavo-demokratyczna jest poprostu spekulacja w wielkim stylu, obrachowana na wyzysk najszlachetniejszych uczuć ludzkich przez najnikczemniejszych oszustów.“ (Lenkų tautinių demokratų partija yra didelė spekulacija, niekšų apgavikų sumanyta sunaudoti patiems prakilniesiems žmogaus jausmams.) Taip ją išdeda,

VIII Kapitel.

1. Das moralische Gesicht des Panpolonismus nach dem polnischen Grafen Korwin-Milewski. 2. Das Programm der polnischen demokratischen Nationalpartei und ihr Anspruch die katholische Kirche wie eine nationale Einrichtung auszubeuten. 3. Der litauisch-polnische Konflikt und die politische Autonomie Litauens. 4. Prinzipien des Katholizismus und das Recht der Litauer in ihrer Sprache zu beten. 5. Der Panpolonismus ist der Angreifer und ist darum verantwortlich für das Eingreifen der weltlichen Gerichte. 6. Schluß.

---

1. Wir haben die traurige Lage des litauischen Katholizismus, der von der polnischen demokratischen Nationalpartei sowohl zum Schaden der katholischen Kirche wie der polnischen Nation verfolgt wird, ausführlich geschildert. Der Leser, welcher die polnischen Verhältnisse nicht kennt, wird sicher erfreut sein Näheres über diese panpolnische Partei zu hören, der neben Landjunkern und hungrigen Journalisten leider Gottes auch zahlreiche Priester angehören, die weit besser getan hätten, die Gründung der polnischen Nationalkirche der Mariawiten sowie das Entstehen des furchtbaren Klosterskandales von Czenstochau zu verhindern. Die Schilderung dieser polnischen Nationalpartei soll uns kein Litauer geben, der darin als parteiisch angesehen werden könnte, sondern ein *waschechter Pole.*

„Die polnische demokratische Nationalpartei ist eine große Spekulation, die von elenden Betrügern auf der Verleugnung aller edlen menschlichen Herzenseigenschaften aufgebaut ist.“ So bezeichnet sie mit vielen tatsächlichen Beweisen der polnische Graf Korwin-Milewsky in seiner Schrift: »Der Kampf gegen die

nurodęs daugelį faktų, lenkų grafas Korwin-Milevski's savo rašte: »Kova su melu« (p. 8). Ir ištiesų: kovoti su panpolonizmu vadinasi kovoti su nevalyva šmeižėjų partija, kokia tik gali būti pasaulyje. Tik gaila, kad ta partija turi apkėtusi beveik visus lenkų laikraščius ir pažemina jų toną, kada garbės, padorumo ir mandagumo klausimas pakįla. »Mūsų spauda, panpolonizmo užkrėsta, — teisingai rašo grafas Korvin-Milevski's — *Uprawia systematycznie zawsze i wszędzie klamstwo*« (užsiima šmeižtu, kaip kokiu amatu). (p. 11.) »Taigi nėra ko stebėties, kad panpolonistai yra pagarsėję atkariausia cinikų gauja, kokia tik kada galėjo būti nelaimingoje Lenkų šalyje (*najwstrętniejsza banda prawdziwie niebezpiecznych lajdaków w nieszczęsliwym kraju*). Tos bendrovės žmonės nebenuvokia ko gero daryti, nes jie moralinai nebesveiki, bet jie, žinoma, sugeba turšties intrigų kelti, šmeižti ir eibes daryti.« (p. 11.) Ta draugija sunaudoja lenkų patriotizmą savo egoizmo siekimams.

»Tarytum mes lenkai nematome, kad lietuvių tauta vis daugiau ir daugiau tolsta nuo mūsų, nori visai atsikratyti nuo lenkybės, stengiasi atgimti ir nori su rusais susiartinti. Duokite mums pinigų, šaukia panpolonistų organizacija, o mes sulenkįsime lietuvius.« (P. 12—13.)

2. Taip kalba ne lietuvis, bet senos ir didelės giminės lenkas. Jis atvirai pasakoja apie alkanųjų panpolonizmo laikraštininkų žygius ir apie »sutaninkų«, tariant sutaną vilkinčių šmeižėjų darbus, tarp jų apie Borodičio darbelius, kurs, pašauktas tieson už šmeižimą, išsidanginęs iš Rusijos, ir apie jėzuitą Mohlį. (P. 31—44.) Mes visai nebūtume užsiminę apie to lenko užsipuolimus ant panpolonizmo, jei tas panpolonizmas, užsidengęs katalikybės kauke, nedarytų tiek eibių ir pragaišties katalikų bažnyčiai ir lietuviams.

Juk panpolonistai kunigai žino »Rusijos Lenkų tautinių demokratų partijos programas«.[1]) Ką skelbia svarbiausias tos

---

[1]) »Program stronnictwa demokratyczno-narodowego w zaborze rosyjskim.« Lwów, 1903.

Verleumdung« S. 8. Und tatsächlich ist der Kampf gegen den Panpolonismus ein Kampf gegen die frechste Verleumdergesellschaft, die unter dem Himmel wohnt.

Leider Gottes hat sich diese Partei fast in die ganze polnische Presse eingeschlichen und so deren Ton, soweit Würde, Ehrlichkeit und Anstand in Frage kommen, sehr herabgestimmt. Unsere Presse die vom Panpolonismus infiziert ist, schreibt mit Recht Graf Korwin-Milewsky übt die Verleumdung systematisch und als Handwerk aus. (S. 11.) Man darf sich daher nicht wundern, wenn man den Panpolonismus als die zynischste und ekelhafteste Gesellschaft bezeichnet, die den polnischen Boden jemals besudelt hat. Die Mitglieder dieser Gesellschaft sind außer Stand gutes zu tun, weil sie an moralischem Aussatz leiden, aber sie sind natürlich veranlagt zum Komplettieren zum Intrigieren, zu Verleumdungen und zu Verbrechen (S. 11). Diese Gesellschaft beutet den polnischen Patriotismus nur für ihre egoistischen Zwecke aus.

»Wir Polen scheinen nicht zu merken, daß das litauische Volk sich immer mehr von Polen loslöst, nichts mehr vom Polonismus wissen will, sondern einer Wiedergeburt entgegenstrebt und eine Annäherung an Rußland sucht. Gebt uns Geld brüllt die panpolnische Gesellschaft und wir werden die Litauer polonisieren.« (S. 12—13.)

2. Nicht ein Litauer spricht so, sondern ein Pole aus altem vornehmen Hause. Ohne Furcht erzählt er die Heldentaten der hungrigen panpolnischen Journalisten und der »sutanniki« d. h. der Ehrabschneider in Soutana unter denen hervorragen ein Borodzicz, der mit einem Verleumdungsprozeß aus Rußland ausgewiesen wurde und der Jesuit Mohl S. 31—44. Wir wären auf diese Angriffe eines Polen auf den Panpolonismus gar nicht eingegangen, wenn nicht der Panpolonismus, unter der Marke des Katholizismus, sowohl der katholischen Kirche wie den Litauern großen Schaden zufügte.

Die panpolnischen Priester kennen doch das »Programm der demokratischen Nationalpartei von Russisch-Polen«.[1]) Welches

---

[1]) Program stronnictwa demokratyczno narodowego W. Zaborze rosyiskin Lemburg 1903.

programos punktas apie panpolonizmo santykius su katalikų bažnyčia? Gi turi žinoti panpolonistų kunigai, kad § IX šiaip sako: »Katalikų bažnyčia yra tautinė (sic!) Lenkijos įstaiga . . . Mes privalome ją ginti nuo neprietelių iš šalies ir saugoti, kad jon neįsprūstų priešingo tautai gaivalo. (Ar tik nemenami čia lietuviai?) Mes dedame reikalavimą, kad partija nuolat prižiūrėtų dvasiškės vyresnybės politiką ir pilietiškus kunigų darbus. Kaip kitos tautinės įstaigos, taip ir katalikų bažnyčia privalo partijos kontrolės.«

Tame paragrafe yra gymulys visų pražutingųjų ligų, kuriomis serga Rusijos katalikybė. Katalikų bažnyčią jis paniekon nustumė, pavertė panpolonizmo įrankiu ir atidavė priežiūron tokių žmonių, kurie, kaip rodo jų privatinis ir viešusis gyvenimas, yra be tikybos. Ir vis delto tie politikai nori šeimininkauti šventoje vietoje, kontroliuoti dvasiškės vyresnybės politiką ir persekioja katalikybėje visa, kur tik nėra jų panpolonistiško antspaudo. Gi turi pagaliaus suprasti panpolonistai kunigai, jogei jų partijos programa prieštarauja katalikybės šventumui ir visuotinumui ir kenkia tikriesiems jų tautos reikalams.

3. Ar galima nuramdyti lenkų-lietuvių vaidai? Mes atsakome tan klausiman, kad *galima,* jei tik lenkininkai laikytųsi katalikybės principų ir tautų teisės.

Mes esame lietuviai iš atžvilgio į mūsų kiltį ir į mūsų kalbą Lietuva niekados nebus ir niekados nebuvo lenkų provincija. Lietuva turi savo praeitį, ypatingą savo tautos būdą, savo tradicijas ir savo literatūrą.

Politikos žvilgsniu Lietuva daugelį metašimčių buvo suvienyta su Lenkija, bet niekad nebuvo su ja galutinai sutapusi. Tą suvienijimą įvykino ne prievarta, ne ginklas apgalėjo, bet liuosas mūsų politikos vadų ir mūsų krašto valdovų noras; prie to, Lietuva pasiliko savo įstatymus, savo impročius ir savitą tėvų kalbą. Politikoje lietuviai visai nenori būti lenkais; jie nori palikti, kas jie ištikrųjų iš prigimimo yra. Taigi lenkai neturi teisės ginti lietuvių iš jų ingeventos žemės ir perdirbinėti jų lenkais, prasi-

ist nun das Hauptstück dieses Programmes, betreffend das Verhältnis des Panpolonismus zur katholischen Kirche? Die panpolnischen Priester müssen doch wissen, daß § IX folgenden Wortlaut hat: »Die katholische Kirche ist eine nationale (sic!) Einrichtung Polens ... Wir müssen sie bewahren vor äußeren Feinden und vor Einsickerungen antinationaler Elemente. (Sind das die Litauer?) Wir stellen den Grundsatz auf, daß die Partei sowohl die Politik der geistlichen Behörden wie die bürgerliche Aktion des Klerus kontinuirlich zu überwachen hat. Wie die anderen nationalen Einrichtungen, ist auch die katholische Kirche der Kontrolle der Partei unterworfen.«

Dieser Paragraph enthält den Keim zu allen verderblichen Krankheiten unter denen der Katholizismus in Rußland leidet. Die katholische Kirche wird durch ihn zum Werkzeug des Panpolonismus herabgewürdigt und unter die Botmäßigkeit von Leuten gestellt, die wie ihr privates und öffentliches Leben zeigen, nicht gläubig sind. Trotzdem wollen diese Politiker am heiligen Ort herrschen, die Politik der geistlichen Behörden kontrollieren und im Katholizismus Alles verfolgen, was nicht ihren panpolnischen Stempel trägt. Die panpolnischen Priester müßten doch begreifen, daß das Programm ihrer Partei der Heiligkeit und Allgemeinheit des Katholizismus widerstrebt und auch gegen die wahren Interessen der eigenen Nation ist.

3. Ist eine Schlichtung des polnisch-litauischen Streites möglich? Wir beantworten diese Frage mit *Ja*, vorausgesetzt, daß man sich zu den Prinzipien des Katholizismus und des Völkerrechtes bekennt.

Wir sind Litauer der Abkunft und der Sprache nach. Litauen wird niemals eine polnische Provinz werden und ist es niemals gewesen. Litauen hat seine eigene Geschichte, seinen eigenen Volkscharakter, seine Traditionen und seine Literatur.

Politisch war Litauen mehrere Jahrhunderte lang mit Polen vereinigt ohne jedoch von ihm aufgesogen zu werden. Diese Vereinigung geschah ferner nicht auf Grund eines Eroberungsrechtes, sondern entsprang der freien Entschließung seiner politischen Machthaber und Litauen sich dabei vorbehielt seine eigenen Gesetze, seine eigenen Sitten sowie die eigene Sprache. In politischer Hinsicht wollen die Litauer keine Polen sein, sondern das bleiben, was sie von Natur aus sind. Die Polen

mezdami, kad lenkai esą lobingesni ir kultūringesni. Mes lietuviai mylime savo bėdinas šiaudines pastoges ir nepavydime lenkams blizgančių rūmų. Mes mylime savo »bėdiną« kalbą ir neturime pretenzijos būti literatūroje rūku padūmavusio mesianizmo pranokėjais. Mūsų obalsis toks: Kas lietuvių — lietuviams, kas lenkų — lenkams! Lietuvos politikos vienybė su Lenkija turi palikti vien istorijos atsiminimas, nes dabar mes norime patįs būti šeimininkais savo namuose.

4. Mes lietuviai esame katalikai. Savo tikybai mes esame daug paaukoję. Del jos per keturias dešimtis metų mums buvo raštas užgrėstas, del jos kraują liejome. Yra taip įvardyta knyga: »Les souffrances de l'Eglise catholique en Pologne«. Ta knyga turėtų būti ir šiaip pavadinta: »Les souffrances de l'Eglise catholique en Lithuanie«. Katalikų tikyba buvo mumyse pagrįsta mūsų kankinių ir mūsų didvyrių krauju. Mes griežtai išpažįstame katalikybę, kaipo visuotinę pasaulio bažnyčią.

Gi ta bažnyčia nėra monopolis vienos kurios rasės, vienos tautos, vieno kurio kultūros meto, taigi dar mažiau vienos kurios partijos, sektos arba abejotinos vertės nacionalizmo. Todel katalikybės principų vardu protestuojame prieš visus tuos, ar tai kunigus ar tai laykus, kurie nori išvaryti iš bažnyčios lietuvių, kaipo *barbarų* ir *pagonų* kalbą. Mes protestuojame prieš tuos, kurie mūsų bažnyčiose tyčiojasi iš mūsų pamokslininkų; kurie grobte grobsto lietuviams iš rankų senas maldų knygas, parašytas tėvų kalba; kurie trukšmais koneveikia mūsų bažnyčias. Mes protestuojame prieš tuos, kurie skriaudžia mūsų moteris ir vaikus ir kurie šmeižia mūsų kunigus. Per krikštą prisiekėmė Bažnyčiai ištikimybę, bet Bažnyčia neverčia mūsų išsižadėti tautybės, virsti lenkais ir tapti panpolonizmo vergais. Mes esame ir paliksime katalikai, bet visai nenorime tapti lenkais, ir, rodosi, turime teisės reikalauti, kad panpolonizmas, atsižvelgdamas į rusų nacionalizmą, nepersekiotų mūsų užsidingęs katalikų bažnyčios apsiaustu.

haben also nicht das Recht die Litauer aus ihren Ortschaften zu vertreiben und sie zu Polen zu zerstampfen unter dem Vorgeben, daß die Polen reicher und kultuvierter sind. Wir Litauer haben unsere armen Hütten und beneiden nicht die Polen um den Glanz ihrer Wohnungen. Wir lieben unsere »arme« Sprache und machen keinen Anspruch darauf die literarischen Vorläufer eines nebeligen Messianismus zu sein. Unser Wahlspruch lautet: Litauen den Litauern und Polen den Polen! Die politische Vereinigung Litauens mit Polen soll nur noch eine historische Reminiscenz sein, denn jetzt wollen wir Herren im eigenen Hause sein.

4. Wir Litauer sind Katholiken. Für unsern Glauben haben wir Opfer gebracht. Wir haben seinetwegen vierzig Jahre lang auf eine Literatur verzichtet und unser Herzblut hingegeben. Es gibt ein Buch das betitelt ist: Les souffrances de l'Eglise catholique en Pologne. Dieses Buch müßte also betitelt werden: Les souffrances de l'Eglise catholique en Lithuanie. Der katholische Glaube wurde in uns mit dem Blut unserer Märtyrer und Herren begründet. Wir bekennen uns rückhaltslos zum Katholizismus als allgemeine Weltkirche.

Denn er ist nicht das Monopol einer Rasse, eines Volkes, einer Bildungsperiode und umsoweniger das Monopol einer Partei, einer Sekte oder eines zweifelhaften Geschäftsnationalismus. Im Namen der katholischen Prinzipien protestieren wir darum gegen alle jene, ob Priester oder Laien, die das Litauische als eine *barbarische und heidnische* Sprache aus den Kirchen verbannen wollen. Wir protestieren gegen jene, die in unsern Kirchen unsere Prediger verhöhnen, aus den Händen unserer Litauer die alten Gebetbücher in der Muttersprache reissen und unsere Kirchen durch Lärmscenen entweihen. Wir protestieren gegen diejenigen, die unsere Frauen und Kinder mißhandeln und unseren Klerus verleumden. In der Taufe haben wir der Kirche Treue geschworen, aber die Kirche zwingt uns nicht, uns zu entnationalisieren, Polen zu werden und Sklaven des Panpolonismus. Wir sind und bleiben Katholiken, aber wir wollen durchaus keine Polen werden, und wir glauben ein Recht darauf zu haben, daß uns im Angesicht des russischen Nationalismus, der Panpolonismus nicht unter dem Deckmantel und im Namen der katholischen Kirche verfolgt.

5. Pagaliaus mes nėsame »parsidavę pikčiausiems katalikų bažnyčios nepriteliams«, mes nėsame ir jų »talkininkai«. Kad kartais pasaulinė vyriausybė įsikiša, tai mes nekalti. Gi pasaulinė valdžia negali leisti, kad bažnyčia virstų išdykusios gaujos imtynių vieta, kad ramųs gyventojai būtų panpolonizmo bernų žudomi bei kamuojami. Jei Vilniaus vyskupijos valdžia būtų mažiau broliavusis su katalikais tik iš krikšto ir panpolonizmo praktikos ateistais ir rūpesningiau būtų auklėjusi savo kunigus, tai ir rusų vyriausybės teismai nebūtų turėję jokios progos kišties į katalikų vaidus. Tada bažnyčios vėl būtų visų gerbiamieji Dievo namai.

6. Mes esame įsitikinę, jogei vadinamoji »litvomanija« išnyks tą valandą, kada baigsis polonomanija ir panpolonizmas supras, jogei yra dar tautų teisė, kurią turi ir lenkai gerbti, ir jogei yra taip-pat katalikybės principai, kurių peržengti net lenkams nevalia. Panpolonizmo kaltybė, kad Rusijos katalikų bažnyčioje kilo vaidų; ir vėl visa nurims tik tuomet, kada kunigai liausis bernavę lenkų šovinizmui ir, pagaliaus, supras, jogei lietuviai, latviai ir gudai irgi taip pat, kaip ir lenkai, turi teisės savo tėvų kalba viešai melsties bažnyčioje.



5. Wir sind endlich auch nicht »an die schlimmsten Feinde der katholischen Kirche verkauft«, wir sind auch nicht deren »Verbündete«. Wenn in einigen Fällen die weltliche Regierung eingeschritten ist, so sind wir daran unschuldig. Denn die weltliche Macht kann nicht dulden, daß die Kirchen zum Schauplatz wilder Aufruhrscenen werden, daß ruhige Staatsbürger darin von den Schergen des Panpolonismus mißhandelt werden. Wenn die bischöfliche Kurie von Wilna mit den Taufscheinkatholiken und praktischen Atheisten des Panpolonismus weniger eng verbrüdert wäre und ihren Klerus demgemäß erziehen würde, hätten die russischen Gerichtshöfe keine Gelegenheit, sich in die Streitigkeiten zwischen Katholiken zu mischen. Die Kirchen wären alsdann wieder das von allen geachtete Haus Gottes.

6. Wir sind überzeugt, daß die sogenannte »Litwomanie« an dem Tage aufhören wird, wo die Polonomanie ein Ende nehmen wird, und der Panpolonismus begreifen wird, daß es noch ein Völkerrecht gibt, das auch für die Polen Geltung hat und daß es auch katholische Prinzipien gibt, die nicht einmal von den Polen übertreten werden dürfen. Der Panpolonismus trägt die Schuld an den inneren Kämpfen in der katholischen Kirche Rußlands, und der Friede wird nur dann wieder einziehen, wenn der Klerus sich nicht mehr zum Handlanger des polnischen Chauvinismus herabwürdigen, sondern endlich begreifen wird, daß die Litauer, Letten und Weißrussen ganz ebenso wie die Polen das Recht haben, in den Kirchen öffentlich in ihrer Muttersprache zu beten.



RODYKLĖ.

INHALTSVERZEICHNIS.
